

號ノ四)ヲ應諾シ通商協定ニ付テハ數日前ヨリ開カレタル
獨トノ交渉終了ヲ俟チ會談セント述ヘ在奉天伊國總領事館
開設ノ件ハ滿洲國側ノ手配ヲ appreciate スルモ公表ハ決
シテ急カスト附加セリ

260

昭和11年12月16日

在ペルー村上公使より
有田外務大臣宛(電報)

ペルーにおける排日的大統領令につき我が方
要望と合致する決定案は未だ得られずとの報
告について

リマ 12月16日前発

本省 12月16日後着

*事項編注

昭和十一年の日独防共協定締結に関する主要な文書は、外務省記録には残存していない。

五 諸外国との通商問題

1 オーストラリアとの通商問題

(通商擁護法発動問題を含む)

261

昭和11年3月17日

広田外務大臣より
在シドニー村井(倉松)総領事宛(電報)

人絹布輸出統制強化を前提にオーストラリア
側説得方および綿布問題は当面静観する旨に
ついて

本省 3月17日発

會商第四八號(至急)

貴電會商第八二號乃至第八四號ニ關シ

我方カ濠洲側ノ主張スルカ如キ數量制限ニ應諾スルコトハ
日濠間貿易ノ實情ニ鑑ミ對内關係上面白カラスト思考スル
處屢次ノ貴電及在本邦濠洲貿易事務官「ロイド」ノ來栖局
長ニ對スル説明ニ依レハ濠洲側不滿ノ重點ハ主トシテ人絹
ノ急激ナル値下リニアルコト略推察シ得ラルル所ニシテ客

第一七七號

往電第一五一號ニ關シ

往電第一五八號以來督促毎ニ先方「細則近日發布」ト應答
ノ處今日迄ノ決定案未タ我要望ニ合セス特ニ營業讓渡ヲ認
メス

發令ノ上不都合ノ點ハ實際的ニ何トカセントノ意嚮最近判
明依テ飽迄抗議交渉ヲ重ネント警告ノ上更メテ事理ヲ盡シ
説得セルニ新外務大臣次官更ニ詮議斡旋ヲ約セリ

年出淵使節歸朝以來本件ニ關シ絶エス當業者ノ注意ヲ喚起
シ來リ最近從量稅賦課問題發生ト共ニ當業者モ急速統制ノ
必要ヲ痛感シ既ニ商工當局ト協議ノ上組合法ノ發動ニ依リ
相當高率ノ價格引上ヲ計ルコトニ議一決シ目下引上率ニ付
協議中ニシテ(一部當業者ハ十割引上ヲ主張シ居レリ)數日
中ニ何等カノ決定ニ達スヘキ見込ナルカ一方濠洲側ノ惧ル
ル見越輸入ヲ阻止スル爲組合發動前ノ暫定措置トシテ既
ニ有力商社間ニ契約書ヲ作成シ(一)三、四、五月積出ノ新規
注文ヲ取ラサルコト(二)三、四、五月ノ期間中ハ既約品以外
ノ積出ヲナササルコトヲ申合セ更ニ數日中ニ濠洲關係輸出
業者ニ洩レナク契約書ノ調印ヲ求ムル手配ヲ整ヘ居レリ
右ノ如ク先ツ人絹ニ關シ我方ハ面目ヲ損セサル限り極力濠
洲側ト協力調整ニ當ル手筈ヲ整ヘ居ル次第ナルカ價格鈞上
ノ結果人絹市場ヲ安定セシメ間接的ニ數量制限ノ實效ヲ收
メ得ヘシト思考ス就テハ貴官ハ先ツ人絹ニ關シ我方ノ協調
的態度ヲ說示セラレ從量稅賦課ヲ見合ス様説得セラレ度價

格引上ノ具体案決定次第電報スヘシ

尙我方ハ先ツ最モ非難多キ人絹布ニ付妥結ニ達センコトヲ希望スルモノナル處先方ハ綿布統制ヲモ持出シ來ルコト必然ナルカ綿布ハ人絹布ノ場合ト異リ急激ナル値下リニ因リ市場ニ衝動ヲ與ヘ居ル次第ニアラス專ラ對英關係ヨリ統制ヲ申出來レルモノト存セラルル處人絹布ノ價值引上ニ依リ綿布ニ對スル壓迫ハ著シク緩和セラルル次第ニモ鑑ミ綿布ニ關シテハ當分靜觀的態度ヲ以テ望ムコトト致シ度シ尙申ス迄モ無ク我方カ價格統制ヲ實施スル場合ニ於テ人絹ノ如キ相當高率ノ引上ヲ見ルヲ以テ從來ノ例ニ依レハ第三國港積替乃至第三國品ニ假裝シ輸入セラルルモノ多量ニ上ルヘキ見込ナレハ我組合ノ發給スル統制證書ヲ添付セサル邦品ノ輸入ヲ阻止スルト共ニ第三國品ニ假裝シ輸入セラルルモノヲ排除スルコトニ付先方ノ有效ナル協力ヲ求メサルヘカラサル次第ナレハ豫メ右ノ點ニ付テモ先方ト充分話合ヲ遂ケ置ク要アリト思考ス尙今次濠洲政府ノ態度ハ我國關係官民ニ異常ノ衝動ヲ與ヘ政府部内ニモ多少ノ犧牲ハ忍ヒ報復手段ヲ講スヘシトノ主張相當有力ナルモ當方トシテハ人絹ノ値下リニ對スル濠洲側ノ不滿モ諒トスヘキモノアリ

リ再考慮ヲ求メタルニ對シ數日中ニ閣議ニ附シタル上回答スヘキ旨約シタルカ右回答遲延ノ事情申越ノモノ

(一)三月二日附「ガレット」來翰

(閣税引上ニ決定シタルカ日本トノ友好的商議ニ依リ問題ノ解決ヲ希望スル旨申越ノモノ)

(三)三月九日附「ガレット」來翰

(濠洲側ノ希望スル制限數量通知越ノモノ)

(四)三月十一日附本官往翰(三ノ受領回答)

(五)三月十七日受領「ガレット」來翰(日附脱)
(帝國政府カ商議ニ入ルノ用意アリヤ否ヤニ關スル決定及輸出見越防止措置採用方督促ノモノ)

(六)三月十七日附本官受領回答

(先方申越ノ諒解内容ト本官ノ諒解スル所ニ少シク差異アルヲ以テ本官諒解ヲ記載シ之ヲ明ニ爲シ置キタリ)

(別紙一)

TRADE TREATIES.

トノ建前ニテ差當リ價格調節ノ技術的問題トシテ措置方應憑シ居ル次第ナルニ付右御含置アリ度シ

262 昭和11年3月17日

在シドニー村井總領事より
広田外務大臣宛

綿布と人絹布の関税および数量制限等に関する
オーストラリア通商条約大臣との往復文書

送付について

機密公第七九號

(4月8日接受)

昭和十一年三月十七日

在シドニー

總領事 村井 倉松(印)

外務大臣 廣田 弘毅殿

濠洲側ノ本邦綿布及人絹ニ對スル申出ニ關スル件

本件經緯ニ關シテハ既ニ電報ヲ以テ詳細報告ニ及ヒ置キタル處右ニ關スル左記往復文書寫茲ニ送付ス御査閱相成度シ

(一)二月二十六日附「ガレット」來翰

(二月二十日及二十一日ノ兩日ニ亘ル會談ノ際本官ヨ

CANBERRA, F.C.T.

26th February 1936.

My dear Consul-General,

I regret the delay which has taken place, but only today have I been able to bring the very important matter which we discussed in Sydney last week before the Cabinet.

Unhappily I am even now not able to give you an immediate decision. The position is that as a result of the discussion, further investigations are to be made, and I fear it will not be until Monday in Melbourne that a conclusion will be reached. I shall then immediately advise you.

I accepted the delay because the alternative would have been a decision to proceed immediately down the lines I indicated to you last week.

With my kindest regard,

Yours sincerely,

(Signed) H. S. GULLETT.

Mr. K. Murai,

Consul-General for Japan,

77 York Street,

SYDNEY, N. S. W.

(別紙1)

TRADE TREATIES,

Commonwealth Offices,

MELBOURNE,

2nd March 1936.

My dear Consul-General,

It is with much regret that I have to inform you that the decision has been taken by the Commonwealth Government, after the fullest consideration of the position, and of your own representations to me in Sydney at our last meeting, to change the present method of fixing duties with respect to imports of certain textiles. These will at a very early date be fixed upon a specific, and not upon, as at present, an ad valorem basis.

478

It is unfortunate that we should have been compelled to this decision in the midst of the Trade Treaty negotiations between your Government and the Government of the commonwealth, but the very drastic reductions in Japanese price levels have left us no alternative.

I anticipate that the new duties will be introduced to Parliament, and will become effective soon after the re-assembly of Parliament next week.

Notwithstanding the above, however, I am still in a position to negotiate with you towards a settlement by friendly arrangement. If it were possible for you to give an undertaking that your export to Australia of these textiles would not exceed a quantity to be agreed upon, the Commonwealth Government would be prepared to leave the duty upon Cotton Piece Goods unchanged, and while changing duties upon Artificial Silk Goods from ad valorem to a specific basis would adopt a low rate. I welcome a settlement on these lines.

Yours faithfully,

(Signed) H. S. GULLETT.

Minister directing Trade Treaty
Negotiations.

Mr. K. Murai,

Consul-General for Japan,

77 York Street,

SYDNEY, N. S. W.

(別紙11)

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT,

TRADE TREATIES,

CANBERRA. F.C.T.

9th March, 1936.

My dear Consul-General,

In accordance with my promise I submitted to my colleagues in Cabinet the matter of cotton piece goods and artificial silk piece goods, and am now in a position to inform you that it is the desire of the Australian

Government that imports from Japan should be limited to 50,000,000 square yards of cotton, and 25,000,000 square yards of artificial silk piece goods annually.

If the Japanese Government is willing to enter into an arrangement whereby exports would be kept within the specified quantities, the Australian Government will not propose an alteration in the existing duties on cottons for the purpose of restricting importation from Japan. The position of artificial silks is somewhat different, and revenue considerations necessitate that fixed rates should be substituted for the present ad valorem duties. The fixed rates which would be necessary for this purpose have yet to be calculated and determined. However, in making this change the Australian Government does not propose to raise the rates to such a level as to restrict importation of artificial silk piece goods from Japan below the agreed upon limits.

Yours faithfully,

(Signed) H. S. GULLETT.

Minister in Charge of Trade Treaty
Negotiations.

Mr. K. Murai,

Consul-General for Japan,

77 York Street,

SYDNEY.

(西暦四)

March 11th, 1936.

Dear Sir Henry,

I desire to acknowledge the receipt, with thanks, of your letter of March 9th, with reference to the importation from Japan of Cotton and Artificial Silk Piece Goods.

The contents of your letter were duly communicated to the Japanese Government by cable.

Yours faithfully,

(Signed) K. Murai.

Consul-General.

The Hon. Sir Henry Gullett, K.C.M.G.,
Minister in charge of Trade Treaty Negotiations,

CANBERRA, F.C.T.

(西暦四)

TRADE TREATIES,

CANBERRA, F.C.T.

March 1936.

My dear Consul-General,

I wish to acknowledge receipt of your letter of 11th March referring to mine of 9th March, relative to cotton and artificial silk piece goods. I note that you have communicated its contents to your Government.

You will recall that during our discussions in Melbourne at the beginning of this month I mentioned to you the great importance which the Commonwealth Government attaches to an early decision on the part of your Government as to whether they would be prepared to enter into a friendly arrangement for the limitation of

the exports of cotton and artificial silk piece goods to

Australia and that it was then agreed that the decision of your Government would be conveyed within one month as from 5th March. At the same time you undertook to arrange that during the interim shipments from Japan of the textiles in question would not exceed shipments during the month preceding our conversations.

I hope that you will do what you can to hasten the reply of your Government. In the meantime I shall be pleased if you will favour me with your confirmation of the foregoing arrangements.

Yours faithfully,

(Signed) H. S. GULLETT

Minister in charge of

Trade Treaty Negotiations.

Mr. K. Murai,

Consul-General for Japan,

77 York Street,

SYDNEY. N.S.W.

(西暦六)

March 17th, 1936.

My dear Minister,

I wish to acknowledge the receipt of your further letter relative to our discussions in Melbourne on March 5th concerning Cotton and Artificial Silk Piece Goods.

The substance of the understanding arrived at during our discussions is as follows:

Your Government will not take any measures to raise the tariff rates to be imposed on the goods under consideration for one month from the abovementioned date, in order to allow time for my Government to decide whether they will enter into a friendly arrangement for the limitation of exports of Cotton and Artificial Silk Piece Goods to Australia, provided that, during the interim, my Government take the necessary steps to see that shipments from Japan of the textiles in question

do not exceed, monthly, the average amount exported to Australia during the few months preceding our conversion.

It is, however, understood that the interim measure to be taken by my Government is a step to prevent an increase of exports in anticipation of a rise in tariff rates, or the adoption of a quota system, and that special consideration will be accorded to goods shipped in compliance with contracts entered into prior to the date of our discussions.

I lost no time in advising my Government of the substance of our discussions as mentioned above, and on receipt of your letter under acknowledgment I again reminded my Government of the necessity of taking steps to prevent speculative exportation in anticipation of a rise in tariff rates or the adoption of a quota system, and I expect a reply to my communication in a few days. I am sure, however, you will appreciate the difficulties on the part of my Government of taking such steps at

such short notice, as, in view of the trade relations, as well as the good friendship, which have so happily existed between our two countries, it was never anticipated that they would receive such a proposal as that submitted by you.

I will advise you immediately I receive a reply from my Government.

Yours faithfully,

(Signed) K. Murai.

Consul-General.

The Hon. Sir Henry Gullett, K.C.M.G.,

Minister in Charge of Trade Treaty Negotiations,

CANBERRA, F.C.T.

263 昭和11年3月25日

広田外務大臣より
在シドニー村井総領事宛(電報)

対オーストラリア輸出数量制限問題に関する
我が方立場および打開策としての人絹布輸出
自制数量打診方訓令

會商第五〇號

貴電會商第八八號ニ關シ

一、濠洲側ハ當初寛大ナル自制量ヲ許與スル用意アル旨ヲ仄カシ大体過去三年ノ平均ヲ標準トスル意向ナルカ如ク見エタルカ冒頭貴電ニ依レハ先方ハ貴電會商第八三號ノ數字ヲ最後のノモノトシテ我方ニ押付ケル魂膽ナルカ如ク觀取セラレ圓滿解決ノ誠意アリトハ認メラレス先方カ當初値下ケニ因ル關稅收入減ヲ從量稅賦課ノ理由トナセルニ鑑ミ(貴電會商第七九號)我方ノ價格統制ヲ以テ從量稅ニ代ヘントスル提案ニ對シ斯ノ如キ素氣ナキ回答ヲナスハ甚タ諒解ニ苦シム所ナリ先方カスル高壓の態度ニ出テ居ル際我方カ數量協議ニ應スルモ却ツテ先方ヲ増長セシムルニ過キサルヘシト憂懼セラルル次第ナリ

二、我方カ數量協定ニ主義トシテ反對スル理由ハ我國重要産業ハ生産機構就業勞働等ノ關係ヨリ輸出ノ振不振ニ不拘生産ヲ縮少セシムルコト極メテ困難ナル事情ニ依ルモノニシテ假令輸出金額カ同一ナレハ數量ハ減少シテモ差支ナシト言フカ如キ觀念ハ輸出商側ノ立場トシテハ首肯シ

本省 3月25日後6時15分発

264

昭和11年3月25日

在シドニー村井総領事より
広田外務大臣宛

綿布・人絹布輸出統制および数量協定に關す

三、尤モ濠洲側カ飽ク迄數量自制ヲ固持シ我方要求ヲ容レサル場合ハ打開ノ一策迄ニ貴官ノ私見トシテ我輸出ノ現況及將來ノ見込ヲ考慮シ得ル程度ノ數量ナラハ日本政府ニ承認方取次クヘシトノ意味合ニテ客年ノ本邦人絹布ノ對濠洲輸入量程度ニ自制方ニ付先方ノ同意ヲ求メラレ結果電報アリ度シ

るオーストラリア側との会談内容について

機密公第八九號

(4月14日接受)

昭和十一年三月二十五日

在「シドニー」

総領事 村井 倉松(印)

外務大臣 廣田 弘毅殿

濠洲向輸出綿布及人絹布ニ關スル件

本件ニ關シ三月下旬御訓電ノ趣敬承三月二十三日新納領事ヲ「カンベラ」ニ派遣翌二十四日「ガレット」等ト會談貴電ノ趣ヲ申入レ豫備的折衝ヲ行ハシメタル結果概要ハ既ニ電報ヲ以テ申進シ置キタル處右敷衍旁々左記報告申進ス御査閱相成タシ

一、輸出統制ノ實行確保方ニ對スル濠洲政府ノ協力

通商大臣「ガレット」通商條約部長「モア」同部係官「フレッチャー」何レモ日本側御申出ノ次第ハ尤モ至極ノコトニシテ濠洲政府トシテハ充分ノ協力ヲ爲スヘシ其ノ具体的方法ニ付テハ即座ニハ申上兼ヌルモ日本側ノ輸出統制ヲ実効アラシムル爲協力スルニ吝ナラサル旨ヲ確言スト言明セリ

ノ重要視スル綿布及人絹布ニ對シ考慮ヲ加ヘサル可カラサルコト、ナル次第ナルカ日本側ニテ考慮セラル、価格引上案ノミニテハ濠洲側希望ノ如ク日本品ノ輸入數量ノ減少及之ニ伴フ英國品ノ輸出數量増加ノ結果ヲ來サス徒ラニ濠洲ノ消費者ハ高キ代金ヲ支拂ハシメラル、コト、ナリ甚タ不利益ナリ元來濠洲トシテハ對英關係サヘナクハ濠洲ニ競争産業ナキモノニ付テハ安キ方カ利益トナル次第ナリ數量ニ關スル保障ナキ案ニテハ到底之ヲ受諾シ難キコトハ既ニ過日ノ書翰ニモ明ニナシ置キタル所ナルカ(三月十九日附拙信機密第八八號参照)此ノ点ハ濠洲側ノ最モ重要視スル点ニシテ日本側ニ於テ數量協定ニ同意セサル限り濠洲側トシテハ已ムナク關稅引上ノ如キ手段ヲ取ラサルベカラサル次第ナリト述ヘタリ

右ニ對シ新納領事ハ濠洲側ノ意向ハ充分承知シ居ルモ日本側立場ニナリテ本問題ヲ考慮スレハ濠洲側提議ノ受諾カ如何ニ困難ナルモノナルヤハ諒承セラルヘシ日本側ニ於テ極メテ困難ナル事情アルニモ不拘價格引上ニ依リ本問題ノ円滿ナル解決ヲ計ラント折角努力中ノ次第ナリ然ルニ其ノ結果ヲモ見シテ依然數量協定ヲ固執セラル、

右ニ關スル會談中種々當座ノ思付案話題ニ上リタルカ其ノ主ナルモノ左ノ如シ

(イ)日本品ノ最低標準値段ノ提示ヲ求メ置キ右最低値段以下ノモノハ何レノ國ヨリ來ルヲ問ハス其ノ輸入ヲ禁止スルコト

(ロ)何レノ國ヨリ來ルヲ問ハス直送ノ原則ト原產地證明書ノ提示ヲ求ムルコト、シ右條件ヲ満足セサルモノハ其ノ輸入ヲ禁止スルコト

現在濠洲政府カ英國品等ニ關シ英特惠稅率適用品ナリヤ否ヤヲ決定スル爲採用シ居ル方法ハ政府又ハ特定ノ組合發行ノ証明書ニ非ラスシテ輸出者ノ申告書(但シ証人一名ノ署名ヲ要ス右証人ノ資格ニハ特別ノ限定ナシ)ニ過キサル次第ナルカ大体ニ於テ満足ニ運行シ居ル趣ナリ因ニ濠洲側ハ充分ナル協力ヲ爲スヘキ旨言明シ居ル次第ナルニ付或ル方法採用後其ノ結果不十分ナル場合之ヲ改正セシムルコト困難ナラサルヘシ

二、數量ノ直接統制ニ關スル濠洲側要望

「ガレット」ハ濠洲カ最モ重要視スル点ハ其ノ生産物特ニ肉、「バター」等ニ對スル輸出増進ニアリ之カ爲英國

ハ日濠親善關係ノ維持増進及日濠貿易發達ノ爲取ルヘキ策ニ非スト思考ス日英兩國品ノ價格ニ極メテ大ナル差額アリテ日本品ハ其ノ價格ヲ二倍ニ引上テモ依然優勝者ノ地位ヲ維持シ其ノ輸出ヲ維持シ得ルモノ、如ク考ヘ居ラル、ヤモ知レサレドモ其ノ貿易統計ノ數字ヨリ計算シタル價格ノ比較ノ如キ實ハ大ナル參考トナルモノニ非ス品質、幅其ノ他諸般ノ事情ヲ考慮スル必要アリ例ヘハ日本ノ主要綿布會社ハ相當纏リタル數量ニ非ラサレハ其ノ注文ニ應セサルコト、ナシ居ル處英國會社ハ三十碼ノ注文ニテモ之ヲ引受ケ居ル趣ナリ此ノ結果日本會社ハ大量生産ノ結果「コスト」ヲ低クナシ得ルハ當然ナルカ他方販賣増加ノ爲ニハ多大ノ困難ヲ忍ハサル可カラサルコト、ナル元來綿布ノ如キ海外ヨリ原料ヲ輸入シ而カモ其ノ原料ノ代金カ「コスト」ノ大部分ヲ占ムルモノナルニ依リ現在ノ英特惠ノ下ニアリテハ顯著ナル輸出増加ハ甚タ困難ナリ綿布ニ關シテハ日英兩國品ノ間ニ價格ニ於テ差違大ナル差アリトハ思考セス人絹布ニ付テハ相當大ナル差アルコトハ之ヲ認ムルモ去リトテ之ヲ二倍ニ引上テモ三倍ニ引上ケテモ賣行クモノトハ思考セラレス日本側ニ於

テハ折角協調的精神ヲ發揮シ濠洲側要望ニ副ハント爲シ居ル次第ナルニモ拘ハラス依然數量ニ關スル協定ヲ固執セラル、ハ濠洲ノ爲ニモ面白カラサル政策ニシテ少ク共當分ノ中其ノ結果ヲ見ルコト然ルヘシト思料スト陳述セル趣ナリ

然ルニ「ガレット」ハ濠洲側ニ於テハ過日調査研究ヲ爲シタル結果日英兩國品ノ間ニ大ナル価格ノ相違アルコトヲ認メ居ル次第ニシテ日本側ニ於テ相當大ナル価格引上ヲ実行シテモ之ニ依リ英國品カ豫期ノ如ク救ハル、モノトハ思考セス其ノ結果ハ徒ラニ消費者ノ負担ヲ増加シタルニ過キサルコト、ナルヲ以テ數量ニ關スル保障ヲ伴ハサル限リ到底同意シ難シトナス前記ノ説ヲ固執シ居リタル趣ナリ

「ガレット」閣議及議會ニ出席ノ爲退座以下ハ通商條約部長「モーア」及「フレッチャー」ト爲サレタル談話ナリ

三、濠洲側提議ノ數字

新納領事ヨリ自分ハ數量協定ニ關シテハ何等ノ談合ヲモ爲シ得サル立場ニアリ日本側ハ価格引上ニ依リ問題ノ解

ントスルニアリ日本側ニ於テ其ノ動機ニ對シ同情アル諒解ヲ爲スコト甚ダ困難ナリ

(ロ)日印條約ニ於テ採用セラレタル基本數字四億碼ハ其ノ當時ニ於ケル過去年度ノ數字ト比較シ別段ノ減少ヲ意味スルモノニ非ス印度ヨリ再輸出セラレタル數量竝「セイロン」向數字ヲ考慮スレハ大体同程度ノモノト考ヘラル尚棉花ニ關スル輸入數量ト關聯スル増加規定アリ事實ニ付テ之ヲ徴スルニ一九三五年中ニ於ケル輸出ハ五億五千六百萬碼余ニシテ協定成立以前ノ數字ヲ凌駕シ居ルモノト思料ス而モ右日印協定ハ日本ニ於テ極メテ不評判ノモノナリ然ルニ濠洲側提議ノ數字ハ人絹布ニ關シテハ二千五百萬碼ニシテ昨年度ニ於ケル日本ノ輸出量約六千六百萬碼ニ比較スルトキハ実ニ三分ノ一ニ近キ數字ナリ又綿布ニ付テ見ルニ濠洲側提議ハ五千萬碼ニシテ日本側ノ客年ニ於ケル輸出額ハ八千六百六十万碼以上ナリ斯クノ如キ不合理ナル數字ハ濠洲側ニ於テモ固執セラル意向ニハ非ズト思考ス尚一九三五年ノ數字カ其ノ儘採用セラレタリトスルモ日本側ハ貿易ノ不均衡調整ノ爲輸出ノ増進ヲ期待シ右輸出増加

決ヲ計ラントシ自分モ亦之カ最良ノ解決策ト考ヘ居ル次第ナルカ濠洲側提議ノ數字ハ如何ニモ不合理ニシテ如何ナル場合ニ於テモ到底日本側ニ依リテ受諾セラル、余地ナキモノト思考シ居ルニ付御參考ノ爲自分ノ考ヘ居ル點ヲ申述フヘシトテ左記諸點ヲ指摘シ置キタル趣ナリ

(イ)濠洲側ハ日印間ノ綿布數量協定ヲ考ヘ居ラル、ナランモ日印貿易關係ト日濠貿易關係トノ間ニハ大ナル差異アリ日印會商開始當時兩國當事者ノ念頭ニアリタル貿易數字ハ一九三二年ノ數字ナルカ當時日本ノ對印輸出一億九千二百萬円余ニ對シ印度ヨリ輸入ハ一億一千七百萬円ニシテ日本側カ著シク輸出超過ニアリタリ印度ニハ國內競争産業アリ日本側ニ於テモ印度ノ主張スル國內産業保護必要論ハ之ヲ諒解スルコト容易ナリキ然ルニ日濠貿易關係ハ著シク日本側ニ不利ニシテ一九三五年ノ統計ヲ見ルニ日本側ノ輸出七千五百萬円弱ニ對シ輸入ハ二億三千五百萬円余ニ達セリ而シテ綿布ニ關スル比較的重要ナラサル少數部門ヲ除クニ於テハ濠洲側ニ競争産業ナク其ノ理由トスル所ハ英國ノ關係産業ニ保護ヲ與ヘ間接ニ濠洲ノ他ノ産業ノ保護助長ニ資セ

ニ付テハ綿布及人絹布ノ輸出増進ニ最モ大ナル期待ヲ抱キ居リタルモノナルニ付一九三五年ノ數字ヲ維持スルコトニテモ甚ダ大ナル犠牲ヲ意味スルモノナルコトハ諒解セラルヘシ

右ニ對シ「モーア」ハ數量ハ日本側ニ於テ數量協定ニ同意セラレタル場合ニ論議ノ上決定セラルヘキモノナリト述ベ暗ニ提議ノ數字ヲ固執スル意向ニハ非サルコトヲ洩ラシ居リタル趣ナリ

三、濠洲側ノ一九三五年度貿易數字

將來數量ニ關シ論議スルコト、ナリタル場合ニハ成ル可ク新シキ數字ヲ基礎トスル方有利ナリト思料セラレタルニ付其ノ資料入手ノ目的ヲ以テ新納領事ヨリ先般濠洲政府ニ於テ綿布及人絹布ニ關スル「コンプリヘンシブ」ノ調査ヲ爲サレタルニ付キ最近ノ統計數字モ判明シ居ルコト、思考スル処如何相成リ居ルカト質問シタル処「モーア」ハ概算ノ見積リナルカ一九三五年一月一日ヨリ同年末ニ至ル輸入ハ大体左記ノ如シト答ヘタル趣ナリ

人絹布

日本

六千三百万方碼

英国 七百二十六万方碼
其ノ他諸国 二百万万方碼

(註)右數字ノ單位ハ方碼ニシテ linear yard ニ非ズ人絹布ノ幅ヲ三十吋ト假定スレハ前記數字ニ $\frac{3}{8}$ ヲ乗セサルヘカラサルニ付キ濠洲ノ從來ノ貿易統計ノ通 linear yard ヲ採用スルモノトスレハ左記ノ如クナリ一九三四―三五年ニ比較シ日本ハ一層ノ進出ヲ爲シ英国品等ハ減少シタルコト、ナル

日本 約七千五百五十万碼 (八七、五%)
英国 約 八百七十万碼 (二〇、一%)
其ノ他 約 二百四十万碼 (二、四%)
合計 八千六百六十万碼

綿布

日本 七千三百万方碼 (三七%)
英国 一億二千万方碼 (六一%)
其ノ他 四百万万方碼 (二%)
合計 一億九千七百万方碼

尚係官「フレチャ―」ハ綿布ニ關スル統計ニ付テハ日本ノ統計ノ方カ詳細ノ記述アルニ付参考ニナルコト多

(ロ)綿布及人絹布ニ對シ關稅引上乃至割當ヲ行ハサルコト
ニ、今次濠洲側ノ申出ニ對シテハ我國官民ハ相當憤慨シ居リ(新聞紙等ヘハ發表ヲ差控ヘ居ル爲眞相ニ觸レタル記事ナシ)濠洲側ノ希望スル「ライン」ニテ話ヲ取纏ムルコトトナレハ今後我方カ入超トナリ居ル他ノ國ニ對シテサヘ自制要求ヲ拒絕スル理由ヲ失フコトトナリ我通商政策上最モ熟慮ヲ要スル次第ニテ我方對策ニ付テハ關係省モ相當強硬ナル意見ヲ保持シツツアリ

右一、ノ我方對策カ否定セラレタル場合オメオメ退ク譯ニモ行カサル爲我方ニ於テモ通商擁護法ヲ發動シ羊毛及小麦ニ對シ輸入許可制度ヲ採用シ以テ濠洲側ニ相當ノ痛手ヲ與ヘ濠洲一般ニ日濠關係ノ重要性ヲ知悉セシムル必要アル趣旨ニテ目下右發動方ニ付寄々協議中ナリ

三、本件交渉ノ結果ヲ見サル限り許可制實施ノ有無ハ逆睹シ難キモ從來我方ハ輸入ニ關シ何等統制ナキ爲輸入業者ハ不當ノ競争ニテ割高ナル原料ヲ輸入シ且ツ現下ノ他國ノ求償主義ニ對シ何等ノ對抗措置ヲ執リ得サリシ嫌アリシニ本件ノ實發ヲ機會ニ前記ノ弊害ヲ除去セントスル氣分漸次濃厚トナリツツアリ右ハ或ハ本件交渉上ノ武器トシ

シト述べ又羽二重ニ付テハ日本統計ハ斤トナリ居リタル処多數ノ見本ヲ蒐集調査ノ結果一斤ハ大体七、〇五方碼ニ相當スルモノト考ヘ居ル旨ヲ洩ラシタル趣ナリ右何等御参考迄申添フ

265

昭和11年3月31日 広田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

前年並み数量等の条件で人絹布輸出数量協議に
応じることおよびオーストラリア側拒否の際の
通商擁護法発動方協議中について

本省 3月31日6時45分發

會商第五一號

貴電會商第九〇號ニ關シ

一、我方ノ數量協定ニ反對シタル理由ハ往電會商第五〇號ノ通ナルカ徒ニ我方カ交渉決裂ノ責ヲ負フコトモ如何カト存セラルルニ付以下ニミ、ノ事情御含ノ上左記ノ條件ニテ數量協議ニ應セラレ差支ナシ

(イ)人絹布ニ對シテハ我輸出數量ヲ客年對濠輸出量即我大藏省統計ニヨル六千五百萬方碼程度ニ自制スルコト

テハ其ノ威力大ナラサルヘキモ我國ニ於ケル原料食料統制ノ端緒トシテ意義アルヘク何等弊害ナキモノト思考シ居レリ

四、人絹布ノ價格統制ハ本件交渉ノ成否ニ拘ラス飽ク迄實行スル所存ニシテ往電會商第四八號ノ見越輸出阻止モ右ト併行シテ續行スルコトニ決定シ居レリ

編注 本電報の發電時間が午前か午後かは、原文に記載がないため不明。

266

昭和11年4月2日 広田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

我が方では綿布の数量制限交渉に応じる意向
はないことおよびオーストラリア品への対抗
措置の可能性を同国へ説明方訓令

本省 4月2日7時發

會商第五二號(至急)

貴電會商第九三號ニ關シ

我方ハ人絹布ニ對スル數量自制又ハ價格引上ヲ條件トシテ

綿布人絹布ノ現状維持ヲ主張スルモノニシテ綿布數量制限ニ付テハ今後共先方ト商議スル意向ナシ其ノ理由トシテハ(一)綿布ハ世界的市場ヲ有スル棉花ヲ原料トスル關係上邦品ニ限り市價力不當ニ安價ナルコトナキコト(二)人絹布ノ低價カ綿布ノ市價伸ヒ惱ミノ一原因タル事實ニ鑑ミ人絹布ノ數量又ハ價格統制ノ結果綿布市價ハ必然的ニ昂騰スルコトヲ舉ケ得ヘシ尙濠洲側カ日本品目標ニ不當ノ關稅ノ引上又ハ割當制ヲ實施スル場合ハ我方カ同様濠洲品ニ對シ何等カノ措置ヲ執ル際抗議ノ理由ナキコトヲ附言シ往電第五一號ニノ事情ヲ適宜説明シ置カレ度シ

編注 本電報の發電時間が午前か午後かは、原文に記載がないため不明。

267

昭和11年4月18日 在シドニー村井総領事より
有田外務大臣宛

ランカシャー実業界代表の帰英について

公第一二六號

(5月18日接受)

昭和十一年四月十八日

一 聯邦議會ハ今尙休會ノ儘トナリ居ル趣ノ處貴地方面ヨリノ情報區々ニシテ本邦官民ハ適確ナル情報ヲ缺キ居ルニ付貴官ニ於テ濠洲政府内部事情御探查ノ上濠洲側ハ躊躇シ居ル理由及倫敦ニ於ケル英濠會商ノ模様等ニ關スル貴官ノ觀測電報アリ度シ

二 我方ニ於テハ往電會商第五一號ニ許可制度實施ニ關シ關稅調查會幹事會ニ於テ準備中ナル處日濠問題ハ目下開會中ノ臨時議會ニ於テモ相當論議ノ種トナリ濠洲側カ最近日本ニ對シ強硬ナル態度ヲ採ルニ至レル事情ニ關シ不審ヲ抱クモノ多キ處目下來朝中ノ「クイーンズランド」大學「メルボルン」教授ハ右一理由トシテ石丸藤太ノ日英必戰論ナル著書カ最近倫敦ニテ英譯出版セラレ濠洲官民ヲ刺激シ經濟上ノ利害ヲ超越シ英本國依存ノ念ヲ深メタル事情ヲ舉ケ居ル趣ニテ阪谷男爵ヨリ議會ニ於テ質問アリ本大臣ヨリ右ハ無責任ナル石丸個人ノ意見ニシテ國際感情ヲ刺激シタリトセハ甚タ遺憾ナリ日本カ世界如何ナル方面ニ對シテモ領土の野心ヲ有セサルコトハ明ナル事實ナリ又濠洲方面ニ對シテモ右ノ如キ野心ヲ有シ居ラサルコト勿論ナリト應酬シ置タルカ前記「メルボルン」

在シドニー

總領事 村井 倉松(印)

外務大臣 有田 八郎殿

「ランカシャー」通商代表ノ離濠通報ノ件

「ランカシャー」実業代表ノ当領ニ於ケル活動振リニ關シテハ屢次及報告置タル次第アリタル処同代表團ハ三月十日「メルボルン」着以來約四十日間ニ亘リ英濠相互貿易増進ノ必要ヲ各地ニ於テ高調其ノ活動ヲ續ケ居リタルカ四月十八日「ストラブエアド」号ニテ帰英ノ途ニ就ケリ
右報告ス

268

昭和11年5月13日 有田外務大臣より
在シドニー村井総領事宛(電報)

オーストラリア政府内事情を調査し対英会商の状況や対日強硬姿勢の背景などに関する觀測通知方訓令

本省 5月13日発

會商第五五號

貴電會商第一〇〇號末段ニ關シ

教授ノ云フ如キ事情アリヤ爲念御同電アリ度シ

269

昭和11年5月27日 有田外務大臣より
在滿州國植田大使宛(電報)

滿州国においてもオーストラリア産小麦および小麦粉の輸入許可制度採用方申入れにつき訓令

本省 5月27日前10時50分発

第四〇九號

濠洲聯邦ハ二十三日關稅改正ヲ實施シ我綿布人絹布等ニ對シ禁止的高率關稅ヲ課シタルノミナラス本邦重要輸出品ハ輸入許可制度ノ適用ヲモ受クルコトナリタルヲ以テ帝國政府ハ之カ對抗手段トシテ通商擁護法ヲ發動シ濠洲産羊毛、小麦及小麦粉ニ對シ輸入許可制度ヲ設定スルノ已ムナキ狀態ニアリ目下關係省ニ於テ其ノ實施方法影響等考究中ナルカ就中小麥及小麦粉ニ付テハ其ノ大部分カ滿洲國ニ再輸出セラレ居ル關係上同國ノ協力ヲ得サレハ實際上ノ效果ヲ舉ケ得サル次第ニ有之本件ニ付テハ豫テ松島通商局長ヨリ滿洲國實業部松島司長ヘ内々申入レ置タル趣ノ處右ノ事

情篤ト御説明ノ上濠洲産小麦及小麦粉ニ對シ本邦同様輸入許可制度採用シ本邦ニ協力方滿洲國政府ヘ申入レラレ結果回電アリ度シ

270

昭和11年5月28日

在ケープタウン太田(知庸)領事より
有田外務大臣宛(電報)

一定量の羊毛買付を条件に南アフリカとの通商交渉を行うことが得策につき対オーストラリア報復方針回電方要請について

ケープタウン 5月28日後発
本省 5月28日夜着

第四八號(極秘)

濠洲ノ日本品壓迫ニ對シ通商擁護法ノ適用乃至濠洲羊毛及小麦輸入業者ノ自發的買付制限ノ噂アリ當地ニ於テハ人氣ヲ呼ビ居ル處果シテ然ラハ斯ル方針公表前此ノ際南阿側ニ對シ一定量ノ南阿羊毛買付ヲ條件ニ一定ノ日本品ニ中間稅賦課方ノ暫定通商協定ノ交渉ヲ試ムルコト得策ナルカ一方爲替補償稅引下交渉上ノ參考ニモ資シ度キニ付對濠洲報復方針ニ付何分ノ儀御回電相成度シ

出來ル限りノ協力ヲ盡シタルニ不拘濠洲政府ハ之ヲモ顧ミルコトナク今次ノ措置ニ出テタルハ帝國政府ノ甚タ遺憾トスルコト

(ロ)綿布及人絹布ノ新稅率ハ不當ニ高率ニテ邦品ノ對濠輸出ヲ極メテ困難ナラシメ影響甚大ナルコト

(ハ)濠洲當局ノ説明ニ依レハ今次ノ關稅引上ニ際シ最惠國待遇ノ主義ヲ棄テス且日本品ノミヲ目標ト爲シ居ラサルカ如クナルモ綿布及人絹布ノ關稅限リ右關稅引上振及右二品ノ待遇ニ關スル交渉ノ經緯ニ徴シ邦品排斥ニアルコトハ多言ヲ要セサルコト

(ニ)我國カ輸出超過ノ關係ニアル數多ノ相手國ニ於テ貿易均衡ノ爲我商品ノ輸入ニ制限措置ヲ講シ居ル此際本邦ハ常ニ著シキ入超關係ニアル濠洲ニ對シテハ其ノ我方ニ對スル措置如何ニ拘ラス我方ヨリ先方商品ニ制限措置ヲ採リテ可然筋合ナルニ拘ラス却テ先方カ邦品ノ輸入ヲ阻止セムトスルハ貿易依存ノ理ヲ無視セル舉ナルノミナラス益々貿易上ノ我逆調ヲ高ムルモノニシテ我方ノ默視スルコトヲ得サルハ當然ナリ依テ帝國政府ハ日濠友好關係及兩國貿易ノ健全ナル發展ノ見地ヨリ濠

271

昭和11年5月30日

有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

通商擁護法発動やむなき旨オーストラリア側へ通知方訓令

本省 5月30日発

會商第五七號

二十八日及三十日ノ關稅調查會幹事會ニ於テ通商擁護法ヲ發動シテ濠洲産羊毛、小麦及小麦粉ノ輸入ニ許可制度ヲ採用シ濠洲産皮類牛脂及牛肉(多少變更アルヘシ)ニ對シテハ現行稅率ノ外從價五割ヲ加徴スルコトニ決定シ六月上旬中ニハ關稅委員會ノ議ニ附シ實施ヲ見ル豫定ナリニ尤モ右實施ノ順序トシテ濠洲政府ニ正式抗議ヲ爲シ先方ヲシテ今一應反省ノ機會ヲ有セシムルコト必要アルニ付貴官ハ「カンベラ」ニ到リ先方當局ニ對シ左記ノ諸點ヲ適宜敷衍篤ト説明セラレタル上文書ヲ以テ濠洲政府ニ申入レラレ至急其ノ回答ヲ求メラレ回電アリタシ

(イ)日濠會商開始以來我方ハ常ニ協調的態度ヲ以テ妥結ニ努メタルニ本年二月突如我對濠重要輸出品タル綿布及人絹布ニ對シ輸入制限方ヲ提起シ之ニ對シテモ我方ハ

洲政府カ我綿布及人絹布ニ對スル新關稅ヲ撤回セムコトヲ要求ス

(ホ)右我方ノ要求ニ不拘濠洲政府カ右新關稅ヲ維持スル限リ帝國政府トシテハ我通商擁護ノ爲本邦ニ輸入セラルル濠洲產品ニ對シ適當ノ措置ヲ採ルノ眞ニ已ムヲ得サルコト

(ハ)右我方ノ採ラントスル措置ハ今次濠洲政府ノ邦品阻止ノ手段ニ對抗上已ムヲ得サルニ出テタル外他意ナキモノナレハ濠洲政府カ我方ノ希望ヲ容ルルニ於テハ何時ニテモ右措置ノ廢止又ハ緩和スルニ吝カナラサルコトニ、今次濠洲政府ノ關稅改正ニ對シ我國朝野ノ憤慨相當強キモノアリ從來常ニ消極的態度ヲ保持シ來レル日本羊毛工業會サヘ他ニ卒先シテ濠毛ノ輸入制限ニ贊意シ來レル狀態ニテ旁々臨時議會ニ於ケル雰圍氣等ニ徴スルモ政府トシテ此儘默過シ難キ立場ニアリ殊ニ我方ニ於ケル輿論ノ高調シ居ルハ累次ノ新聞電報ニテ相當濠洲側ヘ通シ居ルニ拘ハラス先方ノ態度カ貴電御來示ノ通未タ確定的讓歩ヲ示シ居ラサル限リ前記一ノ措置ヲ以テ先ツ濠洲側ノ反省ヲ促シタル上交渉ヲ始メサレハ到底濠洲側ノ讓歩ハ望

ミ難キモノト思考セラル素ヨリ擁護法ノ發動セシメタル後ニ於テモ我方ハ出來ル丈ケ速ニ事態ノ拾収ヲ欲スルモノナルコト前記二ノ(ハ)記載ノ通ナルニ付貴電會商第一二二號御來示ノ案ニ付テハ關係者ト協議ノ上追テ意見申進スヘキモ發動前我方ヨリ提案シテ内兜ヲ見透カサレルカ如キコトハ不得策ト認メ居レリ

272

昭和11年6月1日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛

オーストラリア側の態度豹変の背景には国防
問題があるとの観測および対オーストラリア
貿易は国営とすべき旨意見具申

機密公第一九二號

(7月1日接受)

昭和十一年六月一日

在シドニー

總領事 村井 倉松〔印〕

外務大臣 有田 八郎殿

日濠經濟關係ニ関シ意見具申ノ件

ハシメタル程ナリシカ三月十九日商務大臣ト會見將ニ商議ニ入ラントスルヤ意外ニモ先方ハ掌ヲ返スカ如ク態度ヲ変シ英國トノ關係其ノ他ノ口實ノ下ニ商議ヲ澁リ結局何等得ル所ナクシテ新西蘭ヲ辞去セシ由

独逸總領事ハ右經驗ヨリ最近英國ヨリ何事カニ付(殊ニ国防問題)濠洲新西蘭ニ對シ重大ナル壓迫アリタルニ相違ナシト語レリ

本年一月ニ於ケル濠洲ト我方トノ通商條約商議ノ際ハ先方ノ態度以前ト大差ナク充分ノ好意ト熱意ヲ看取スルヲ得タルニ拘ラズ二月二十日ニ至リ突然今回ノ提案ヲ爲スニ至レルコト、照合セバ右独逸總領事ノ臆測モ思ヒ當ル節ナキニ非ス

伊太利ノ「アビシニヤ」占領ニ依リ東洋ニアル英屬領ノ国防問題カ危殆ニ陥リタルハ敢テ識者ヲ俟タストモ明瞭ナルコトニシテ英國ハ自治領ノ態度如何ニ依リテハ其ノ国防ニ付責任ヲ負ヒ難シト云フカ如キ脅迫ヲ爲スコト絶無トモ云ヒ得サルヘシ今回ノ關稅改正案中米國ヲ目標トスル部分ハ多分ニ国防上ノ考慮ヲ含ミ居リ又政府當局ノ言說中ニモ其ノ片鱗ヲ認メ得ル様思料セラル

(日濠貿易国営論提唱)

今回濠洲政府ノ態度豹変ハ全ク意想外ニシテ當初其ノ眞意ヲ知ルニ苦メルコトハ前ニモ申進タル通ナリ其ノ後「ガ」トノ會見等ニ依リ既報ノ通一應ノ解釈ヲ試ミタルモ實ハ今以テ充分釈然タラサルモノアリ、殊ニ五月二十二日議會ニ提出セラレタル關稅改正案ノ露骨ナル態度ハ「コープランド」教授ノ所謂十五六世紀ニ於ケル重商主義ノ復活ヲサヘ想起セシムル態ノモノトナルニ鑑ミ世人ヲシテ益々怪訝ノ念ヲ深カラシメタルコト、思考ス

本官ハ當初ヨリ濠洲側ノ態度豹変ハ單純ナル經濟政策以外更ニ重大ナル国策上ノ考慮ヲ伴フモノナルヤニ感シタルヲ以テ從來屢々之ニ觸レタルカ最近當地在勤ノ独逸總領事ト會談ノ際同總領事ハ最近對新西蘭關係ニ於テ略右ト同様ノ經驗ヲ嘗メタル旨ヲ語レリ

即チ同總領事ハ三月末賜暇歸朝ヲ了ヘ独逸ヨリ當地ニ歸任セルカ歸任ノ途新西蘭ニ立寄り懸案中ノ通商協定ヲ締結セントシ同政府ノ意向ヲ尋ネタル処頗ル歡迎のナル挨拶アリタル爲同領ニ立寄り二月二十九日總理ニ會見セシ処先方ノ態度頗ル好意的ニシテ殆ト即座ニ協定成立ノ可能ナルヲ思

但シ斯ル見方ヨリスレハ日本ニ對スル挑戰の態度ハ殊更不可解ノ觀ナキヲ得サルモ右ハ主トシテ我羊毛需要ノ必要性ヲ過重視シ其ノ反響ヲ輕視セシカ爲ニアラサルカ右ハ今後ノ成行ニ微シ之ヲ知ルノ外ナキモ只本官ノ俱ル、ハ仮リニ濠洲側ノ我ニ對スル態度ハ半右ノ誤算ニ出ツルモノナルニセヨ體面上拔キ差シナラヌ仕儀ニ至ラハ政府ノ運命ヲ賭シテモ之ヲ貫キ一方英國ニ忠誠ノ實ヲ示シ他方英國ヲシテ自己ノ国防ニ對スル関心ヲ大ナラシメント欲スルニアラスヤト云フコト之ナリ

又以上ノ臆測ニシテ當レリトセハ日濠關係ノ成行如何ニ依リ新西蘭ニ於テモ同様ノ問題發生ノ惧レアリ、現ニ其ノ徵アルハ三月二十六日附機密公第九九號往信ニテ報告ノ通りナリ

又今回ノ事件ハ何トカ覺カ付クトスルモ國際情勢ニ変化ナキ限り濠洲ノ英國依存ノ念益々高マリ諸外国ハ益々疎外セラル、ノ運命ニアルモノト云ヒ得ヘキカ如シ濠洲側ノ動機カ如何ナルモノニセヨ事件ノ最近因ハ我商品カ餘リニ低廉ニシテ英國商品ヲ壓迫スルコト甚シキコトニアリ我國ハ物資ニ乏シク從テ或ル程度ノ原料品ヲ外國ニ仰

クノ絶対必要ナルハ多言ヲ要セス而シテ之カ爲メニハ之ニ相當スル輸出ヲ維持セサルヘカサルコトモ亦明白ナリ但茲ニ右ニ相當スル輸出トハ數量ヲ云フニアラスシテ價格ヲ指スモノナルヲ特ニ御注意願ヒ度シ輸入ハ價格ニ比シ數量ノ大ナル程望マシキモ輸出ハ價格ニ比シ數量ノ小ナル程可ナリ何トナレハ輸出ハ国民經濟ノ立場ヨリセハ輸入品ノ代價タル役目ヲ果スニ過キサレハナリ右ハ何レノ国ニ就テモ同様ナルモ物資乏シキ我国ニハ特ニ必要ナルコトナリ尤モ日本ノ輸出貿易力顯著ナル發展ヲ爲シタルニ其ノ物價ノ低廉ナリシコトニ因ルコト大ナルハ申ス迄モ無キ所ニシテ本邦輸出品ノ價格ノ平準ヲ高ムレハ輸出貿易發展ノ勢ヲ阻止スルニ止マラス今日ノ輸出總額ヲ維持シ得サルコト、ナルヤモ知レス然トモ右ハ輸出全體ニ付テノ議論ニシテ而モ此ノ場合ト雖モ決シテ各商品カ各市場ニ於テ一齊ニ同程度ニ増減スルモノニ非ス其ノ影響ハ先ツ探算ノ限界點附近ニアル商品、需要ノ伸縮甚シキ商品ニ付テ競争上ノ「マーヂン」ノ少キ市場ニ現ハレ其ノ増減ニ依リ輸出總額ヲ増減スル次第ニシテ斯ル狀態ニアラサル商品乃至市場ニ付テハ其ノ影響渺キヲ常トス

メラレ需要縮少セル商品ニ対シテハ從前ノ安値ヲ收得スルニ過キサレ破目ニ陥入リツ、アリ之レ組織ノ罪トハ云ヒ乍ラ思茲ニ到レハ遺憾極リ無シ
現下ノ日濠問題モ詮シ詰ムレハ此ノ一例タルニ過キス而カモ斯ル壓迫ハ尙當分繼續スルモノト覺悟セサヘカラス歐洲大戰前ニアリテハ世界文明国ノ大多數ハ金本位ヲ採用シ比較的の自由貿易政策ヲ採リ居リタル爲世界ノ物價平準ハヨリ多ク平衡ヲ保チ此ノ種問題カ著シク世人ノ注意ヲ喚起スルニ至ラサリシ次第ナルカ戰後ノ混乱ニヨリ世界的大不況カ齎ラサレ金本位ノ崩壊ト相俟テ世界ノ物價平準ノ均衡著シク失ハレタルコト此ノ種ノ問題ヲ^(廣シ)發生セシムルニ至レル原因ニシテ今後世界ノ貨幣制度カ如何ナル処ニ落付クヤ見透付カサル今日、現在ノ狀態ハ尙當分繼續スルモノト見サルヘカラス、從テ從來我輸出ノ受ケタル壓迫モ急ニハ解消スルニ至ラサルヘク旁今日ト雖モ之カ對策講究ノ尚頗ル吃緊事タルヲ痛感セサルヲ得ス
尤モ本官ノ管見ヲ以テセハ世界ノ景氣ハ緩慢乍ラモ漸次恢復ノ途ニ在リ今後此ノ種ノ問題ハ増加スルヨリモ寧ろ減少スル方向ニ向ヒツ、アルモノトハ信スルモ斯ル特ミ難キ豫

故ニ日本ノ物價カ安キニ過クルトテ一齊ニ其ノ物價ヲ高ムレハ今日ノ輸出總額ハ維持シ得サルモ或ル特定ノ外国市場ニ於テ例ヘハ當領ノ如キ物價平準頗ル高く又競争上ノ「マーヂン」モ多キ市場ニ於テハ我輸出品ノ價格ヲ高ムルモ何等輸出總額ノ減退ヲ來ス惧ナキノミナラス寧ろ其ノ總額ヲ大ニ増加セシムルヲ得ヘシ

若シ仮リニ價格引上ノ結果需要ヲ減シ數量ノ減少ヲ來スコトアリトスルモ價格ニ於テ之ヲ償フテ餘リアラハ何等憂フルニ足ラサルノミナラス上記ノ理由ニ因リ却テ國家經濟上慶賀スヘキコトナリト思料ス但シ不幸ニシテ外國貿易ヲ全然私人ノ自由競争ニ委スル現在ノ我國ノ經濟組織ニ於テハ斯ル選擇の價格操縱ニ依リ此ノ利益ヲ收ムルヲ得ス我企業家乃至商人ノ自由競争ハ其ノ商品ノ代價ヲ總テノ顧客ニ對シ一律ニスルヲ餘儀ナクセラレレクテ半裸體ノ南洋ノ土人ニモ之ニ比スレハ富豪ニ等シキ濠洲人ニモ同値段ヲ以テ潤澤ニ物資ヲ供給シタル爲世界各地ニ於テ日本品ハ排斥壓迫ヲ蒙リツ、アル現狀ナリ、斯テ安價ナル我商品ハ輸入ヲ阻止セラレ或ハ又高率ナル関稅ニ依リテ高價ナル商品ト化シ而モ我ハ此ノ値上ニ依リ何等ノ利益ヲ得ス徒ラニ市場ヲ狹

測ニ基キ對策講究ヲ忽セニシ能ハサルハ勿論ナリ又外國ノ壓迫ニ対シ日印、日加、日濠問題ニ於ケルカ如ク我モ亦同様ノ手段ヲ以テ對抗スルコト時トシテ素ヨリ其ノ效ナキニアラス、又效ナシトスルモ勢ノ然ラシムル所洵ニ已ムナキ次第ナリトハ思考スルモ高処大処ヨリ之ヲ見レハ其ノ甚ダ無策ニ近キモノナルヲ感セサルヲ得ス

叙上ノ趣旨ニ基キ本官ハ此ノ際最モ適切有效ナル我對策トシテ貿易国營ヲ提唱セントスルモノナリ

叙上ノ論旨幸ニシテ大過ナクハ現下ノ情勢ニ於テ殊ニ我國ニ於テ我國際貿易殊ニ輸出貿易ヲ統制ナキ個人ノ自由競争ニ委スルコト頗ル不利ナルハ自ラ明瞭ナルヘシト存ス今日貿易ヲ国營トシ各外國市場ノ狀態ニ應シ上記ノ選擇の價格及供給量統制ヲ爲スニ於テハ独リ之ニ依リ多大ノ利益ヲ獲得シ得ルノミナラス諸外國ト葛藤ヲ生シタル際ニ之ヲ調整スルコト頗ル容易ナルヘシト思考ス

貿易国營ハ露國之ヲ實行シ居ルノミニシテ他ニハ其ノ例ナク如何ニモ突飛ノ考タルニ似タルモ煙草ヲ政府ノ專賣トシ鐵道国有塩專賣ヲ實行スルニ比シ其ノ間幾何ノ徑庭アリトモ思考セラレス尤モ今直チニ我國ノ貿易全体ニ付テ之ヲ實

行セントスルモ其ハ容易ニアラサルヘキヲ以テ又手初メトシテ當濠洲(或ハ新西蘭ヲモ包含セシム)ヲ限り右組織ヲ肇メラル、コト最モ便ニシテ且ツ容易ナリト思考ス

貿易国営論ニ関シテハ国営論ト私人經營トノ利害得失ニ関スル一般論ニモ論及セサルヘカラサルモ之ハ暫ク措キ茲ニハ單ニ一般国営論ニ対スル最モ重大ナル反對即チ国営ハ經濟ノ發展ニ最モ重要ナル要素タル個人ノ initiative 並ニ競争ヲ減殺スヘシトノ反對ハ国際貿易ニ関シテハ多ク當テ嵌ラサルコトヲ指摘スルニ止メントス

從來国際貿易ハ全然私人ノ手ニ委セラレタルヲ以テ其ノ發展カ各個人ノ initiative 乃至競争ニ負フ所大ナリシハ之ヲ認メサルヲ得サルモ本官ヲシテ云ハシムレバ外国貿易ハ外国語ニ通シ外国ノ風俗習慣商習慣等ニ通スル等多大ノ豫備智識ヲ必要トシテ又遠隔ノ地トノ取引ナルヲ以テ資本及信用ノ大ナルヲ要スル等資格條件ノ具備困難ニシテ初メヨリ之ニ従事スル者ノ數著シク限定セラル、ヲ以テ私人ノ initiative ヲ爾ク重要視スルノ價值アリヤ否ヤ頗ル疑問トセサルヲ得ス本官ハ寧ロ貿易ヲ国営トシ之ヲ強大ナル組織トナスコトニ依リ個人ノ企圖シ得サル方面ニモ發展スルヲ

外務大臣 有田 八郎殿

織物関税引上ニ対スル抗議文寫送付ノ件

過般ノ御訓令ニ基キ六月三日「メルボルン」ニ於テ「ガレット」ニ會見帝國政府ノ正式抗議ヲ申入レタル次第ハ既電ノ通りノ処其ノ際「ガレット」ニ手交セル抗議文寫別添送付ス御査閱相成度

追而本件抗議申入ハ二日恰モ「メルボルン」ニ於ケル羊毛「セール」開カル、日ナリシヲ以テ日本側商社ノ「セール」不参加ノ事實ヲ示シ且ツ其ノ反響等モ先方ニ知ラシメタル上ニスルヲ適當ト認メ右「セール」翌日ノ三日會見セルモノニシテ從テ右二日附文書ハ實際上三日手交ノモノナル次第ニ付右御了承相成度シ

(別 添)

June 2nd, 1936.

Sir,

I have the honour, under instructions from my Government, to convey to you the following:

1. Since the inauguration of the negotiations for

得全体トシテ寧ロ私人企業ニ委スルヨリハヨリ大ナル貿易ノ發展ヲ期待シ得ルモノト信ス若シ夫レ競争ニ至テハ貿易ハ国内ニ於ケル独占的官業ト異リ海外ニ於テ外国企業ト競争ノ地位ニ立ツヲ以テ此ノ点ニ付テ多ク憂フヘキモノアルヲ見ス

以上ハ單ニ国営論ノ提唱ヲ爲スノ趣旨ニシテ其ノ具體案ニ付テハ充分考ヲ練リ居ラサルモ幸ヒニシテ幾分ナリトモ御採擇ノ理アリトセハ更ニ申進スルコトアルヘク又本省ニ於テモ御講究アラムコトヲ希望ス

273

昭和11年6月2日 在シドニー村井総領事より
有田外務大臣宛

織物関税引上げに関する抗議および通商擁護
法発動やむなき旨のオーストラリア通商条約
大臣宛書簡写し送付について

機密公第二〇〇號 (7月1日接受)

昭和拾壹年六月貳日

在シドニー

總領事 村井 倉松(印)

concluding a Treaty of Commerce and Navigation between Japan and Australia, the Japanese Government have endeavoured to come to a satisfactory agreement, showing a conciliatory attitude at all times. However, in February of this year the Government of the Commonwealth of Australia made, quite unexpectedly, a proposal to the Japanese Government for the limitation of imports of Japanese cotton and artificial silk piece goods, which are the most important items of Japan's exports to Australia. The Japanese Government, nevertheless, gave every consideration to this proposal, and it is to their great regret that, in spite of this attitude of co-operation on their part, the Government of the Commonwealth of Australia adopted such a measure as will seriously affect Japan's trade.

2. The new tariff rates on cotton and artificial silk piece goods are, in the view of the Japanese Govern-

ment, unreasonably high, and make the export of the Japanese goods in question very difficult, the effects of which will be most severe.

3. It was stated by you in Parliament that the duties will in no way be discriminatory and will apply equally to all foreign countries, and that most-favoured-nation principles will be observed in their application. However, so far as cotton and rayon piece goods are concerned, it is obvious that the tariff was raised principally for the purpose of curtailing the imports of Japanese goods, in the light of your statements as well as of the negotiations which were held prior to the adoption of this measure.

4. Under the prevailing conditions that many countries which have an unfavourable balance in their trade relations with Japan are limiting imports of Japanese goods, Japan, it may be said, has sufficient grounds to take steps to limit imports of Australian

produce, without taking into consideration Australia's attitude, as Australia has a remarkably favourable trade balance with Japan. In spite of this fact, Australia took measures to curtail Japan's exports to her. This is a policy which ignores the principle of mutual dependency of trade, and is a measure which will increase Japan's unfavourable balance of trade even further. It is natural, therefore, that Japan cannot leave the matter unadjusted.

The Japanese Government, therefore, request the Government of the Commonwealth of Australia to withdraw the new tariff proposal on cotton and artificial silk piece goods, with a view to furthering the friendly relations and the trade between our two countries.

5. If, notwithstanding the request of the Japanese Government, the Commonwealth Government continue the application of the new tariffs, the Japanese Government will have no alternative but

to adopt, in respect of Australian produce to be imported into Japan, proper measures for the purpose of protecting Japan's trade.

6. The Japanese Government are, however, prepared to refrain from adopting, or to withdraw or alleviate, the measures under consideration at any time when their requests are satisfied by the Commonwealth Government, inasmuch as the said measures are nothing but steps necessitated by the actions of the Commonwealth Government against Japanese goods.

I have the honour to be,
Sir,

Your obedient servant,
(Signed) K. MURAI.
Consul-General.

The Hon. Sir Henry Gullett, K. C. M. G.,
Minister directing negotiations for Trade Treaties,
MELBOURNE.

274

昭和11年6月3日 有田外務大臣より
在ケープタウン太田領事宛(電報)

羊毛買付に関する対南アフリカ交渉は差控え
情勢の推移を見るべき旨訓令

本省 6月3日後2時45分発

第二六號(極秘)

貴電第四八號ニ關シ

「濠洲ニ對シテハ通商擁護法ヲ發動シ羊毛、小麦ニ輸入許可制度ヲ實施スル方針ヲ以テ關稅調查會ニ於テ審議中ナルカ右實施ノ曉ハ差當リ濠洲羊毛現輸入量ノ三分ノ一即約二十五萬俵ヲ制限シ度キ意向ナリ

ニ許可制度實施ノ結果南阿羊毛買付増進ハ必至ナルヘキモ如何ナル程度迄南阿ニ振替ヘラルルヤ容易ニ逆睹シ難ク又右買増ハ南阿羊毛ノ市價如何ニ係リ我方トシテハ思惑的値上リヲ警戒シ居ル一方本件許可制度カ擁護法ニ基クモノナルニ鑑ミ其ノ恒久性如何ハ一ニ濠洲側ノ出様ニ俟ツ次第ナルニ付今直ニ冒頭貴電ノライインニテ南阿ト交渉スルハ差控ヘ暫ク情勢ノ推移ヲ見送ルコトト致度

275 昭和11年6月6日 在シドニー村井総領事より
有田外務大臣宛

我が方抗議文書に対するオーストラリア通商
条約大臣よりの回答文写し送付について

機密公第二〇三號 (7月1日接受)

昭和十一年六月六日

在シドニー

總領事 村井 倉松(印)

外務大臣 有田 八郎殿

濠洲関税引上抗議ニ対スル回答寫送付ノ件

六月二日附ノ我方本件抗議ニ対スル「ガレント」ヨリノ回
答要領ハ既電報告ノ通りノ処右書翰寫別添送付ス
御査閱相成度シ

(別 添)

TRADE TREATIES,
Commonwealth Offices,
Treasury Gardens,
MELBOURNE, C.2.

on these extremely low prices. These prices, particularly those for artificial silk, were in our opinion reduced to a level quite uncalled for by the conditions prevailing in the Australian market. They made competition by any other country entirely impossible. As you are aware, their effect was to give Japanese suppliers of artificial silk during last year, and in the course of this year, almost complete possession of the Australian market.

Moreover, it appears clear to us that, at the low prices also prevailing for cotton piece goods from Japan, it would have been inevitable, unless the basis of the Australian duties were changed, that Japanese manufacturers would also at a very early date have obtained complete possession of this section of the Australian textile market.

The Commonwealth Government, bearing in mind its trading relationships with countries other than Japan, and particularly with the United Kingdom upon which we depend almost completely for the sale of our

5th June, 1936.

Sir,

In acknowledging receipt of the communication from your Government, which under cover of your letter of the 2nd instant you personally handed to me in Melbourne on the 3rd, I desire to inform you that I have fully discussed the terms of the communication with the Prime Minister and a number of other members of the Cabinet.

At the outset may I say that in the opinion of the Government of the Commonwealth, the responsibility for the present situation in the trading relationships of Japan and the Commonwealth does not lie upon the Commonwealth. The necessity for the new duties upon artificial silk and cotton piece goods introduced to Parliament on the 22nd May, which are applicable to all foreign countries alike, arose solely out of the recurring and heavy reductions in the price level of imports from Japan and the ineffectiveness of ad valorem duties based

exports of primary produce other than wool and wheat, could not with equanimity contemplate the total surrender of the Australian market in these two textiles to Japan. The Commonwealth Government's endeavour to reach a friendly arrangement and compromise for the future met with unfavourable responses from your Government. You will remember that the Japanese Government would only accept the level of the last year's imports in artificial silk piece goods as your quota for the future, and declined to accept any alterations whatever in the quantitative flow of cotton piece goods or the duties imposed upon them. As the sole reason which prompted the Commonwealth Government to seek a means of checking this flow was the great increase in the trade during that year at extremely low price levels, we could not reasonably be expected to accept an arrangement based on the volume of existing trade.

The Government of the Commonwealth recognises the magnitude and value of the Japanese market for

Australian wool, and in a less degree for a few other Australian commodities, and as I need scarcely say we sincerely desire to maintain the friendly trading spirit which has always marked the intercourse between the two countries. As evidence of this we are prepared to provide Japan with ample opportunity to continue to supply this market with more than half of its total requirements in artificial silk, and to provide opportunity for a substantial import of Japanese cottons.

Australian wool and wheat sell freely to many countries. But outside wool and wheat we are great exporters of a very wide range of primary produce which finds very little sale indeed in foreign countries. While the United Kingdom is still the largest individual buyer of our wool and wheat, she also purchases 74% of all our other primary exports. Without the British market, and further expansion in that market, Australia could not expand and develop; our home markets would be greatly over-supplied, and prices would fall to profit-

less levels with serious financial repercussions not only on our primary producers but all sections of our people. This condition would seriously affect our capacity to purchase goods from all countries including Japan.

Our present trade with the United Kingdom is —
 Exports to U. K. — £550,770,000
 Imports from U. K. — £330,788,000

If we would maintain and increase our sales to this British market upon which we are so dependent, we must at least maintain a substantial market for British textiles, especially cotton piece goods, which constitute the greatest single import from the United Kingdom. We cannot in the national interest disregard our dependence on the United Kingdom market or the complete transference of these textiles to other sources.

In our trading negotiations with the United Kingdom wool is not taken into the calculation. The British Government agrees with us that a country buys raw wool as the basis of great industrial trading and employ-

ment advantages.

We regret exceedingly the view of your Government that the action we have taken in increasing textile duties must be followed by discrimination by Japan against imports from Australia. As I have already said, we are of the opinion that in this whole matter responsibility lies with the Japanese manufacturers who have reduced their prices so unnecessarily. This I think is not unrecognised in official circles in Japan where I understand many warnings have been issued, that drastic price-cuttings would inevitably lead to counter measures. If Japanese manufacturers had abstained from sensational price-cutting, they could have continued substantially to increase the value of their exports to Australia, and the present trouble would have been avoided.

The Government of the Commonwealth would greatly regret any action by Japan which might lead on to a series of reciprocal acts by our two countries, the

consequences of which could give no benefits to either, but must be attended with serious trading losses to both. We therefore with all respect suggest that the Government of Japan should fully reconsider the whole situation before deciding to engage in discriminatory practices against Australian trade.

On our side we regret that we are not able to accede to your request that we should withdraw our new tariff proposals. Our decision to increase the rates was taken only after prolonged and careful consideration.

We deeply desire, however, to solve in a friendly manner the difficulty which has arisen. You will recall that the Government of the Commonwealth has already made two advances towards this end. On the first occasion we submitted figures as the basis of a discussion as to what should be the level of your exports of the two textiles to Australia.

Since the new duties were introduced I undertook on behalf of the Government that after a period in which

the operation of the duties would be closely observed as to their bearing upon goods from Japan, we would give sympathetic consideration in the even of imports from Japan being below the rate of 30 million square yards per annum for artificial silk and 50 million square yards per annum for cotton piece goods to the taking of steps calculated to bring imports from Japan to those levels. Neither of these proposals was acceptable to your Government.

We are still prepared, however, to pursue every avenue open to us towards a friendly arrangement and I shall welcome any suggestion towards this end which you or your Government may feel disposed to make. On our side we are prepared to enter immediately into negotiations towards such a friendly arrangement. The Government of the Commonwealth suggests —

(a) that we at once resume the suspended negotiations towards the conclusion of a trade treaty, and in such negotiations give first consideration to this

textile difficulty. The Intermediate Tariff level for these textiles would of course be available to Japan if an Agreement should be reached. These reductions would, I am confident, assist Japanese imports, and taken in conjunction with the substantially increased imports which you have reason to expect in silk imports to Australia, would mean a very material advantage to Japan;

(b) distinct from (a) and as an alternative to it, we are still prepared to resume conversations upon the basis of reaching a definite level of imports from Japan on the basis of 30 million square yards of artificial silk and 50 million square yards of cotton piece goods. In the event of an Agreement being arrived at, the Commonwealth Government would undertake to review the new duties with a view to ensuring that such quantities of Japanese textiles as may be decided upon obtained entry into the ^(備註) _(Government *) I greatly trust that your Government will see its way

to negotiate upon one or two of these bases, or that they will advance some other basis which may hold out real promise of a friendly settlement.

Yours faithfully,
(Signed) H. S. GULLETT,
Minister directing Negotiations
for Trade Treaties.

Mr. K. Murai,
Consul-General for Japan,
77 York Street,
SYDNEY. N. S. W.

編注 原文が一部欠落してゐる。

276 昭和11年6月18日 有田外務大臣より
在シドニー村井総領事宛(電報)

関税引上げ措置等への抗議に対するオーストラリア側回答に関する我が方の意向について

本省 6月18日発

會商第六二號(至急)

貴電會商第一四一號ニ關シ

濠洲側回答ニ對スル我方ノ意向ハ左記ノ通ナルニ付貴官ハ右我方ノ意向ヲ先方ニ申入レラルト共ニ對濠洲側ニ對シテ通商擁護法ノ發動ハ眞ニ已ムヲ得サル事情ニ基クモノナルコト(兩三日中ニ勅令公布ヲ見ル等)ヲ充分説得相成直ニ通商議ニ入ルヘキコトヲ提案セラレ度シ

「濠洲側カ今次ノ措置ヲ撤回シ白紙ノ状態ニ還ラサル限り對應措置トシテ擁護法ヲ發動スルコトハ公平且平等ノ觀念ニ合致スルモノト思考ス

(イ)濠洲側ハ輸入許可制ヲ通用シ居ラストナスモ現ニ許可證ノ申請ヲ必要トシ先方從來ノ主張ヨリスレハ綿布五千萬碼人絹布三千萬碼程度ニ制限スル爲關稅カ威力ヲ發揮セサル場合許可制ヲ以テ喰ヒ止メントノ意向アルニ徴シ不實施云々ハ何等ノ保證トナラス

(ロ)擁護法ハ濠洲ノミニ差別的ニ發動スルニ非ス

(一)本邦ト通商條約ナキ國(二)過去十五年間本邦カ各年著數輸入超過ノ關係ニアル國(三)本邦品ニ對シ不當ナル輸入防遏ノ措置ヲ採ル國、以上三條件ノ總テヲ具備スル

國ニ對シテハ均シク遠慮ナク適用スルモノナリ
 三、擁護法ノ發動ハ國家トシテ必要ト認メ居ルモノニシテ邦人ノ自發動行爲トハ何等關係ナシ

三、我方ノ措置ニ對シ濠洲側ハ許可制運用ニ再考ヲ加ヘサルヘカラストナシ居ル處右ハ本末顛倒ノ議論ニシテ徒ニ我方ノ對抗措置ヲ強化セシムルニ過キサルヘシ

四、濠洲政府カ通商關係ヲ軌道ニ恢復センコトヲ希望シ商議ニ入ル用意アルコトハ我方ノ多トスル所ニシテ我方モ同様ノ希望アルコト既報ノ通ナルカ先方提案(イ)(ロ)ハ數量ノ指示ナク(ハ)ハ既約品ニ對スル便法ニ過キス、濠洲側ハ單ニ綿布人絹布ノ數量制限ヲ主張シ我對濠輸出ノ全面的増進ヲ可能ナラシムヘキ建設的提案ヲナサスル態度ハ貿易調節ノ前途ニ何等光明ヲ齎スモノニ非ス濠洲政府カ現ニ英帝國ニ依リ獨占セラレ居ル商品ニ對スル特惠ヲ強化シ其ノ獨占的傾向ヲ助長シ乍ラ綿布人絹布ニ對スル邦品ノ獨占的傾向ヲ云々スルハ首肯シ難ク英帝國品ニ獨占セラレ居ル市場分野ニ對シ邦品ノ相當量ノ進出ヲ可能ナラシムヘキ公平且積極的提案ヲナシ來ル場合ニ於テ初メテ綿布人絹布ノ數量討議ハ合理的基礎ヲ與ヘラルヘシト思

洲側ノ申出通り手加減ヲ加ヘ實施スルトセハ濠洲側ノ蒙ムル實害尠キ爲先方ヲ大々的ニ讓步セシムル效果乏シク且會商ヲ長引カシムルコトナリ如何ニモ先方ノ術策ニ陥リ旁々先方宣傳ノ具ニ利用セラルル感ナシトセス仍テ飽ク迄既定方針ニテ進ムコトシ先方ノ申出ハ交渉再開後ノ問題ト致度ニ付此旨可然先方ヘ傳ヘラレタシ
 三、勅令案ハ明二十三日閣議ニ附シ成ル可ク速ニ實行スル所存ナリ
 三、貴電會商第一五〇號聲明書ニ異存ナシ但シ先方カ許可制ヲモ實施セルコトヲ指摘セラレ度シ

278

昭和11年 6月30日 有田外務大臣より
 在シドニー村井總領事宛(電報)

交渉遷延の場合我が方は原料國策を確立する
 につき早期妥結が有利なる旨オーストラリア
 側へ申入れ方訓令

會商第六九號(至急)
 貴電會商第一六一號ニ關シ
 本省 6月30日7時40分發 (編註)

考ス

三、擁護法發動ハ相互平等ノ立場ニ於テ商議繼續ヲ希望スル趣旨ニ出テタルモノニシテ本法施行ノ際積送中ノ物品ニハ適用セサルコトナリ居ルヲ以テ商議ニシテ急速妥結ヲ見ルニ於テハ濠洲品ニ何等打撃ヲ與フルモノニ非ス依テ我方ハ速ニ濠通商々議ノ再開ヲ欲スルモノナリ

277

昭和11年 6月22日 有田外務大臣より
 在シドニー村井總領事宛(電報)

我が方はあくまで通商擁護法發動という既定
 方針で進む旨オーストラリア側に通知方訓令

會商第六四號(至急)
 貴電會商第一五一號ニ關シ

一、擁護法發動ニ當リ濠洲側ニ手痛キ損害ヲ與ヘサル限り生優シキコトニテ反省セシムルコト不可能ナルハ貴電會商第一一二號ノ通ニテ此趣旨ニテ許可制及關稅増徴ノ品目モ數多ク選擇シタル次第ニテ濠洲側カ擁護法ノ實施ヲ恐ルルハ將ニ我方ノ計畫力的中セルモノト見ルヘク此際濠

一、許可制度ハ輸入禁止ニアラスシテ如何ナル程度ノ輸入ヲ許可スルヤハ專ラ濠洲側ノ態度ト我當局ノ意圖如何トニ依ル次第ナルカ若シ速ニ濠洲側カ交渉ヲ開始シ且事態ヲ解決セムトスルノ誠意ヲ示スニ於テハ我當局ニ於テモ本許可制ノ運用振ニ關シ自然考慮ヲ拂フニ至ルヘシ要ハ此際交渉ヲ開始シ一日モ早く妥結ノ途ヲ講シ事態ヲ平常化スルコト双方ノ爲得策ナル旨説得セラレ度シ
 二、若シ交渉遷延スルニ於テハ我方ニ於テ原料國策ニ依ル計畫ヲ確立スルニ至ルヘク斯ル時期ニ到ラハ我方ニ於テハ羊毛、小麥ニ付從來通ノ分量ヲ輸入シ得サルニ至ルヘキヲ以テ濠洲側ニトリテモ早キニ及ムデ我方ト妥結スルノ得策ナルコトヲ強調セラレタシ

編註 本電報の發電時間が午前か午後かは、原文に記載がないため不明。

279

昭和11年 7月4日 在英國吉田大使より
 有田外務大臣宛(電報)

英國の對オーストラリアおよび對アルゼンチ

ン通商交渉に関する報告について

別電 七月四日発在英国吉田大使より有田外務大臣宛
第三七五号

右両交渉の関係性およびオーストラリア商相の
滞英活動について

ロンドン 七月四日後発
本省 七月五日前着

第三七四號

貴電第一一五號ニ關シ(英濠、英亞通商交渉ニ關スル件)
別電第三七五號ノ通り不取敢査報ス

(別電)

ロンドン 七月四日後発
本省 七月五日前着

第三七五號

英亞間「ローカ」協定改締交渉ハ本年四月以降當地ニ於テ
英商務大臣ト亞國代表(在佛亞國大使)トノ間ニ非公式ニ開
始セラレ居リタル處本改締問題ニ對シテハ英國内農業保護
及英帝國主義ヲ主張スル一派ト亞國ニ於ケル英國投資ノ保

益ノミニ四ハレ或ハ自治領ノ歡心ヲ買ハンカ爲ニ英國ニ取

リ極メテ重要ナル對(亞)貿易ノ阻止ヲ來スカ如キコト無カ
ランコト殊ニ最近同國ニ對スル日本ノ競争ニ顧ミ警告スト
爲シ居ルモノノ如シ

尙「ページ」ハ三月下旬來英以來當地及「ランカシア」等
ニテ政府當局及當業者代表等ト會見最近歸國ノ途ニ就ケル
旨報道セラレ居ル處滯英中ノ交渉内容ニ付テハ發表セラル
ル處無キモ着英當時英濠間通商及産業關係對英債務問題ノ
調節濠洲失業移民問題解決ノ必要等ニ付説明スル所アリ又
前記肉關稅問題ノ經過ニ顧ミ其ノ滯英ハ相當效果ヲ收メタ
ルヤニ報セラル

280

昭和11年7月7日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

本邦品のみに對する輸入許可制実施は控え交
渉再開することが事態収拾の唯一の方法であ
る旨オーストラリア側へ口頭説明方訓令

本省 7月7日午後4時30分發

護對亞輸出ノ増進及國民保健戰時供給等ノ見地ヨリ亞國内
類其ノ他同國農產品ノ輸入ヲ必要ナリトスル一派(FBI
綿業關係者等)トノ對立アリ其ノ間濠洲代表「ページ」一
派カ「オタワ」協定ニ立脚シテ英濠間互惠ノ必要移民問題
ノ解決等ヲ振翳シテ活躍スル處アリタルカ七月二日ノ報道
ハ本交渉ノ中心タル肉類關稅ニ關シ亞國内ニ對シテハ在亞
代理公使報告ノ如ク輸入割當量ノ減少(現在量ニ對シ一割
減トシ將來更ニ減少スル場合ハ自治領ト平衡ナラシムルモ
ノトスト)ト共ニ二封度ニ付四分ノ三片(英國側最近ノ提案
ハ一片)ヲ課シ自治領產ヲ無稅(CTF英側最近ノ對案ハ二
分ノ一片)トスルコトニ落著キ近ク之ヲ基礎トシテ正式交
渉ニ入ルヘキ旨傳フルト同時ニ右ハ濠洲側ノ主張タリシ四
分ノ三特惠差額ヲ認メタルコト等ヨリ濠洲側ノ成功ナリト
報セラレ居リ

右英亞間交渉ノ結果ニ付テハ當國議會ニ於テモ發表方希望
スルモノモアル處政府當局ハ交渉中ノ今日未タ發表ノ時期
ニアラスト答辯シ居ルカ他方「ランカシア」代表ハ對亞輸
出貿易ノ増進ニ付政府當局ニ運動シツツアリ又產業界ヲ代
表スト認メラルル新聞論調ハ此ノ際政府カ一部農業者ノ利

會商第七一號(至急)

貴電會商第一七〇號ニ關シ

「先方ハ我商品ノミニ對スル許可制ヲ追加シ之ト我方ノ許
可制トヲ天秤ニ懸ケ双方ノ實施猶豫ヲ條件トシテ交渉再
開ヲ求メ之ヲ以テ「ハ」ナリト云ヒ居レルモ斯クテハ先
方ハ五月二十三日ノ高關稅及許可制ヲ其儘トシナカラ我
方ノミニ還元スルコトトナリ之レコソ「ハ」ニアサルノ
ミナラス我朝野ハ素ヨリ輿論モ到底承知セサルハ貴方ニ
於テモ諒解セラルヘシ

「我方ノ許可制ハ往電會商第六九號ノ「所報ノ通禁止制度
ニアラス交渉ヲ再開シ良好ナル雰囲気ヲ作レハ運用振考
慮セラルヘキハ自然ノ數ナルヲ以テ此ノ道理ヲ理解シ眞
ニ我方ト均シク事態ノ速カナル解決ヲ希望スルニ於テハ
七月九日ヨリノ新許可制ヲ實行スルコトナク直ニ我ト交
渉ヲ再開スルコトヲ以テ最モ賢明トス

「若シ右ヲ聽カス先方カ七月九日ヨリ新制度ヲ實施スルコ
トヲ枉ケサル場合ニ於テモ交渉ノ再開ハ何レノ途双方ニ
トリ事態拾收上ノ唯一ノ方法ナルヲ以テ先方ニ於テ貴電
會商第一六七號末尾記載ノ如キ條件ヲ附スルコトナク速

越シタリ

(別電)

シドニー 8月25日後発
本省 8月25日後着

會商第二二〇號

I refer to certain published statements attributed to Jap. Foreign Office spokesman to the effect Jap. Gov. is prepared to resume negotiations by taking into consideration any proposal Com. Gov. may be disposed to advance. As spokesman's statements have been orally endorsed by you Com. Gov. accepts them as expressing mind of your Gov.

Com. Gov. feels it is impossible to carry on negotiations by exchange of telegrams between Tokio and Canberra. Proposals as basis for resumption of negotiations could not be submitted without numerous conditions and reservations and I think you will agree only businesslike procedure is by personal exchanges in con-

ニ之ニ取りカカルコト賢明ナリ
以上ノ趣旨貴官ヨリ「ガレット」ニ對シ至急口頭ヲ以テ敷衍説明セラルト共ニ七月九日ノ新制度實施ハ我朝野ノ感情ヲ更ニ刺戟シ往電會商第六九號ノニ、ノ計畫ハ更ニ促進セラルルノ虞アルコトヲ併セ説明セラレ交渉ノ速ナル開始ノ必要ナル點ニ關シ先方ノ深甚ナル考慮ヲ促サレ結果回電アリタシ

281 昭和11年8月25日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

交渉再開に関するオーストラリア通商条約大臣よりの申入れについて

別電 八月二十五日発在シドニー村井總領事より有田外務大臣宛會商第二二〇号
右申入れ

シドニー 8月25日後発
本省 8月25日夜着

會商第二一九號

八月二十四日附ヲ以テ「ガ」ヨリ別電第二二〇號ノ通り申

ference.

Reciprocating sentiments of your Gov. Com. Gov. would be glad if you would inform your Gov. it is prepared at any time to resume negotiations in most friendly spirit and in the hope settlement satisfactory to both countries can be reached. Moreover Com. Gov. is prepared immediately negotiations are formally resumed to advance proposals as desired by your Gov. We assume Jap. Gov. will also formulate proposals and convey them to you.

282 昭和11年8月25日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

交渉再開に應じる旨のオーストラリア通商条約大臣への回答要領について

シドニー 8月25日後発
本省 8月25日夜着

會商第二二二號

往電會商第二一九號ニ關シ

不取敢要領左ノ通り回答シ置ケリ

來翰ハ本國政府ニ傳達シ日本側提案ノ近ク接到センコトヲ希望シ居ルカ不取敢日本政府カ濠洲側ノ提出スルコトアルヘキ提議ニ充分ノ考慮ヲ加ヘ商議再開ノ用意アルコト竝ニ本官ニ於テハ何時ニテモ日本政府ノ詳細ノ訓令到着以前ニ於テモ濠洲側提議ヲ受領シ又ハ討議スルノ用意アルコトヲ確言ス之カ爲貴官ノ希望ニ依リ何時ニテモ會見スルノ用意アリ

283 昭和11年8月31日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

オーストラリア側との応酬に際しての留意事項について

別電 八月三十一日発有田外務大臣より在シドニー村井總領事宛會商第八〇号
オーストラリアとの交渉方針案について

本省 8月31日後3時0分発

會商第七九號

會商往電第七八號ニ關シ

濠洲側ハ貴官ト接觸スル度毎ニ日濠交渉今ニモ再開サルルカ如キ放送ヲナシ對内宣傳ニ利用スル傾向アル處我方ニ於テハ羊毛競賣期ニ入りテモ當分買付見送ノ覺悟ニテ濠洲側ノ誘導ニ乗ラサル態度ヲ持シ居ル次第ナルカ貴電會商第二〇五號御來示ノ次第モ有之一應別電第八〇號ノ如キ交渉方針案ヲ作成シ貴官應酬上ノ心得迄ニ電報スルコトトセリ從テ右ハ書キ物ニシテ先方ニ提示スヘキモノニアラス隨時本案ノ趣旨ニテ口頭應酬シ先方トノ妥結點發見ニ努メラレ度我方對案ノ正式提示ハ先方ノ腹ヲ充分見極メタル上ノコトナルヘク相當時日ノ餘裕ヲ要スルモノト了解アリ度シ尙應酬ニ當リ左記諸點御留意アリ度シ

(イ)對濠交渉方針トシテハ濠洲側カ英濠關係強化ニ專念シ本邦ニ對シ積極的ニ貿易促進ノ熱意ナキコト從來ノ交渉ニ依リ明瞭トナレル今日我方トシテハ一應對濠輸出ヲ現段階ニテ安定スルト共ニ貿易均衡主義ニ則リ濠洲ヨリノ輸入ニ制限ヲ加ヘ濠洲側カ羊毛其他ノ特產品ノ對日輸出促進ヲ圖ル爲ニハ先ヅ日本品ノ輸入ヲ増加セシムルニアルコトヲ如實ニ感得セシメ強制的ニ邦品ノ對濠輸出ヲ促進セントスルニアリ右ハ曾テ濠洲側カ對米貿易ヲ積極的ニ

(ニ)稅率協定ハ英濠特惠、産業保護等ノ問題モアリ且今次我方ノ抗議ニ對シ内政干涉ノ言辭ヲ弄セシ關係モアリ此際持出ササルコトトセリ尤モ綿布人絹布ノ關稅ハ紛爭ノ中心トナレルモノ故我方トシテ舊稅率ニ引戻スコトヲ強硬主張スル要アリ同時ニ我方ニ於テモ濠洲側ノ數量制限要求ニ考慮ヲ加ヘ右二品ニ付テハ客年度實績程度ニ輸出ヲ制限スルコトニ同意セントスルモノナリ

我方ヨリ稅率協定ノ申出ヲ差控ヘタルハ濠洲ノ意嚮ヲ尊重セルニ基クモノニシテ今後濠洲側カ邦品輸入ノ増進ヲ計ル爲ニハ勢ヒ邦品ニ對シ自發的ニ稅率ノ引下ヲ必要トスルコト當然ナルカ其引下ヲ要スル品目及程度等ハ全然濠洲側ノ都合ニ任セントスル意向ナリ

(ホ)我方カ綿布及人絹布ノ對濠輸出ヲ制限スル關係上右以外ノ品目即雜貨ニ付テハ自由輸入ヲ認メサレハ我對濠輸出ハ増加セス從而濠洲品ノ本邦輸入モ發展セサル譯トナルニ付雜貨ニ付テハ關稅ノ引上又輸入禁制等ノ措置ニ出テサルコトヲ要求スル必要アリ

(ハ)尙我方ニ於テハ一般關稅改正ヲ計畫シ居リ羊毛ニ對シテモ輕度ノ課稅ヲ爲ス意向ナルニ付御含置アリ度シ

調節セントシテ失敗シ寧ろ消極的ニ米國ヨリノ輸入制限ニ依リ貿易調節ヲ計リ居ル事實ニ鑑ミ我方カ同様ノ方針ニ出ツルモ敢テ反駁ノ餘地ナカルヘシ

(ロ)勿論嚴格ナル意味ノ求償主義ハ我方ノ採ラサル所ニシテ我方ノ方針ハ濠洲側ノ制限措置ニ對應シ國際貸借ノ惡化ヲ防止スルト共ニ出超國ヨリノ求償ニ應スル爲已ムヲ得サル防衛措置ナリ(南阿ニ對シテハ日濠問題ニ關聯シ羊毛十萬俵輸入ノ條件ニテ邦品ニ對シ關稅据置、中間稅率ノ適用、爲替補償稅ノ減廢等ノ交渉ヲ進メ居レリ御含迄)從而本案ニ於テモ我對濠輸出全額ヲ羊毛及小麥ニ關聯セシメ其他ノ濠洲產品ノ輸入ニ條件ヲ附セス依然濠洲カ本邦ニ對シ出超關係ヲ持續スル様好意的考慮ヲ拂ヒタルモノナリ

(ハ)今次我方ノ執リタル對濠措置ニ關聯シ原料國策問題擡頭セル次第ハ往電會商第六九號ノ通ナル處爲之日濠問題圓滿解決シテモ從來通濠洲羊毛ノ自由輸入ヲ認ムルコトヲ得ス先方ハ我綿布及人絹布ノ客年ノ實績輸入ヲ要求スル場合之カ對償トシテ羊毛ノ自由輸入ヲ要求シ來ルヘキモ右ハ(イ)ノ理由ニテ拒絕スルコトト致度シ

(別電)

(會場外カ)
第八〇號

本省 8月31日後2時30分迄

一、濠洲政府ハ本邦綿布及人絹布ノ年輸入量夫々綿布八千六百萬平方碼及人絹布六千五百萬平方碼即チ一九三五年ニ於ケル同品ノ濠洲輸入量迄一九三六年五月二十三日前ノ關稅即綿布ニハ從價二割五分及人絹布ニハ從價四割ヲ適用シ且其輸入ニ何等ノ制限ヲ設ケサルコト

二、濠洲政府ハ一、以外ノ本邦品ニ對シテモ其ノ濠洲ヘノ輸入ニ困難ナラシムルカ如キ關稅上及輸入制限上ノ措置ヲ採ラサルコト

三、日本政府ハ每羊毛年度ニ於ケル邦品ノ對濠輸出金額ニ該當スル金額迄ノ濠洲產羊毛及小麥ノ日本ヘノ輸入ヲ困難ナラシムルカ如キ關稅上及輸入制限上ノ措置ヲ採ラサルコト

四、日本政府ハ一九三六年六月二十五日公布シタル濠洲產品ニ對スル關稅附加稅ヲ撤回スルコト

五、關稅ニ就テハ日濠兩國相互ニ最惠國待遇ヲ許與スルコト

284

昭和11年9月3日 在シドニー村井総領事より
有田外務大臣宛(電報)

織物の輸出数量および関税に関するオーストラリア側提案について

シドニー 9月3日後発
本省 9月3日後着

會商第二二八號

往電(會商)第二二五號ニ關シ

先方ハ綿織物及人絹織物數量制限ノ結果絹織物輸入ノ増加大ナルヘク制限數量算定ニ當リテハ織物全體ニ付之ヲ考(ヘ)人絹布、綿布ノ値段引上ニ依ル利益ノ外絹織物増加ニ依ル利益ヲモ加ヘ其ノ金額ニ相當スル數量ヲ減少スヘシト爲シタルニ對シ我方ハ絹織物輸入増加ノ全然未知數ナルト貿易尻調整ノ立場ヨリ絹織物加算ヲ不當トシ又綿布及人絹布ニ付値段引上ノ餘地大ナリトスル先方ノ主張ニモ反對シタルモ遂ニ意見ノ一致ヲ見ス結局先方ヨリ要領左ノ通りノ提案ヲ書類トシテ二日夕本官ニ交付セリ

一、數量制限及通商擁護法適用廢止ヲ條件トシ聯邦政府ハ左記ノ通り中間稅率ヲ引下ケ之ヲ日本品ニ適用ス

二、數量制限協定成立ノ場合濠洲輸入商ノ利益擁護ノ爲各品種共其ノ半數ハ濠洲輸入商ニ割當ルコト(濠洲ノ輸入商ニ對シ個人別ニ割當ヲ爲スノ趣旨ニアラス濠洲ニアル日本商社ニ依ラサレハ輸入不可能又ハ困難トナルカ如キコトナカラシメントスル保障ナリ尤モ比率ハ現在ノ實績同様ニテ差支ナク半額ト言フハ大體ノ見積リナリ)

三、各種綿布ニ付同稅率ヲ適用スル處割當數量カ有利ナル特定品種ニ集中スルカ如キ場合ニ於テハ最近ニ於ケル代表的期間ニ於ケル比率ニ從ヒ品種別割當ヲ爲スコトヲ要求スルノ權利ヲ留保ス但シ右留保ハ總額ヲ協定數量以下トナラシムルカ如ク適用セス流行其ノ他ノ理由ニ依リ當該綿布需要量ノ變遷ニ付考慮ヲ拂フヘシ

四、日本ニ許與セル稅率ハ最惠國條款ニ依リ第三國ニモ均霑セシムル要アル處萬一第三國品ノ輸入力不當ニ増加スルカ如キコトアリタル場合稅率ヲ變更スルノ事由ヲ留保ス但シ事前日本政府ニ通告スヘシ(支那、露國、致國等ヨリノ輸入増加ヲ懸念シ居ルモノノ如シ)

五、濠洲ヘノ輸入力著シク増加ノ場合他ノ競爭國ノ利益ヲモ考慮ノ上日本ノ割當額増加ノ要求ニ對シ好意的考量ヲ加

(イ)一〇五A(1)(a)及(d)一〇五(B)一〇五(C)一二〇(D)(1)一三〇(B)(1)
何レモ生地一片四分ノ三、晒二片、色物二片四分ノ一
(ロ)一〇五(D)(1)(b)四片
但シ(イ)(ロ)共「プライメージ」税ハ變更セス
ニ、數量ヲ左ノ通り制限スルコト

(イ)綿布四千五百萬方碼但シ稅番一〇五(A)(2)袋製造用「キヤリコ」ハ右數量以外トシ何等制限セス(昨年輸入量一千九百四十萬)
三、稅率ハ條約上ノ義務及財政收入ニ差支ナキ限り極度ノ引下ヲ爲シ日本ニ於ケル價格引上ヲ可能ナラシメ數量減少ニ伴フ損失ヲ補ヒ得ル様努メタルモノナリ價格引上ニ關シ日本政府ノ希望ニ依リ協力ヲ與フル用意アリ日本織物ニハ充分値上ノ餘地アル上尙人絹不値上ノ決定絹織物ノ需要増加スルヲ以テ前記數量制限ニ依ル損失ハ充分補ヒ得ヘシト信ス

四、前記案ノ代リトシテ左記ニ依ルモ異存ナシ

(イ)人絹布中間稅率八片ヲ適用シ數量ヲ制限セス
(ロ)絹織物數量稅率前記(イ)及(イ)ノ通

フヘシ

五、協定成立スルモ日濠双方共夫々相手國ニ對シ國內産業發達ノ利益ノ爲協定變更ノ權利ヲ承認スルコト
本案外部ニ漏レサル様御配慮アリ度キ旨特ニ申出テタルニ付右様御取計ヲ請フ

編注一 「(B)(1)」の後に「綿布、人絹布、人絹交織物」の書込みあり。

二 「四十萬」の後に「(ロ)人絹布三千五百萬方碼」の書込みあり。

285

昭和11年9月3日 在シドニー村井総領事より
有田外務大臣宛(電報)

織物問題に関する会談中に得た印象およびオーストラリア側意見について

別電 九月四日発在シドニー村井総領事より有田外務大臣宛會商第二三〇号

我が方対案作成にあたって配慮すべき事情およ

び対オーストラリア通商問題解決案に関する意見
見具申

シドニー 9月3日後発

本 省 9月3日後着

會商第二二九號

⁽¹⁾ 往電會商第二二八號ニ關シ

會談中得タル本官印象、先方意見等左ノ通り御參考迄本邦對案ニ對スル卑見ハ別電第二三〇號ヲ以テ申進ス

一、羊毛及小麥ニ對スル輸入制限措置ハ先方カ織物制限ヲ固執スル限り我方ニ於テ撤廢シ難シト說キタル處先方モ之ハ諦メ居レリ尤モ日濠貿易關係ハ他ノ羊毛購入國ニ比較シ遙ニ日本ニ取り有利ナル關係ニアルモノニシテ羊毛及小麥カ原料品タルニ鑑ミ之ヲ日本ノ輸出品ト一對一ノ關係ニ置カントスルカ如キコトニハ同意シ得ス一對二ニテモ同意不可能ナリ一對二ノ基礎ナレハ歐洲諸國中喜ンテ羊毛輸入増加ヲ爲ス國多クアリト爲セリ(尤モ本官ハ貴電會商第八〇號中此ノ點ニ關スル御意嚮ハ先方ニ明示セス單ニ日本ノ對案ハ濠洲ノ提案ニ順應シ作成セラルヘシト述ヘ置クニ止メタリ)

絹布ニ移スモ差支ナシトセリ

七、新提案數字ハ往電會商第一八六號「メルボルン」案ヨリモ少キ處「メ」案當時ハ日本側ノ輸入制限全廢乃至客年羊毛數量保障獲得ヲ目的トシ考慮シタルモノニシテ今日ニ於テハ濠洲側モ其ノ見込ナキコトヲ悟リ之ヨリ少キ數字ヲ持出シタルモノノ如シ我方ヨリ客年數字ノ受諾ニテモ日本ニ取りテハ多大ノ犠牲トナルコト綿布及人絹布數量算定ニ當リ絹織物輸入増加ヲ見越シ之ヲ差引クノ不當ナルコト、濠洲側カ日本ノ主張ニ充分ノ好意的態度ヲ示ササル限り日本ノ濠洲品ニ對スル制限緩和困難トナルコト等ヲ連日說述シタルモ右以上ノ提案ヲ爲サシムルコト不可能ナリシ次第ナリ先方ノ態度極メテ強硬ニシテ我方ヨリ相當大ナル保障ヲ與フル場合ノ外之以上數字ノ増加乃至稅率ノ引下ヲ承諾セシムルコト不可能ナリト觀測セラル

八、貴電會商第七九號及會商第八〇號會議ノ終末ニ接受セルカ實ハ夫レト殆ト同趣旨ノコトヲ本官一己ノ私見トシテ今迄力說シ居タル次第ナリシニ付先方ニハ今迄述ヘタル本官ノ私見ハ日本政府ノ意見ト一致スルモノナリト告ケ

ニ、綿織物、人絹織物合計ニ付日英同額案ヲ一ノ試案トシテ「サジエスト」シタルモ先方ハ之ニ同意不可能トセリ(昨年英國統計ニ依レハ綿布一億一千八百三十五萬、人絹七百二十六萬ナリ)

三、協定成立ノ場合七月ノ輸入制限令ヲ撤廢スヘキコト勿論ナリ但シ五月ノ制限令ハ寧ロ日本ニ利益ヲ與ヘントスルモノニシテ他國ニ對スル關係上必要ノモノナレハ撤回シ難シトス日本ニ於テハ五月ノ制限令ヲモ問題ト爲シ居ラルルモ此ノ點ハ先方ノ言フ通ナリ先方ノ保障ニ信賴シ之ハ問題トセラレサルコト然ルヘシ

四、文書ニハ記載ナキモ新中間稅率ノ下ニ於テ協定數量ノ輸入カ不可能ナルコト或期間(例ヘハ一年)ノ實績ニ依リ明カトナリタルトキハ稅率再調整ニ付好意的考慮ヲ加フヘキ旨言明セリ但シ文書ニ之ヲ記載スルコトハ避ケ度シトセリ

五、日本ニ許與スル中間稅率ハ冒頭往電「トナルモ將又四」トナルモ同稅率カ他ノ最惠國待遇享有國ニ其ノ儘適用セラ

ルルコトトナ^(編註)
六、冒頭往電ニ數量中五百萬ハ日本ノ希望ニ依リ綿布ヨリ人

置キタリ尤モ羊毛、小麥輸入制限限度ノコトハ前記「未尾」通り明示ヲ避ケ置キタリ

編 注 原文が一部欠落している。

(別 電)

シドニー 9月4日後発
本 省 9月4日夜着

會商第二三〇號(極秘)

一、往電(會商)第二二八號及第二二九號ニ依リ御承知相成ル通り貴電會商第八〇號ノ「ライン」ニ依リ交渉ヲ取纏メ得ル見込ハ全然無之モノト思考スルモ此ノ際我方提案ヲ出シ溢ルトキハ議會開會ヲ控エ居ル際ノコトトテ我方ニ協調ノ精神ナシトスル宣傳材料ニ供セラレ形勢我方ニ不利ニ展開スル惧大ナルニ付話ノ纏マルヤ否ヤハ別トシテ兎ニ角成ルヘク速ニ對案ヲ作成提出スルコト必要ナリト思考ス乍併若シ我方對案内容カ濠洲側ニ餘リニ不利ナレハ日本ニ對スル同情者ヲモ反對側ニ追遣リ當領輿論ヲ惡化シ長ク關稅戰爭ヲ繼續スルノ已ムヲ得サルニ至ルヘシ

尙「ガ」ハ濠洲輿論ハ政府ヲ支持シ羊毛關係業者ト雖其ノ大半ハ同様ナリト述ヘ居リタルカ英帝國主義乃至國內産業保護主義カ殆ト全國民ノ支持スル所ナルハ事實ニシテ直接ノ利害關係者ヲ除クトキハ政府ヲ非難スル者ト雖唯政府ノ執リタル措置カ過激且拙劣ナリシコト及前議會乃至關稅調查會ニ附議セサリシコト等ヲ舉クルニ止マル形勢ナルニ付政府反對黨ノ少數ナルコト及政府反對論者ヲ糾合スヘキ首領ノナキコト等ニ鑑ミ本件議會ニ附議セラルルモ政府ハ何トカ切抜ケ得ルヤニモ觀測セラル尤モ牧羊業者ノ大半カ政府ヲ支持シ居ルモノトハ見受ケラレス羊毛市況モ新聞ノ記事程満足ニアラス日本向羊毛カ軟調ニアルハ事實ニシテ其ノ將來ヲ憂慮シ居ルモノ少カラサルニ付我對案カ濠洲輿論ノ同情ヲ惹ク程(度)ノモノナレハ或ハ輿論ノ壓迫ニ依リ政府カ屈服スルコトアルヤモ測ラレサルニ付對案作成ニ際シテハ此ノ邊充分御考慮アリ度シ

三、對濠輸出金額迄羊毛及小麥ニ對シ保障ヲ與フル案ハ我方ノ立場ヨリ見テ充分ノ理由アルトハ思考スルモ本邦羊毛工業ニ對シ原料關係上實際問題トシテハ右金額以上ノ羊毛

ハ對抗措置ヲ永續セシムルニ大ナル困難ナク保障以上買付ノ不体裁ヲ避ケ得ヘシ

但シ此ノ保障供與ハ七月ノ輸入制限撤廢及關稅ニ關スル最惠國待遇與ヲ條件トス

(イ)右保障ノ外輸出金額七千五百萬圓超過(イ)ノ數量増加トスルモ一案ナランノ場合一定金額毎ニ所定數量ト羊毛保障額ヲ増加スルコト

(ニ)小麥ニ付一千五百萬圓程度ノ保障ヲ與フルコト
(ホ)諸品ニ對スル附加稅廢止

(欄外記入一)

計一億五千一百萬圓—一千九百四十萬圓=一億三千一百六十萬

(欄外記入二)

羊毛一俵ノ値段—約 300 円

編注一 「綿布、人絹布」の箇所に「四千五百万方碼、三千五百万方碼、合計八千万方碼」の書込みあり。

二 「提案」の箇所に「昭和十年実績(綿布八千六百万方碼(内代表用綿布一千九百四十万)、人絹布六千五百万方

(欄外記入一)

毛買付ヲ爲スノ要アルニアラスヤト愚考スル處果シテ然リトセハ不必要ニ少キ數量ノ保障ヲ提議シ徒ニ形勢惡化ノ危險ヲ冒スハ考物ナリ又將來保障以上ノ買付ヲ爲スコトアリトセハ益々日本ヲ見縊ラシムルコトトナルヘキニ付若シ差當リ(何レ此ノ種協定ハ一年ト言フカ如キ短期間後ニ「レビユウ」セラルルヘケレハ數年後ノコト迄考慮スルニ當ラサルヘシ)右以上ノ數量實際ニ必要ナレハ此ノ額丈ケラ保障サルルコト得策ナラスヤト思考ス右趣旨ニ基キ左ノ通り私案稟申ス御考慮ヲ請フ

(イ)綿布、人絹布ニ對スル提案ヲ其ノ儘受諾スルコト(我方ヨリ充分ノ保障ヲ與ヘスシテ數量増加ヲ要求スルモ貫徹ノ見込ナク徒ニ宣傳材料ヲ供給スルコトトナル但シ品種別割當、濠洲人輸入商保護等ニ關スル細目ニ付協議ノ餘地アルヘシ)

(ロ)邦品輸出額ヲ七千五百萬圓ト見積リ羊毛若干俵(少クトモ三十萬俵)買付ノ保障ヲ與フルコト(小麥其ノ他雜品輸入額相當分丈ケ我方ハ依然輸入超過トナルモ全額ヲ羊毛購入ニ充當スト爲ス方濠洲羊毛關係者其ノ他一般ノ注意ヲ喚起シ其ノ效果大ナルヘシ尙此ノ程度ナレ

(欄外記入二)

碼」の書込みあり。

三 「七千五百萬圓」の箇所に「昭和十年七千四百七十九万三千円」の書込みあり。

四 「若干俵」の箇所に「昭和十年輸入一億八千二百萬七千円(七十六萬七千八百九十六俵、一俵三〇〇封度)」の書込みあり。

五 「一千五百萬圓」の箇所に「昭和十年輸入三千九十三万三千円(五、五五八、〇八四百斤)」の書込みあり。

286

昭和11年9月8日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

交渉の先決問題は綿布・人絹布關稅の旧稅率
への復歸である旨オーストラリア側へ通告方
訓令

本省 9月8日発

會商第八五號

往電會商第八三號末段ニ關シ

「今次ノ紛争ハ濠洲側カ綿布及人絹布ニ對スル稅率ノ極端ナル引上ヲ爲シタルニ依リ惹起シタルモノニテ我方トシ

テハ税率ノ關スル限り舊態ニ復ササル限り濠洲側案ニ同意スルヲ得ス尤モ我方ニ於テハ綿布及人絹布ヲ舊税率ニ復セシメタル上無制限ニ右二品ノ輸入ヲ主張スルコトハ之ヲ差控ヘ右二品各品ニ付一九三五年ノ輸入量ヲ確保スルコトニ依リ辛棒^箱セントスルモノナリ

「ガレット」モ過般綿布ニ關シテハ舊税率ニ復スルコトヲ屢々言明セル次第モアリ我方カ數量ヲ制限スル限り困難ナキモノト思考ス

三紛争ヲ解決シ我方カ通商擁護法ヲ撤スル爲ニハ先ツ右ニテ先方カ應諾スルコト必須條件ナリ若シ先方カ前記ニテ容認スルニ於テハ我方ニ於テモ羊毛及小麥ニ關シ必スシモ日濠貿易比率一對一ノ如キ主張ヲ爲スコトナク相當量ノ割當ヲ與フルコトヲ考慮スヘシ

三我方ハ綿布、人絹布ニ關シ英濠ノ關係ヲ「ガスロケー」トスルノ意思ナキハ屢々宣明シ居レル處ナルカ前記ニ示スカ如ク我方ハ客年ノ輸入量ノ確保ノ程度ニ止メムトスルコトニ依リテモ一層明白ナリ又我方ハ濠洲ノ關稅政策ニ容喙セムトスルカ如キ意毫モナク濠洲カ羊毛及小麥ノ如キ特產品ノ對日輸出ヲ促進スル爲邦品ノ輸入ニ對

作成シタル試案ヲ基礎ニシテ九月一日意見ノ交換ヲ爲シタル後濠洲側ニ於テ之ニ些少ノ修正ヲ加ヘ翌二日本官ニ手交シタルモノニシテ其ノ内容ハ九月一日日本官ニ示シタル内容ト大差ナキ次第ナルカ御參考ノ爲各項目ニ付行ハレタル意見交換ノ内容及正式ニ交付セラレタル案ト前記試案ト相異ノ點ヲ記載スレハ左ノ如シ追テ前記試案ハ濠洲側ノ要請ニヨリ意見交換後返還シ本官手許ニハナク本信記載ノ變更箇所ハ何レモ本官覺ノ爲書留メ置キタルモノニ依ルモノナルニ付右様御承知相成度シ

第一項 本項末段ニ「subject to secondly to the removal of the quantitative restrictions and surcharges imposed against Australian commodities in Japan or areas under Japanese control トアル處右ハ通商擁護法適用全般的廢止ノ意味ナリヤト質シタル處「ガ」ハ然ル旨答ヘタルニ付キ本官ヨリ濠洲側ニ於テ日本品ニ對スル制限措置ノ維持ヲ固執スル限り日本側ニ於テ羊毛等ニ對シ或ル程度ノ制限ヲ加フルハ當然ニシテ又今日トナリテハ日本ニ於テ所謂原料國^(策々)モ相當進捗シ居ル模様ナルニ付キ客年數字ヲ保障スルカ如キコトハ不可能ナリト思惟スル

スル障害ヲ先ツ緩和セムコトヲ求ムルニ過キス

四要スルニ今次ノ會談ハ右ニ對スル濠洲側ノ明白ナル受諾ナキ限り他ノ事項ニ付討議ヲ進ムルモ實效ヲ收メ得ルモノトハ考ヘ居ラサルニ付貴官ハ先方ニ對シ右諸點ノ趣旨ヲ文章ニテ申入レラルルト共二口頭ヲ以テ充分説明セラレ其ノ反省ヲ促サレ結果同電アリタシ

287

昭和11年9月8日

在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛

九月二日付オーストラリア側提案各項目に關する同國通商條約大臣との応酬振りについて

機密第三五一號

(接受日不明)

昭和十一年九月八日

在シドニー

總領事 村井 倉松

外務大臣 有田 八郎殿

九月二日附濠洲政府新提案ニ關スル件

標記提案九月八日附拙信ヲ以テ及送付置キタル處同案ハ九月八日附拙信機密第三四九號ヲ以テ申進ノ通濠洲側ニ於テ

旨説明シタル處先方モ客年數字ノ保障ヲ獲得スルカ如キコトノ不可能ナルコトハ自分モ氣付キ居ル所ナリト述ヘ居リタリ、但シ電報ヲ以テ申進置キノ通り本官ヨリ均衡主義ニ依ル保障ノ點ニ言及スルコトハ差控ヘ置キタリ

第二項(a)綿布關稅

本官ヨリ數量制限ノ上ハ税率ノ如何ニ拘ラス外國品ニ對スル脅威トナラス又舊税率ノ下ニ在リテモ英國品ハ充分保護セラレタル次第ナレハ舊税率ニ復歸スルコトヲ當然ナルコトヲ主張シタルカ「ガ」ニ關稅收入ノ點、從價稅ノ下ニアリテハ價格ノ安キ日本品カ他國品ヨリ優遇セラルコトナル點ヨリ見テ從量稅ノ基礎ニ變更スルノ要アリトナシ提案ノ稅率ハ條約上ノ義務及關稅收入ノ點ヨリ見テ出來得ル限り低ク定メタルモノナリト唱ヘ舊税率ニ復歸シ又ハ提案ノ稅率以下ニ引下クルコト能ハストセリ

(b)人絹布關稅

我方ヨリ舊稅率ニ復歸方ヲ主張シタルモノ之ヲ承諾シ得ストナシ本官ヨリ假ニ舊稅率ニ復歸不可能トスルモ三片ニ引下ハ可能ナルヘシト主張シタルモノ之ニ同意セス綿布同様ノ理由ヲ以テ極高迄ノ引下案ヲ提議シタルモノナリトセリ

第三項 數量

(a) 綿布

我方ニ於テハ假ニ綿布數量ノ制限ヲ受諾スルコトナルモ品種別割當ヲ受諾スレハ不利益ナリトノ考ヨリ品種別問題ニ觸ルコトハ之ヲ避クル様爲シ來リタルモ九月一日ノ議案ニ於テ先方ハ小麦袋製造用「キヤリコ」ノ除外シ輸入ヲ自由トナスヘキコトヲ提議スルト共ニ綿布數量四千萬方碼ヲ提議セリ袋製造用「キヤリコ」ハ御承知ノ通り濠洲ノ輸出品包装用ニ使用セラルルモノニシテ關稅ハ英特惠一般共ニ無稅トナリ居リ現在殆ト本邦品カ獨占シ居ルモノナルガ其ノ輸出量ハ大體ニ於テ年額二千萬方碼ニ達スルモノナリ但シ濠洲小麦ノ作柄將來ニ於ケル各國ノ市場ノ變遷、包裝方法ノ變化等各種ノ事情ニ支配セラルル品物ナルヲ以テ其ノ將來確實ナラス

本品ヲ他ノ綿布ト區別シテ考フルコトハ相當理由ノアルコトナルモノ之ヲ除外シテ一般綿布數量ヲ削減セラルル統トハ吾方ニトリ利益ナラス出來得レハ之ヲ一般綿布ヨリ除外セス包括的數量トシテ取極ヲ爲スコト有利ナル次第ナリ

シトノ濠洲側見解ヲ開陳セルニ止マリ特ニ説明ヲ加フヘキモノナシ濠洲側ノ此ノ主張ニ對スル本官反駁ニ付テハ九月八日附拙信機密第二四九號御參照相成度シ

尙試案ニ於テハ左記字句ノ記載アリタルモ正式提案ニテハ之ヲ削除シアリ右削除ノ字句ハ濠洲政府ノ意向ヲ示スモノナレハ之ヲ記載センニ左ノ如シ under the foregoing proposals the view is firmly held by the Commonwealth Government that the way will be open to Japan to secure ^(monetary 2) appropriately the same moneyday return from the reduced textile imports as was obtained from the large ^(placed 2) volume placed on the Australian market on last year.

第六項代案

(a) 人絹

日本側ニ於テ割當ヨリモ高率關稅ノ方カ我慢シ易カルヘシトノ考ニ基キ提案シ來レルモノナルカ八片ノ關稅ニテハ本官トシテハ濠洲側提議ノ數字タケヲ輸出スルコトモ困難ナルヘシト思考シ居レリ

濠洲商人ノ一郡ニハ稅率ヲ六片程度トシ割當制度撤廢方ヲ勸奨シ居ルモノアル趣ナリ或ハ六片程度ノ稅率ヲ受諾

然レトモ濠洲側ニ於テ研究ノ結果本品除外ヲ提議シ來レル今日之ヲ包括セル一般數量ヲ我方ヨリ提議スルモ之カ貫徹困難ナルヘク加之先方カ後記ハノ品種別割合保持請求ノ權利留保ヲ固執スル限り其ノ實效モナカルヘキヲ以テ袋製造用「キヤリコ」ハ之ヲ切離シ一般綿布數量ノ問題トシテ論議スルノ外ナカルヘキ様思考セラル

尙正式提案ニ於テ綿布數量四千五百萬トナリ居ル所右ハ試案ノ數量四千萬ノ過小ニシテ其ノ増加ノ必要ナルコトヲ強調ノ結果五百萬ヲ増加シ提議ニ至レルモノナリ右増加ノ五百萬ハ人絹布ニ振向ケ綿布テ四千萬トナスモ異議ナキ旨「ガ」ハ附言シタリ

(b) 人絹數量

其ノ數量三千五百萬ノ過小ニシテ増加ノ必要ヲ強調シタルモ先方之ニ同意セス試案ノ儘ノ數字ヲ提議シ來レルモノナルカ綿布ノ五百萬ヲ人絹布ニ轉換スルモ異議ナシト爲シ居ルコト前記ノ如シ

第四項及第五項

日本品ニハ價格引上ノ餘地大ナルノミナラス絹布ノ輸入増加モ豫想セラルルヲ以テ數量制限ノ損失ヲ補フコトヲ得ヘ

シタル場合ニハ數量制限撤廢ヲ受諾セシムルコト不可能ナラサルヘシト思考セラルルモ其ノ場合ニ於テハ將來人絹布ノ輸入數量激増シタルトキ再ヒ今次同様ノ難問ヲ生スルノ虞ナシトセス尤モ六片ノ關稅賦課セラレタル場合ニハ英國ノ人絹布及綿布カ人絹布ニ依リ受ケ居ル壓迫著シク緩和セラルル次第ナルニ付濠洲ニ差當リ人絹工業勃興ノ模様ナキ事情ト相俟テ當分ノ間ハ安定ヲ保チ得ルモノト思料セラル

(b) 綿布ニ付テハ濠洲側ニ於テハ人絹布ト同「ライン」ノ代案提出ノ意向ヲ有シ居ラス但シ之モ稅率ノ如何ニ依リテハ必スシモ數量制限撤廢ヲ受諾セシムルコト不可能ナラサルヘシ然レ共此ノ場合稅率ノ高率トナルハ免レス其ノ稅率ニ於テ濠洲ノ企圖シ居ル數量制限ノ目的カ達セラレサル場合直ニ稅率ノ引上ヲ見ルヘキモノト考ヘサルヘカラス

之ヲ要スルニ本官トシテハ代案ノ採用ハ結局ニ於テ我方ニ取り不利益ニシテ數量制限ヲ受諾スル他方稅率ヲ出來ル限り低ク定メ本邦側ノ有スル値段引上ノ餘地ヲ大ナラシメ以テ本邦側ノ輸出統制ニヨリ成ル可ク多額ノ金額カ

日本ニ落ツル様ナスコト有利ナリト思考シ居レリ
第七項 濠洲輸入商人ノ利益保護

日本側ニ於テ統制ノ結果在濠日本商人ニヨリ織物ノ輸入カ行ハルコトトナリ濠洲輸入商人ノ利益カ害セラルル虞アルニ付キ此ノ種ノ權利ヲ留保スルノ要アリトナスモノナリ我方ヨリ日本側ニ於テ輸出統制ヲ爲スモ濠洲ノ何人ニ之ヲ輸出スルヤハ輸出商人ノ自由ニ委スルコトトナルヘク濠洲輸入商人カ不正ナル取扱ヲ受クルコトナカルヘキニ付此ノ點ハ日本側ノ誠意ニ信賴シ削除スルコト然ル可シト主張シタルカ濠洲側ハ右權利ノ留保ハ必要ナリトセリ

尤モ右ハ權利ノ留保ニ過キサルヲ以テ日本側ニ於テ事實上不正ナル取扱ヲ爲サルル限り其ノ發動ヲ見ルヘキモノニ非ス又比率五〇％ハ濠洲側ニ於テ詳細ナル調査ノ結果申出テタルモノニ非ス單ニ濠洲商人ノ取扱ニ係ル輸入カ大体ニ於テ五〇％位ナルヘシトノ目算ニ依ルモノニ過キス(試案ニハ五五％トアリシヲ提案ニ於テハ五〇％ニ訂正セリ)事實上公正ナル調査ノ結果右數字カ不當ニ濠洲側ニ大ナルモノナルコト判明スレハ之ヲ是正スルニ吝ナラスト云ヒ居レリ(尤モ濠洲側ニ於テ自ラ右調査ヲ行フ意向ナキモノノ如

諸項目ナルヘシ

一九三四—三五年度濠洲輸入額
濠洲統計番號 英 日 方碼

三〇「キャンバス」 (方碼) 方碼

及「ダックス」 一七、六四、〇〇〇 三、一〇四、〇〇〇

三一「ハンカチーフ」

等製造用 四、九三、九四六 四三、〇三六

三三 晒 三、九六、四六三 五、九七五、五八三

三九 色 物 七、三〇、二七〇 三六、〇〇三、五九

今此等綿布ノ數量ヲ見ルニ何レモ英國ヨリノ輸入額ノ二分ノ一以下ニアリ或ル種綿布ニ付テハ二分ノ一ニモ及ハサルコト遙ニ大ナルモノアリ

就テハ前記ノ濠洲側要望ヲ容レ乍ラ我方ニ必要ナル充分ノ彈力性ヲ與フル趣旨ニヨリ濠洲側提案ニアル留保權適用ニ付テハ何レノ品種ニ付テモ濠洲ヘノ輸入量ノ三分ノ一ヲ超過スルニ至ラサルトキハ之ヲ適用セサルコト又一九三四—三五年及三五—三六年ノ平均カ既ニ三分ノ一ヲ超過シ居ル項目又ハ右平均輸入量二一〇％ヲ加ヘタルモノカ總輸入量ノ三分ノ一ヲ超過スル品目ニ付テハ右平均額二一〇％ヲ加

ク見受ケラル)

第八項 綿布ノ品種別割當請求權

綿布ニ對スル稅率ハ品種ノ如何ニ拘ハラス一律ノ稅率ヲ適用スルコトトナリ居ルハ結果制限數量カ有利ナル品種ニ集中シ市場ノ安定ヲ害スルノ虞アルニ付此ノ留保ヲ必要ナリト主張スルモノナリ我方ヨリ削除方ヲ主張シタルカ先方之ヲ容レス本項末段 “moreover in the event of quantitative control being applied to a particular class of cottons, due consideration will be given to variations in demand for those classes resulting from changes in fashion on other causes”

ナル字句ハ試案ニハナカリシモ我方ヨリ需要ニモ變遷アルニモ拘ハラス此ノ種條項ヲ設クルハ不當ナリト主張シタルニ鑑ミ正式提案ニ於テ之ヲ追加スルニ至レルモノナリ右追加アルモ本項ハ我方ニ取り不利益ナリ然レ共濠洲側主張ニモ一理アリ又之ヲ全然削除セシムルコトハ不可能ト思料セラルルニ付將來大ナル支障ヲ生スルコトナキ様充分彈力性アルモノト爲シタル上之ヲ受諾スルノ外ナカルヘシト思考セラルル惟フニ我方綿布中將來發展ノ余地大ナルモノハ左記

ヘタル數量ヲ超過スルニ至ラサルトキハ前記留保權ヲ適用セサルコトト云フカ如キ制限ヲ附シタル上濠洲側ノ留保權ヲ認ムルコト可然哉ニ思考セラルル細目ノ條項ヲ審議スルニ至レル場合反對ノ御訓令ニ接セサル限り右方針ヲ以テ折衝ヲ重タルコトトナスヘキニ付何等御氣付ノ點アラハ折返シ電報ヲ以テ御訓令相成度シ

第九項 第三國關係ヲ理由トスル稅率ノ變更權

濠洲側ハ稅率カ如何ニ決定スルモ最惠國待遇ヲ約セル多數第三國ニ對シ同稅率ヲ許與スル方針ナリ、而シテ第三國ニ對シテハ綿布及人絹布ニ關スル數量制限ヲ爲シ居サル處(現在諸州國ノ分ハ之ヲ合計シ三〇餘ノ程度ニシテ其ノ必要ナク假ニ數量制限ヲ濠洲側ヨリ提議シタル場合此等諸國ヨリ現在以上ノ割當量ヲ要求セラルルニ付濠洲側ハ之ヲ避ケケトナシ居ルモノノ如シ佛、白等ヨリ相當大ナル數量割當實行方ヲ要求シタルコトアルヤニ察セラル)將來此等諸國ヨリ豫想ニ反シ相當大ナル數量ノ織物カ輸入セラルルコトナシトハ限ラス斯カル場合ニ備ヘ稅率ヲ變更スルノ自由ヲ留保シ置カントスルモノナリ理論上ハ兎モ角トシ事實上右ノ如キ問題發生ノ懸念ハ少キ

ニ非スヤト思料セラルニ付我方ニ於テ之ヲ重要視スルノ必要ナク協議條項位ニ修正セシメ受諾シ差支ナキモノト思料セラル

第十項 濠洲ノ輸入總量増加ノ場合日本ニ對スル制限量増加ニ對シ好意的考慮ヲ加フヘシトノ保障ニシテ我方ニ反對スヘキ筋合ノモノニ非サルモ數量ニ關シ大体ノ諒解成立ノ場合本項ニ代ヘテ日本ニ對スル制限量ハ數字トセス比率ニ訂正方ヲ提議シテハ如何カト思考ス尤モ濠洲ノ輸入量ハ大体ニ於テ ^(圖々) 和狀態ニアリ人口ノ急激ナル増加モ豫想セラレサルヲ以テ右主張カ果シテ利益トナルヤ否ヤニ付テハ多少ノ疑問アリ却テ比率トナシタル場合濠洲ノ輸入總量減少ノ場合自働的ニ本邦ニ對スル割當量減少ノ結果ヲ來スコトトナリ不利益トナルヤモ知レス本項ニ付テハ何等意見ヲ述フルコトハ差控ヘ置キタリ

(註)濠洲ニ綿布製造工場設立ノ計畫アルコトハ御承知ノ通りニシテ場合ニ依リテハ綿布輸入總量減少ノ事態發生セストモ限ラス

第十一項 國內工業保護獎勵

本項ハ前記綿布工場設定ノ計畫ト併セテ之ヲ考フルニ協

種ノ保障ヲ文書トシテ殘シ置クトキハ困難ナル事態ヲ生スヘキニ付キ之ヲ削除シタル次第ニシテ外ニハ他意ナク事實上稅率ガ障害トナリテ制限量サヘモ輸出シ得サル事態發生ノ場合ハ稅率調整ノ爲好意的考量ヲ加フルノ用意アルコトヲ言明スト述ヘタリ

尙又會談中日本織物ニ對シ最低値段設定方ヲ先方ヨリ提議シタルガ我方ヨリ品種極メテ多ク又將來新種ガ製造セラルルコトモ豫想セラレ實際問題トシテ極メテ困難ナルニ付右問題ハ全然日本側ノ手ニ委ネ濠洲側ハ日本ノ輸出統制ニ協力スル用意アリト云フコトダケニ爲スヘキコトヲ主張シタル結果右最低値段設定方ヲ提議スルコトハ試案ノ當時ヨリ之ヲ「ドロツプ」シタリ

右電報補足旁々報告申進ス

288

昭和11年9月9日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

交渉進捗のためには我が方において羊毛・小麦の輸入保証額を提示することが得策である
旨意見具申

定ノ價值ヲ著シク減少スルモノニシテ其ノ削除望マシキ次第ナルカ之ニ反對スルモ濠洲側カ之ヲ容レサルコト明カナルノミナラズ他方濠洲政府ニ宣傳ノ爲材料ヲ與フルコトトナルニ付キ之ヲ容認スルコト得策ナリト思料ス本項ニ付テモ本官ヨリ何等意見ヲ述フルコトハ之ヲ差控ヘ置キタリ

尙正式提案ニハ何等記載ナキモ試案ニハ左記項目アリタリ

“While I have every reason to believe that the duties which I have mentioned will not prevent Japan from securing the anticipated volume of trade in cotton & artificial silk piece goods, I shall, at the expiration of one year, be prepared to submit the matter to further review if it is found in practice that the duties prevent Japan from attaining her full quota.”

右削除ニ關シ「ガ」ハ提案中ヨリ右字句ヲ削除シタルモ右ハ制限量充足ハ日本側ノ措置如何ニ依リテハ(例ヘバ適當ノ輸出統制料徴收、或種品目ニ對スル高度ノ制限勵行)之ヲ達成シ得サルコトアルモノニシテ其ノ場合此ノ

會商第二三五號

貴電會商第八五號ニ關シ

シドニー 9月9日後発
本省 9月9日夜着

貴電一ノ要求ハ本官ノ私見トシテ屢要求シ又先般會談中政府ノ意見モ同様ナルコトヲ申入レ其ノ貫徹ニ努力シタルモ先方ハ飽迄モ之ヲ拒否セリ然シ假ニ内心之ニ近キ所迄讓歩スル腹アリトシテモ(尤モ表面ニハ絕對ニ其ノ氣配ヲ示サス)何分日本側ノ態度(羊毛等ニ對スル保障ノ程度)不明ノ爲拒否ノ態度ヲ續ケ居ルモノナルヤモ測ラレサルニ付若シ我方ニ於テ羊毛、小麦ニ付相當額ノ保障ヲ與ヘラルル御用意アラハ此ノ際之ヲ明示セラルルコト得策ナリ而シテ右保障カ先方ヲ満足セシムル程度ノモノナレハ或ハ我方要求ヲ容ルルコトアルヘク(本官ハ此ノ場合ニ於テモ人絹布ニ關シテハ其ノ見込ナシト觀測ス)又直ニ之ヲ容レストスルモ當領ノ輿論我方ニ好轉シ議會開會後政府ニ對スル壓迫加ハリ遂ニハ之ヲ容ルルニ至ルヤモ知レス然ルニ此ノ際我方ニ於テ右保障ニ關シ何等具體的ノ提案ヲ爲サスシテ我要求ノミヲ容レシメントスルモ(貴電一)ノ必須條件云々ハ此ノ意

味ト了解ス。夫ハ舊ニ絶望ナルノミナラス先方ハ之ヲ奇貨トシテ再ヒ内政干渉若ハ「デクテイト」ヲ云々シ我方ノ不誠意ヲ攻撃スルニ至ルヘキハ火ヲ睹ルヨリモ明カニ付假ニ我方保障額カ先方ノ満足セサル程度ノモノニシテ結局決裂ノ外ナシトスルモ兎ニ角右保障額ヲ明示シ先方ノ回答ヲ求ムルコト妥當且得策ナリト思考ス

然レトモ若シ此ノ際右保障額ヲ明示スルコト飽迄モ不可ナリトセラルルナラハ舊税率復歸及客年數次ノ要求ハ御來示ノ如キ絶對的條件トセス單ナル我方對案トシテ先方ノ再考ヲ促スコトト致度ク何分ノ儀御同電アリ度シ

289

昭和11年9月11日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

我が方よりの羊毛・小麦輸入保証量提示に慎重であるべき理由について

本省 9月11日発

會商第八六號

貴電會商第二三五號ニ關シ

ニ付先方トノ交渉ニ當リテハ特ニ御留意アリ度シ

290

昭和11年9月15日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛

オーストラリア側提案に対する九月十四日付

我が方回答文送付について

機第三七九號

(接受日不明)

昭和十一年九月十五日

在シドニー

總領事 村井 倉松

外務大臣 有田 八郎殿

日濠通商交渉ニ關スル件

(九月十四日附「ガ」宛回答文送附)

本件ニ關シ九月上旬御訓電ノ趣敬承別紙寫ノ通本邦ヨリノ回答文作成九月十四日通商大臣「ガレット」ニ會見委曲口頭ヲ以テ敷衍説明ノ上之ヲ手交シタルニ付右茲ニ送付ス右同答文中御訓令ノ字句ト多少相違スル點アル處右ハ左記考慮ニ基クモノナルニ付右様御諒承相成度爲念申添フ

(一)關稅引上前「ガレット」カ綿布ニ關シ舊税率ヲ維持スヘ

羊毛及小麦ノ輸入保障量ヲ示スコトハ其ノ數量カ過小ナル場合ハ先方ヲ棄鉢ナラシメ對日態度ヲ硬化スル惧アリ他面其ノ數量カ先方ノ満足スルモノナレハ最早安心シテ我方ノ要求ニ耳ヲ傾ケサル惧多分ニアリ旁本件紛爭ハ織物數量ヲ繞リテ發生セルモノナレハ順序トシテモ綿布及人絹布ノ税率及數量ニ付我要求ヲ固持シ先方ノ態度ヲ見極ムル必要アリト思考ス此ノ際態々羊毛買付保障量ヲ持出スハ一面足下ヲ見透カサルコトトナリ斯ル我方ノ出方外部ニ洩ルル場合我國内輿論ヲ弱メ綿布人絹業者ト雜貨業者トノ利害對立ニ拍車ヲカケ濠洲側ヲシテ乘スル機會ヲ與フヘシ現在折角國策ニ順應スルノ建前ニテ業者モ觀念シ居ル際ニモアリ他面往電第八五號ノ通り羊毛、小麦ノ分量ヲ伏セ置キ同電ニ要求ヲ爲サハ羊毛業者側ハ其ノ分量ニ關シ出來ル丈ケ有リナル保障ヲ得ムカ爲メ政府ニ對シ右我方要求ヲ先ツ容ルヘキコトヲ迫ルヘキ可能性モアリ御來示ノ次第ハアルモ往電會商第八五號ノ方針ニテ進ミ度ク尤モ右往電ノ「ヲ絶對條件トセサル貴案ニハ異議ナシ

尙内政干渉若ハ「デイクテイト」ヲ云々タルカ我方ハ右ヲ豫見シ往電會商第八〇號及第八五號ヲ起案セルモノナルキ旨述ヘタルコトアルモ關稅引上後ハ中間稅率(但シ稅率引下ノ上)ノ適用ヲ申出テタルコトアルニ止マリ舊稅率復歸云々ハ何レモ政府外ヨリ得タル情報ニ過キス舊稅率復歸ヲ言明セルコトアリト云フハ聊カ事實ト相違スルニ付キ右事實ト矛盾セサル様書キ改メタリ

(二)綿布及人絹布ニ關シ英濠關係ヲ「デイスロケート」スル意思ナキコトヲ屢次闡明セリト云フモ右ヲ明確ニ闡明セルコトアリヤ否ヤニ付テハ疑問ノ余地アリ綿布及人絹布ニ關シ關稅引下ト固定ヲ要求スルト共ニ其ノ輸入制限ニ反對シ來レル事實ニ鑑ミルトキハ日本側ニ於テ「デイスロケート」ノ意思ナシトスルモ「デイスロケート」ノ結果ヲ來スコトヲ強硬ニ主張シ來レル次第ナレハ此ノ際右「デイスロケート」ノ意思ナキコトヲ再三闡明セリト云フハ聊カ牽強附會ノ嫌ナキニ非ス仍テ之ヲ記載スルコトハ差控エ置クコトトセリ

(三)將來文書公表等ノ場合事情ニ通セサル一般濠洲側民衆ハ日本側ニ於テ客年數字ヲ要求シタルコトニ關シ我方ニ於テ不當ナル要求ヲ固執セルモノノ如ク考フル虞大ナリト思考シタルニ付右ノ如キ場合ヲ慮リ右要求ノ理由ヲ敷衍

(別 添)

September 14th, 1936.

My dear Minister,

With reference to your letter of September 2nd, 1936, I have the honour, under instructions from my Government, to inform you as follows : —

(1) The Japanese Government regret to advise that they cannot accede to the proposal of the Commonwealth Government, as set out in Sir Henry Gullett's note of September 2nd, 1936. The Japanese Government will agree, however, from the spirit of conciliation and co-operation, to limit the quantity of cotton and artificial silk piece goods to be exported from Japan to Australia to the level of last year, provided that the old tariff rates are restored. The Japanese Government are of the opinion that,

in view of the fact that the present dispute had its origin in the drastic increase in the tariff rates on the piece goods in question by the Commonwealth Government, it is most desirable that the old rates be restored, in order to facilitate a friendly settlement of the dispute, and they consider that it will not be difficult for the Commonwealth Government to do so, because, when once the quantity to be exported from Japan is limited, the interests of other countries and especially those of the United Kingdom, which the Commonwealth Government are anxious to protect — will be placed on an assured footing, and there will no longer exist any apprehension on the part of the Commonwealth Government that the imports of British goods will decline on account of the increase of Japanese goods. In this respect, the Japanese Government desire to call attention to the remark made by Sir Henry Gullett on several occasions during the nego-

tations, to the effect that, if an arrangement for the limitation of the quantity of piece goods to be exported from Japan to Australia were arrived at, the Commonwealth Government would not increase the tariff on cotton piece goods.

(2) The Japanese Government are prepared to accede to the limitation of the quantity of cotton and artificial silk piece goods to the level of last year, as mentioned in the preceding paragraph. They feel it extremely difficult, however, to agree to the quantity proposed by the Commonwealth Government. In this respect the Japanese Government wish to call the attention of the Commonwealth Government to the following points : —

(a) A large proportion of the cotton and artificial silk piece goods imported from Japan is being used as materials for further manufacture into finished articles in many Australian factories, and the goods in question are of

types which are not competitive with Australian industries, with the exception of a few lines of cotton piece goods, which have been well protected by the tariff.

(b) Japanese cotton and artificial silk piece goods are necessities to the public, and not luxuries, and the supplying of these goods at moderate and reasonable prices is beneficial to the consumer.

(c) Japan's share in the imports of cotton piece goods into Australia is not so great as that of the United Kingdom, and the interests of the United Kingdom will be well safeguarded when Japan's share is limited to the level of last year.

(d) The demand for artificial silk piece goods is increasing by leaps and bounds; therefore, if the quantity to be exported from Japan is limited to the level of last year, the position

of the United Kingdom will without doubt be substantially improved in future.

(e) It is reasonable and fair to accord a substantial portion of the trade to a country which is a good customer of Australian produce and is in a position to supply the articles in question at a reasonable price, even if other considerations make it necessary to impose a certain limitation on the imports.

(f) In past years Japan occupied a predominant position in the trade in silk piece goods, and it is at the sacrifice of her trade in those goods that her advance in the artificial silk piece goods trade has been made.

(g) Limitation to a level lower than that of last year will dislocate the economic organisation in Japan, and is very difficult for Japan to accede to.

It is not an easy thing for Japan to accept limitation

cotton and artificial silk piece goods, and the quantities of these goods to be exported from Japan to Australia. They feel that, unless a basis of amicable arrangement on these main issues be found, it will be of little use to discuss other points, and they therefore wish to refrain from commenting upon other questions for the time being. However, the Japanese Government wish to make it clear that, if the Commonwealth Government are able to see their way to accede to the proposals of the Japanese Government, as set out above, they on their part will pay favourable consideration to any request to be made by the Commonwealth Government, and will be ready to accord to Australia a substantial portion of the imports of wool and wheat, not strictly adhering to the principle of absolute equalisation of the trade between the two countries.

(4) It is needless to say that the Japanese Government have no intention of disturbing the relations

even to the level of last year in respect of articles to which she attaches such great importance. The Japanese Government are unable to agree with the opinion that Japan would be able to capture practically all the trade in the piece goods in question in the Australian market under the old tariff rates.

However, if this assumption be correct, it constitutes another reason why the quantity to be accorded to Japan should be at least to the level of last year, because, under this assumption, this limitation means a great sacrifice of potential expansion in the future. The Japanese Government express their readiness to accept this limitation, and they hope that the Commonwealth Government will appreciate the spirit of conciliation shown by the Japanese Government, and that they will see their way to accord to Japan the amount requested.

(3) The Japanese Government consider that the main issues to be decided are the tariff rates on

between the United Kingdom and Australia. This is borne out by the attitude shown in paragraph (1), namely, that the Japanese Government are prepared to accede to limitation to the level of last year's figures. It is also needless to say that the Japanese Government have no intention of interfering with the Customs tariff policy of Australia.

The only motive of the Japanese Government in requesting the Commonwealth Government to reconsider their proposal is their earnest desire to restore the good trade relations between the two countries, and to enable Japan to facilitate the importation of Australian produce, such as wool and wheat.

Yours faithfully,

(Signed) K. MURAI.

Consul-General.

The Hon. Sir Henry Gullett, K. C. M. G.,

Minister directing Trade Treaty Negotiations,

昭和十一年九月十五日 在シドニー村井総領事より
有田外務大臣宛

通商紛争に対するオーストラリア世論の動向
および原料国策等の観点からこの際交渉妥結
を図ることが得策である旨意見具申

機密第三八〇號

(接受日不明)

昭和十一年九月十五日

在シドニー

總領事 村井 倉松

外務大臣 有田 八郎殿

日濠通商條約交渉ニ關スル件

本件ニ關シ屢次電信ヲ以テ報告ノ次第アル處電報ニテハ意
ヲ盡ササル所アルニ付キ重複ヲ顧ミス電報補足旁卑見左ノ
通稟申ス

御査閱相成度シ

一濠洲輿論ノ動向

濠洲人ハ生活安樂ニシテ氣候ノ良好ナルコトノ影響ヲ受

レハトテ同志ヲ糾合シ一新黨ヲ組織スルニハ同志ノ數少
ク又全體ヲ糾合シ一大傘下ニ集メルニ足ル首領モ缺ケ居
ルモノノ如シ從テ結局ハ政府ニ追從之カ政策ヲ支持スル
ノ外ナキニ至ルヤニ思料セラル議會再開前九月上旬統一
濠洲黨竝統一地方黨ハ夫々「カンベラ」ニ大會ヲ開キタ
ルカ其ノ際政府側ヨリ其ノ通商政策ヲ説明之カ支持ヲ求
メタル處全員一致之ヲ支持スルコトニ決定セル趣ナルコ
ト電報ヲ以テ報告申進ノ通ナル處右ハ前記ノ消息ヲ物語
ルモノト思考ス尤モ右大會ニ於テ多少ノ議論アリタルモ
ノノ如ク「デリーテレグラフ」ハ統一濠洲黨ノ支持ハ無
條件ニ非スト報シ居レリ

七月十七日ノ首相「ライオンズ」ノ全國放送演説ニ對シ
當地日本人商業會議所ニ於テ對抗の放送乃至「ステーツ
メント」發表方ノ計畫アルコトハ既報ノ通ナリシ處其ノ
後取調ハタル處ニ依レハ放送ニハ事前原稿ノ檢閲通過ヲ
要スル外相當多^マ概^マノ需用ヲ要スル等ノ事情アリタル爲放
送ハ之ヲ差控ヘ「ステートメント」ノミヲ發表スルコト
ト爲シ前記各黨大會開催前九月五日之ヲ各議員ニ送付シ
タルカ右「ステートメント」ハ各議員ニ事態ノ真相ヲ知

ケタルモノニヤ其ノ氣分暢氣ニシテ今次通商紛争ニ關シ
テモ一般一衆ハ爾ク眞劍ニ其ノ重大性ヲ認識シ居ラス政
府ノ樂觀の宣傳モ手傳ヒ何レ不遠圓滿解決ニ到達スヘシ
ト考ヘ居ルモノノ如シ而シテ眞ニ本問題ヲ憂慮シ居ルハ
直接ノ利害關係ヲ有スル羊毛業者、日濠貿易關係商人竝
ニ經濟學者等ニシテ此等ノ者ノ大部分モ現政^マ政^マノ執リタ
ル手段ノ拙劣且ツ過激ニシテ事前議會、關稅調查會、直
接重大ナル利害關係ヲ有スル牧羊業者團體等ト協議シ慎
重ニ事ヲ運ハサリシ點ヲ批難スルニ止リ日本品ノ進出ニ
對シ英國產業ヲ保護セサルヘカラストスル政府ノ採用シ
タル通商政策ノ根本方針ニ對シテハ贊意ヲ表シ唯現政府
ニ對シ重要顧客タル日本ノ立場ニ鑑ミ通商制限ヲ緩和シ
圓滿妥結^マヲ計クヘシトノ要請乃至勸告ヲ爲スニ過キス

政府與黨議員中選舉區乃至後援者ノ關係上政府ノ政策ニ
反對シ日本品ニ對スル制限緩和の方ヲ要求セサルヘカラサ
ルモノアルニ相違ナシト觀測セラルル處翻テ野黨議員ノ
立場ヲ考フルニ政府ニ飽ク迄モ反對セントスレハ脫黨ス
ルカ又ハ除名處分ヲ受クルノ外ナカルヘク其ノ場合從來
ノ立場竝地盤ノ關係上勞働黨ニ走ルコトハ容易ナラス去

ラシメ政府ノ反省ヲ促ス爲ノ論旨作成ニ役立ち前記政黨
大會ノ空氣ヲ我方ニ有利ニ導ク爲相當ノ效果アリタルモ

ノト思考セラル而カモ其ノ結果ハ前記ノ通りナリ

勞働黨ニ於テ本問題ヲ政府攻撃ノ材料ニ利用セントスル

ノ意圖アルコトハ明瞭ナルモ同黨トシテモ英帝國^(ニテ)及

國內產業保護ノ政策ニハ反對スルコト困難ニシテ之カ取
扱方拙劣ナルニ於テハ選舉民ノ同情ヲ失ヒ且又將來同黨
カ政權ヲ掌握スルニ至レル場合其ノ政策遂行ヲ阻害スル
コトトモナルヘキニ付キ今日迄ノ處政黨トシテノ意見發
表ハ差控ヘ唯其ノ機關紙力時々政府反對ノ論評ヲ爲シ居
ルニ過キス今次議會中或ハ政府彈劾案^案ヲ提出シ政府失政
ノ一トシテ本問題ヲ爭クルコトトナルヤニ思考スルモ其
ノ場合攻撃ノ論旨ハ主トシテ事前議會ノ論議ニ附セサリ
シ點ニ向ケラルルモノト推察シ居レリ

右情勢ヲ綜合シテ之ヲ考フルニ本問題ハ今日ノ情勢ノ儘
ニテ推移シ議會ニ附議セラルルモ政府ハ之ヲ切拔ケ得ル
モノト觀測スル方當レリト思料セラル

尙羊毛及小麥カ世界的需要供給ノ關係上豫想以上ノ好調
ニアルコト御承知ノ通ナルガ「ガレット」ハ九月十四日

ノ會談中羊毛「セール」ノ最初ニハ日本向多キモ五、六週間後ニハ歐洲向多キヲ以テ日本不買ノ影響ハ更ニ減少スヘシト述ヘ居リタリ濠洲人一般ハ神經鈍キヲ以テ日本ノ買進ミアルニ於テハ更ニ一層ノ高値ナルヘキニ不買アル爲充分値段カ伸ヒス之カ爲濠洲ハ多大ノ損害ヲ受ケ居ルモノナリト迄ハ考ヘス唯現在羊毛カ比較的高値ニアルヲ見テ安堵シ居ル狀態ナリ

尤モ直接利害關係ヲ有スル牧羊業者カ右事情ヲ知ラサル筈ナク本問題ノ重大性ヲ認識シ政府ハ反省ヲ迫リ居ルコトハ疑ナキ所ニシテ牧羊業者中ニハ有力者少カラサルヲ以テ政府モ之カ陳情ハ^(二)下ニ拒否シ難カルヘシ兎モアレ濠洲政府ハ圓滿解決ヲ希望シ居ルモ濠洲輿論ハ大体ニ於テ政府ノ立場ヲ支持スルモノト考ヘ居ルカ如ク從テ其ノ面目ヲ維持シ得ル範圍内ニ於テハ妥協スヘキモ然ラサル限り從來ノ政策ヲ以テ猛進セントスルモノノ如シ

尤モ本官ハ今尙六月一日附機密公第一九二號拙信報告ノ觀測ヲ保持スルモノニシテ濠洲側ノ今回ノ措置ヲ以テ決シテ賢明ナル合理的ナル政策トハ考ヘ居ラス否寧ロ半ハ誤算ニ基ケル政治的過失ナリト見ルモノニシテ聯邦政府

自由ニ復歸スルダケノ御用意アリテノ上ノコトナレバ當然ト思考スルモ累次ノ御訓示ニ依レハ日本側ニ於テ濠洲羊毛輸入ニ對シテハ何レニスルモ大削減ヲ加ヘサルヘカラサルモノト承知ス假ニ濠洲側ニ於テ日本側要求ヲ全般の二容認シ其ノ對償トシテ羊毛ニ付客年數字ヲ要求シ來レル場合ニハ如何ニ對處スヘキヤ若シ日本側ニ於テハ之ヲ拒否スルトセハ濠洲側ハ之ヲ口實トシテ商議決裂ノ責任ヲ我方ニ轉嫁スヘク而シテ濠洲ノ輿論ハ我方ニ不利トナルヘシ

本官ハ我方ニ於テ羊毛供給國ノ轉向ト羊毛代用品工業振興トヲ國策上有益ナリト認メラレ右方針ヲ堅持シテ邁進セラルルモノトスレハ濠洲側カ我方要求ヲ容認セサルハ我方ニ取り却テ好都合ニシテ此ノ際綿布、人絹布ノ二三千萬方碼ノ爲濠洲側カ受諾困難ナリトスル要求ヲ固持スヘキモノニ非スト思考ス若シ我方ニ於テ濠洲側カ國策遂行上必要ナリトスル所ヲ受諾スルニ於テハ濠洲側ニ於テモ我方ノ國策遂行上必要ナリトスル所ヲ受諾スルノ外ナカルヘシ而シテ右立前ニ於テ商議ヲ爲ストスルモ必スシモ濠洲側申出ノ數字ヲ其ノ儘受諾スルコトハナラサル

當局モ内心私カニ之ヲ感シ居ルモノトハ思惟スルモ何分右政策ノ趣旨ハ當館ノ傳統的的政策ト符合シ又事柄自体カ専門的知識ナクハ批判困難ナルモノアルト相俟チ國民一般ノ反對ヲ困難ナラシムル事情アリ旁聯邦政府ヲシ斯克頑強ナル態度ヲ執ラシムルニ至レルモノニシテ今日ノ狀勢モ要スルニ前記拙信ニ述ヘタル本官ノ豫測ハ何等異ナルモノニアラスト存ス

ニ、日本側主張ト原料國策

日本側ニ於テ綿布、人絹ニ關シ舊稅率ノ適用ヲ要求シ且客年數量ヲ要求スルコトハ我方立場ヨリ見レハ充分ノ理由アルコトニシテ日濠貿易ノ相互的促進ノ見地ヨリ更ニ進ンテ稅率ノ引下及輸入制限廢止ヲ要求スルモ毫モ差支ナキ次第ナリ、然レ共從來ノ折衝ニ於テ濠洲政府カ國策遂行上右ハ同意シ難シト爲シ來レル所ニシテ我方カ之ヲ強硬ニ主張スレハ内政干涉又ハ「ディクテート」ト稱シ之ヲ宣傳ノ具ニ供セリ斯カル情勢ノ下ニ於テ我方ニ於テ飽ク迄モ前記主張ヲ固執スルコト果シテ得策ナリヤ否ヤニ付テハ本官ハ多大ノ疑問ヲ有スルモノナリ右主張ノ固執モ日本側ニ於テ通商擁護法ノ適用ヲ撤廢シ羊毛輸入ヲ

ヘク我方ノ羊毛ニ對スル保障ノ兼合ニテ多少ノ増加ハ之ヲ達成シ得ル餘地アルヘシ

右卑見ニ對シテハ或ハ余リニ妥協的ニシテ商議ノ成立ヲ焦リ居ルモノナリトノ御批判アルヤニ推察セラルルモ我方ニ於テ充分ノ保障ヲ與フルノ用意ナキニ拘ハラス先方ニ對シテ我方要求ヲ固持スルハ元來無理ニシテ實ハ八月二十八日乃至九月二日ニ^(五)互ル「カンベラ」會談中本官ハ濠洲側カ充分ノ協調的精神ヲ發揮セサル限り妥協成立ノ見込ナキコト、濠洲側カ協調的精神ヲ發揮セル場合ニハ日本側ニ於テモ濠洲側要求ニ對シ出來得ル限りノ好意的考量ヲ加フルニ至ルヘキコトヲ繰リ返シ力說シ濠洲政府ノ容認シ得ル極限迄ノ提出ヲ爲スヘキコトヲ說キ漸ク九月二日ノ案ヲ提出ニ迄至ラシメタル次第ニシテ同案内内容カ我方ニ取り不満足ナルコトハ之ヲヨク承知シ居ルモ我方ニ於テ與ヘ得ヘキヤニ思考スル對償ヲ考慮シテ考フルニ於テハ日本織物輸出金額ヲ客年ト同金額ト爲スヘシトノ約束タケニテモ必スシモ不満足ナルモノト見ルハ當ラスト考ヘ居ル次第ナリ(但濠洲側數字ニハ尙議論ノ余地アリ多少ノ増加ハ必スシモ不可能ナラサルヘシ)日本側ニ於テ羊毛絕對不買ノ永續ヲ以テ國

益ニ反セスト考ヘラレ又ハ少ク共之ヲ永續スルタケノ御覺悟アラハ別問題ナルモ本邦側ノ一般の利益ヨリ見テ三四十萬俵程度ノ濠毛ハ之ヲ輸入スル方得策ナルヘク果シテ然リトスレハ徒ニ强硬態度ヲ持續シ乍ラ後ニ至リオメオメ羊毛買付ヲ開始スルカ如キコトヲ避クル爲ニモ此ノ邊ニテ見切リヲ付ケ妥結ヲ計ル方針ニテ進マルル方國家全般ノ爲得策ナリト思考スル次第ナリ

尙日濠通商紛議ニ乗シ英國ハ素ヨリ伊太利、「チエツコ」等市場回復ノ爲盡力中ノ模様アリ濠洲商人ハ今日迄ノ處舊契約品ノ輸入カ繼續シ居ルト近ク日濠問題ハ圓滿ニ解決スヘシト期待シ居ル考ニ依リ外國ヘノ註文ハ成ルヘク之ヲ差控ヘ來レル模様ナルモ紛争永續セハ多年ノ努力ニ依リ築カレタル地盤ノ侵サルルコトハ免レサル形勢ニアリ此ノ上ノ通商紛争繼續ハ此ノ見地ヨリモ考慮ヲ要スルモノアルヘシ

292

昭和11年9月16日

在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

事態打開のため羊毛等の輸入保証額の明示再
考方意見具申

有シ乍ラ本邦品ニ制限ヲ加ヘントスル國ニ對スル教訓トナリ本邦側面目ハ維持シ得ルモノト思考ス尙又差當リ問題ヲ放置シ成行ヲ見ル御考ナリトスルモ前記保障ヲ伴ハサル我提案ニテハ濠洲輿論ヲ我方ニ引付ケル力ハ頗ル乏シキニ付此ノ場合ニ於テモ我方ノ保障程度ヲ明示シ置カルルコト必要ト思考ス右重ネテ御考慮ヲ仰ク

293

昭和11年9月18日

有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

我方提案はオーストラリア側提案を十分検討した上でのものであり再考の余地はない旨
至急通告方訓令

本省 9月18日 前12時20分 発

會商第八七號

貴電會商第二三八號ニ關シ

我方提案ハ濠洲側提案ヲ充分検討シタル上ノモノナレハ再考ノ餘地ナキ旨ヲ至急申入レ置カレ度シ

尙目下濠洲議會開會中トテ政府ハ動モスレハ本件交渉カ圓滿進行中ナルカ如ク宣傳スルノ虞アルニ付充分警戒セラレ

會商第二四一號(極秘)
往電會商第二三八號ニ關シ

豫期ノ通り我方要求ハ拒否セラレタルカ我方ニ於テ羊毛等ニ關シ満足ナル保障ヲ與ヘサル限リ此ノ上如何ニ頑張りテモ目的達成ノ望ナキモノト思考ス又假ニ濠洲側カ我方要求ヲ受諾スルコトアリトセハ必スヤ其ノ代價トシテ羊毛等ニ付客年數量又ハ金額ヲ要求シ來ルニ相違ナク而モ我方ハ最早之ヲ容レ得サル情勢ニアルモノト了解スル處果シテ然リトセハ會商ハ我方拒否ノ結果決裂スルコトナリ我方ニ取リ不利ナル形勢ヲ招來スルノ危険アリ我方ニ於テ何ノ途濠毛ニ對シ大削除ヲ加フルノ外ナキ今日ノ情勢ヲ以テシテハ餘リニ我要求ヲ頑張ルハ考ヘモノニシテ日濠共其ノ國策上必要ト認ムル所ハ御互ニ承認スル建前ニテ妥結ヲ計ルコト得策ナリト思考ス往電會商第二三〇號ニ試案ハ此ノ趣旨ニ出ツルモノナルカ右「ライン」ニ依リ取纏メタル場合ニ於テモ我方ニ取リテハ輸出貿易同金額ノ保障アリ又濠洲側ハ本問題提起ノ爲輸出大減少トナルヲ以テ有利ナル貿易尻ヲ

シドニー 9月16日後 発
本省 9月16日後 着

タシ

294

昭和11年10月15日

在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

オーストラリア羊毛業者代表より交渉停滞打開のため我が方の羊毛輸入保証提示方要請についで

シドニー 10月15日後 発
本省 10月15日夜 着

會商第二六六號

十五日羊毛代表「アボット」來訪全然私的懇談ナリト前提ノ上自分等ハ日本側要望ニ好意的考量ヲ加ヘ速ニ紛争ノ解決ヲ見ル様努力スヘク政府説得ニ盡力中ナルカ濠洲側ヨリ羊毛等ニ對シ如何ナル保障ヲ與ヘラルヘキヤヲ質問シ其ノ回答ヲ聽キタル上更ニ「コンプレヘンシブ」ニ考慮ヲ加フヘキ旨申出テタルニ對シ日本側ヨリ何等回答ナキ爲交渉ハ停頓狀態ニアル趣政府當局ヨリ説明セラレ如何トモ爲シ難キ狀態ニアリ就テハ日本政府ヨリ速ニ回答ヲ發セラレンコトヲ希望スト申出テタリ

日本側回答餘リニ遅延スルトキハ羊毛關係者ノ同情ヲモ失ヒ形勢ヲ不利ニ導ク惧アルニ付成ルヘク速ニ何等回答スル様御詮議相成度シ

295

昭和11年10月16日

有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

織物・羊毛リンク問題に関するオーストラリア

ア側の態度内査方訓令

本省 10月16日発

會商第八八號

往電會商第八四號ニ關シ關係省側ニ於テハ南阿羊毛輸入カ意外ニ順調ナルニ連レ濠洲ニ對シテハ相當強硬意見ヲ固持シ居ル次第ナルモ本省トシテハ貴信機密第三八〇號御來示ノ通ノ事情モアリ打開策折角攻究中ナルカ貴地廣戸ハ兼松ヘ一億五千萬方碼ト羊毛五十萬俵トノ「リンク」ニテ牧羊業者ハ勿論濠洲議會モ納得シ得ヘシトノ觀測ヲ電報シ居リ又貴地西原特派員ハ一億二千萬方碼對五十萬俵説ヲ打電シ居ル處斯ル解決案カ貴地方面ニ於テ論議サレ居ルヤ又濠洲政府トシテモ相當關心ヲ持チ居ル次第ナリヤ御内査ノ上電

ニ對シ我方カ直ニ數字ヲ提示スルコトハ交渉ヲ動キノ取レヌモノトナス惧アルノミナラス從來ノ經緯ヨリスルモ不可能ナレハ濠洲政府ノ數字ニ捉ハレス「ア」自身ニ於テ關係者ト協議ノ上合理的ト認ムル「フォーミユラ」ニ、三ヲ提示セラレタシ右「フォーミユラ」ハ羊毛ト織物トヲ「リンク」セシムル意味ニテ羊毛一定量ニ對シ織物一定量ヲ配スルコトトスルモ織物ノ數量ニ融通性ヲ保タシメ之ニ應シ羊毛數量モ加減スル仕組トスルコト可ナルヘシ(尤モ濠洲政府ニ於テ絶對受諾出來サル數量ヲ掲クルコトハ無意味ナルニ付我方ハ別段織物ノ最高量ヲ示唆セサルモ「ガレット」來翰ノ趣旨ヨリ見テ羊毛保證ノ程度ニ依リ織物數字ニモ尙相當融通性アルヤニ見受ケラル)

297

昭和11年10月29日

在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

織物・羊毛リンク額に関するオーストラリア
側の感触および我が方對案至急提出の必要性
について

報アリ度シ

296

昭和11年10月22日

有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

交渉停滯の打開策としてオーストラリア羊毛
業者代表に対し融通性のある提案提示の示唆
方訓令

本省 10月22日発

會商第八九號(至急、極秘)

貴電會商第二六六號ニ關シ

「アボット」カ乗り出シ來レルハ現状打開ノ好機ト思考セラル已ニ濠洲政府ノ提示セル數字ニ對應シテ此際羊毛買付保證量ヲ提案スルコトハ我方カ昨年ノ數字ヲ要求シ居レル關係上困難ナレハ濠洲側ノ數字ハ一時留保シテ一層融通性アル「フォーミユラ」ヲ基礎トシテ商議スルノ要アリト思考セラルルニ付貴官ハ「ア」ニ對シ思付トシテ左ノ通示唆セラレタク右ニ依リ同人ノ積極的斡旋ヲ見ルコトナラハ好都合ナリ

濠洲政府ノ提示セル數字ハ如何ニモ「リジッド」ニ見エ之

シドニー 10月29日後発

本省 10月29日後着

會商第二七九號(大至急、極秘)

往電會商第二七三號ニ關シ

「ホ」ヨリ一億二千萬ナラハ大丈夫受諾スヘク一億二千五百萬ヲ受諾セシムル可能性アリ此ノ種讓歩ニ反對ノ空氣高マリツツアルニ付機會ヲ逸セス至急日本側ヨリ妥協案ヲ出シ妥結ヲ計ルコト得策ナルヘシト内報シ來リ又「ア」ヨリハ自分ハ親日派トシテ睨マレ居リ且委員會ニ此ノ際(脱?)ノ關係上積極的内面工作ヲ爲シ難キ地位ニアルヲ遺憾トスルモ日本側ヨリ何等對案提出ノ場合自分ノ公正妥當ナリト信スル限り濠洲政府ヲシテ讓歩セシムル様出來得ル限り努力スヘキニ付成ルヘク速ニ日本側ヨリ提案セラレンコトヲ希望スル旨申越セリ羊毛ニ關シ何等確實ナル報ナキモ「ロ」、「ホ」、「ア」何レモ五十萬俵ナラハ公正ナリトノ意嚮ヲ洩ラシ居リ右數字ハ政府筋及羊毛關係筋ニモ傳ヘラレ先方ニ受諾ノ用意アルコト疑ナシト思考セラル之以上ノ内面工作ヲ爲スコト不可能ナルニ付至急對案提出方御考慮アラントヲ切望ス

往電會商第二七六號議會討議ハ政府側勝算ノ見込確實トナリタル結果ナルコト推察ニ難カラサル處此ノ儘ニテ時日遷延セハ五月二十二日ノ關稅確定法律トナルヘク羊毛及小麥ノ市況我方ニ有利ナルモノトハ考ヘラレス他方本邦側ノ足並力亂ルルノ惧モアリ遷延ハ我方立場ヲ不利ニ導クノミト存セラル

現ニ最近我方輿論ノ軟化、「ステイプル、フアイバー」ノ不成績、濠洲羊毛必要説、一億二千萬受諾説頻ニ本邦ヨリ傳ヘラレ先方態度硬化ノ因ヲ爲シ居リ「ホ」ノ内面折衝ニ付之ヲ見ルモ右ノ如キ事實ナクハ先方ハ今少シ譲歩的態度ヲ示シタルニアラスヤト思考シ居ル次第ナリ

濠洲政府ハ目下議會討議ヲ差控ヘ其ノ前ニ大綱丈ケニテモ取纏メ度キモノナルコト想像セラルルニ付此ノ機會ヲ逸セス解決ヲ計ルコト得策ナリト思考セラル

本邦對案トシテハ一先ツ羊毛四十萬ニ付織物(絹織物ヲ含マス)一億三千萬ヲ基礎トシ之ニ羊毛一萬ニ付織物二百萬ヲ増加スルコト但シ日本側ハ羊毛五十萬以上、濠洲側ハ織物一億五千萬以上ニ付輸入制限ノ自由ヲ留保スルコト、關稅ハ綿布ニ付テハ舊稅率、人絹布ニ付テハ三片トシテハ如

四 濠洲政府ハ本邦綿布及人絹布ノ輸入稅トシテ綿布ニハ從價二割(既約品ニ對シ臨時ニ課稅セル點ヲ考慮シ)、人絹

布ニハ從價四割ヲ適用スルコト若シ右不可能ナラハ綿布ニハ從價二割五分、人絹布ニハ一平方碼ニ付三片ヲ適用スルコト

五 濠洲政府ハ綿布及人絹布以外ノモノニ對シ其輸入ヲ困難ナラシムルカ如キ關稅其他ニ依ル制限措置ヲ執ラサルコト

六 濠洲政府ハ本年五月二十三日ノ許可制ヲ邦品ニ適用セサルコトヲ確認シ且ツ七月八日實施ノ許可制ヲ廢止スルコト

七 日本政府ハ本年六月二十五日公布ノ勅令ヲ廢止スルコトハ關稅ニ付テハ兩國相互ニ最惠國待遇ヲ許與スルコト

八 羊毛年度ハ九月一日ニ始マル一ケ年綿布及人絹布年度ハ一月一日ニ始マル一ケ年トスルコト

九 初年度ハ羊毛ニ付テハ本年九月一日ニ始リ綿布及人絹布ニ付テハ明年一月一日ニ始マルモノトス

三 協定期間ハ三ケ年トスルコト

何ト存ス至急何分ノ儀御回電アリ度シ

298

昭和11年11月9日

有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

オーストラリアとの通商紛争に対する我が方の解決案について

本省 11月9日発

會商第九三號(至急)

往電會商第九二號ニ關シ左記要綱ニ依リ交渉ヲ進メラレ度シ

一、日本政府ハ濠毛ノ年輸入量四十萬俵迄ノ輸入ニ對シテハ制限ヲ設ケス

二、濠洲政府ハ本邦綿布及人絹布ノ年輸入量一億三千萬綿布七千四百萬、人絹布五千六百萬迄ノ輸入ニ對シテハ制限ヲ設ケス

三、前記一、ニ掲クル數量ヲ超ユル時ハ其超過量一萬俵ニ付綿布及人絹布二百萬(綿布、人絹布ノ割合ハ前記三ノ場合ニ同シ)ノ比率ヲ以テ三、ニ掲クル數量ヲ増加スルコト但シ一億五千萬ヲ以テ最高限度トナスコトヲ得

299

昭和11年11月13日

在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

羊毛輸入保証額等に関する我が方提案に対するオーストラリア側回答について

別電 十一月十四日發在シドニー村井總領事より有田

外務大臣宛會商第二八八号

右回答に関する先方の説明およびこれに対する印象について

シドニー 11月13日後発

本省 11月13日夜着

會商第二八七號

貴電會商第九三號ニ關シ

先方回答要點左ノ如シ
一、四十萬俵ハ過少ナリ

二、九月二日附申出數字ノ一千萬増加ニ同意ス(右數字ヲ綿及人絹布ニ分配スル比率ハ日本ニ委ス)

三、羊毛ト織物ヲ「リンク」シ織物數量ヲ増加スル原則ハ受諾シ難シ

四、九月二日附提議ノ稅率ハ最大限迄引下ケタルモノニシテ

日本案ニ同意シ難シ

五、將來ノ商議ニ留保

六、(イ)五月二十二日ノ許可制ニ付最惠國待遇ヲ保障ス

(ロ)七月八日ノ許可制ハ之ヲ廢止ス

七、滿洲國ノ禁止の措置ノ同時撤廢ヲ希望ス

八、同意但シ將來爲替下落ノ場合ニ於ケル爲替「ダンピング」税附加權ヲ留保ス

九、羊毛織物共二十月一日ヨリ始マルコトト致度シ

三、有効期間一年トシ爾後三箇月ノ豫告ヲ以テ廢棄ヲ通告セサル限り存續スルモノト致度シ

尙九月二日附書翰ノ留保(九月八日附機密第三四五號附屬七、八、九、一一参照)ハ依然之ヲ維持スルモノトス

右各項説明別電第二八八號參照相成度シ

(別電)

シドニー 11月14日前発

本省 11月14日前着

會商第二八八號

往電會商第二八七號ニ關シ

政府ノ執レル措置ニ依リ事態一變シタルヲ以テ右ハ實行不可能トナレリ現ニ他ノ諸國トノ協定上從價税ノ基礎ニ復歸スルコト不可能トナリ居レリト言譯シ九月二日申出ノ税率ヲ更ニ引下クルノ餘地アルヤ研究スヘク尙今次協定税率ニテ協定數量ノ輸入困難ナルコト一定期間ノ實蹟ニ照ラシ明カトナラハ之ヲ調整スルノ用意アリトセリ

五、貴電會商第九三號ノ五ハ税率固定及輸入禁止制限不採用ヲ一般的ニ約束セシメントスルモノナルヤニ解セラルル處右要求ハ達成殆ト不可能ナルノミナラス場合ニ依リテハ惡宣傳ノ材料ニ利用セラルル惧アルニ付日本側ハ織物ニ關スル實例ニモ鑑ミ他ノ商品ニ關シ此ノ種制限措置ノ採用ヲ見サル様一般的保障ヲ希望スルモノナルカ其ノ書方ニ付未タ具體案ヲ有セスト述ヘ單ニ問題ヲ提起スル程度ニ止メ置キタル處先方ハ今次紛議ノ經驗ニ鑑ミ濠洲側カ御心配ノ如キ措置ヲ輕卒ニ執ラサルコト明カナレハ此ノ種案文ノ討議ハ見合セラレ度シ若シ税率固定ヲ約セシメントノ趣旨ナリトセハ右ハ濠洲ノ關稅政策及通商政策ノ根本ニ背馳スルモノニテ到底同意ノ餘地ナキコトニ御注意アリ度シト述ヘ居リタリ

先方回答中ニ記載ノ理由、商議中ノ先方説明乃至本官ノ得タル印象等左ノ如シ

一、羊毛、小麥等豫想以上ノ好調ヲ示シ居ル爲日本ノ不買ハ餘リ意ニ介シ居ラス羊毛數量過少ヲ云々シ居ルモ右數字ハ何レニテモ可ナリトノ態度ヲ示セリ

二、織物數量ニ付往電會商第二七九號申進ノ數字受諾ノ用意アルモ駈引上尙一億一千萬程度ヲ堅持シ居ルモノナルヤニ考ヘラル

三、羊毛ト織物ト「リンク」シ織物ノ數字ヲ増加スル時ハ事實上濠洲政府ノ公表シ來レル日本織物輸入數量削減ノ目的ヲ達シ得サルニ付之ニ反對スルモノナリ

四、綿織物從量税ノ原則採用ハ白耳義、致國其ノ他諸國佛トハ大體協定案文取纏濟、其ノ他ハ日本ノ一段落迄商議ノ延期ヲ爲シ居ルモノノ如シトノ商議中綿織物ニ對スル從量税ノ基礎採用ハ濠洲側カ是等諸國ノ利益増進ノ爲採用セル措置ナリト説明シ之ヲ楯ニ相手國ヨリ對償ヲ取得シ來レルモノノ如シ

本官ヨリ「ガ」ノ前言違反ヲ詰リタル處綿布税率不變更ヲ保障シタル當時日本トノ協議ハ不調トナリ其ノ後濠洲

(イ) 五月二十二日

(ロ) 五月二十二日

(ハ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

(ヘ) 五月二十二日

(ニ) 五月二十二日

(ホ) 五月二十二日

輸出ノ羊毛ハ其ノ到着十月トナルヘク又統計ハ月別ニ作成スルコト容易ナルヘシトノ理由及「リンク」反對ノ建前ヨリ十月一日開始ヲ提議セルモノナリ

三⁽⁴⁾濠洲政府ハ有効期間ノ長キ通商條約ハ締結セサルコトニ其ノ方針ヲ定メ居ル趣ナリ

三往電會商第二八六號關稅改正案討議延期ハ議會閉會前八日間討議ノ機會ヲ與フヘキコトヲ保障ノ上反對黨ノ了解ヲ取附ケ爲サレタル趣ニテ十一月二十四日討議開始ノ答議會ハ十二月二十四日閉會三月迄開會ヲ見サル見込ナルニ付至急大綱目ノ決定ヲ見サル場合解決著シク遅延シ其ノ間ニ事態一層惡化ヲ見ル惧アリ「ガ」ハ濠洲ノ輸出品關係ニ付何等焦慮スルノ要ナキモ日濠親善ノ大局ヨリ見テ相當ノ讓歩ヲ爲シ至急解決ヲ計ラントスルモノナルニ付日本側ニ於テモ一層協調的精神ヲ示サレンコトヲ切望スト述ヘ居リタリ

三議會閉會前條約締結迄ニ漕キ付ケルコト不可能ナルヘキ處「ガ」ヨリ大綱ニ付了解成立セハ双方ニ於テ紛議ノ結果發生セル通商障礙ヲ撤廢スルコトトシ度シトノ希望ヲ表示シタルニ付大綱ノ決定ヲ見ハ双方ニ於テ自發的措置

度シ

(イ) 織物數量及其ノ稅率

(ロ) 羊毛數量

(ハ) 織物及羊毛ノ年度

三政府側カ羊毛ノ保障數量問題ハ後日ニ殘シ先ツ織物問題ニ限定セントスルハ羊毛市況好調ノ爲之ヲ焦ル要ナキコト其ノ主タル理由ナルヘキモ他方羊毛業者側ノ壓迫ヲ避ケテ成ルヘク少ナキ織物數量ヲ押シ付ケントスル作戰ナルヤニモ考ヘラル我方トシテハ同問題ヲ「リンク」スル方針ヲ持續シ羊毛關係者ノ壓迫ヲ盛ナラシムル様仕向クルコト得策ナリト思考スルモ羊毛關係者中ニモ問題カ一日モ早く解決シ日本カ羊毛買付者トシテ市場ニ參加スルコトニ重キヲ置キ保障量ノ多寡ハ比較的ニ重要視セス右ハ四十萬ニテモ可ナリトノ意見相當強キカ如キヲ以テ政府筋ノ強硬態度ニ鑑ミ羊毛關係者ノ壓迫ニ幾何ノ期待ヲ懸ケ得ヘキヤ頗ル疑問ナリ

三織物ニ付一億二千五百萬以上ヲ受諾セシムルコト殆ント不可能ト見受ケラル若シ其ノ方法アリトセハ羊毛ト「リンク」セシメ羊毛業者ノ壓迫ヲ利用スルコトニナルヘキ

トシテ通商障礙ヲ撤廢スルカ如キ方法ヲ工夫シ得ヘシト述ヘ置キタリ

三至急大綱ヲ取纏ムル爲濠洲側ハ滿洲國問題、爲替「ダンピング」稅、往電第二八七號末段留保等ハ總テ大綱決定後ニ讓ルノ用意アリ羊毛數量ニ付テモ差當リ日本提案ノ四十萬増加方ノ要求ハ之ヲ固執セストセリ

本官意見ハ別電ス

300

昭和11年11月14日

在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

オーストラリア側回答を受け今後の交渉方針
につき意見具申

シドニー 11月14日後発
本 省 11月14日夜着

會商第二八九號(極秘)

往電會商第二八七號、第二八八號ニ關シ

一、急速ノ妥結ヲ必要トスルコト往電會商第二八八號ニノ通ナル處各種問題ニ入ル時ハ到底急速ナル妥結ニ至ルコト不可能ナルヲ以テ差當リ討議ハ左記ニ限定スルコトト致

モ前記ノ通り之ニモ大ナル期待ヲ懸ケ得サルノミナラス其ノ場合ニ於テモ今回提議ノ羊毛數量ニテハ其ノ目的達成極メテ困難ナルヘシ又假令我方ニ於テ羊毛數量ノ大増加ヲ爲シタル場合ニ於テモ一億三千萬以上トスルコトハ不可能ナルヘシ(後記四、參照)

四⁽²⁾

一、妥結ノ御方針ナラハ既ニ先方ノ最後のノ肚モ明カナルコトナレハ此ノ際右内容又ハ之ニ近キ案ヲ作成提出セラルルコト得策ナルヘシ時期切迫駈引シテ交渉ヲ重ネ行ク暇ナキノミナラス又駈引スルモ右以上改善ノ見込ナシ「ガ」ハ日濠親善ノ大局ニ鑑ミ讓歩スト美辭麗句ヲ並ヘ居ルモ實ハ來年ニ總選舉ヲ控ヘ一般人氣ヲ顧慮スルノ必要アルコトカ急速妥結ヲ切望シ居ル主タル理由ナルヘク體面ヲ維持シ得ル限リ讓歩シテ解決ヲ計ラントスルモノナリ然リト雖織物數量ニ付相當ノ削減ヲ見サルニ於テハ此ノ驕ヲ起シ乍ラ何等ノ成果ナシトノ非難ヲ招キ其ノ受諾ハ決裂ノ場合以上ノ人氣ヲ落スコトトモナルヘキニ付一億三千萬以上ノ數字トナラハ濠洲政府モ決然トシテ之ヲ拒否シ親英主義ヲ翳シ日本ニ對シ惡宣傳ニ行クコトトナルヤニ思料ス此ノ點ニ付充分留意スルノ必要アリト信

ス

五、綿布關稅ニ付舊稅率復歸ヲ受諾セシムル見込甚タ乏シ從量稅ノ基礎承認ノ場合ハ九月二日提案ノ(關)稅引下方ヲ更ニ交渉スルコト然ルヘシ人絹關稅三片ハ引續キ主張スヘキモノト思料ス

六、織物輸入統制實施方法豫メ御攻究相成度シ濠洲側ハ小麥袋用綿(布)ハ割當數量ヨリ除外シ協定ノ數字ヲ小ニセシコトヲ希望シ居ルコト御承知ノ通ナリ右綿(布)需要量カ小麥作柄ニ左右セラレ極メテ不安定ナル事實ニ鑑ミルトキハ其ノ除外ハ妥當ナルヘキヤニ思料セラレ協定數字ニ包含セシムヘキヤ否ヤニ付御詮議ノ結果御同電相成度シキ其ノ他ノ點ハ差當リノ問題ナラスト思料セラルルニ付公信トセリ特ニ必要ト認メラルル點アラハ御訓令相成度シ

301

昭和11年11月17日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

オーストラリア側回答に対する我が方対策に
ついて

本省 11月17日発

歩ス人絹布ハ第一案ト同シ

説明、第一案ハ五月二十二日以前ノ英特惠ト一般トノ開キ即英國品ニ比シ二割七分五厘高ヲ標準トシテ算出セルモノナレハ出來得レバ右ニ依ルコト、第二案ハ最終的ノモノト御承知アリ度シ

五、同意

六、同意

七、貴官説明ノ通

八、同意

九、我方原案織物年度ノ始期ハ既約品ノ輸入完了期ヲ考慮ニ入レ市場ニ餘裕ヲ與フル爲一月トシタルモノニテ濠洲側ニ有利ニ立案シタルモノナルカ濠洲側カ、羊毛、織物兩年度ノ始期ノ一致ヲ希望スル場合ハ協定成立ノ日ヨリトスルモノナリ

三、有効期間ヲ一年トスルハ餘リニ短ク統制上ノ不安定ヲ招クノミナラズ業者モ不安ニ感ジ双方ニ不利ナレバ最初ハ二ケ年トシ其後ハ一ケ年宛延長シ三ヶ月ノ豫告ヲ以テ廢棄シ得ルモノトナスコト

追而九月二日附濠洲側留保ハ撤回ヲ要求スルモノナルモ

會商第九四號(至急)

貴電會商第二八七號ニ關シ

濠洲側回答ニ對スル我方對案左ノ通

一、羊毛買付量ハ四十萬俵ヲ固持ス

二、織物數量ヲ一億一千五百萬方碼(綿布六千萬方碼、人絹布五千五百萬方碼)トシ、袋用「キヤリコ」ハ右數量ノ外トシ何等制限セサルコト

説明、前記數量ヲ主張スル結果袋用「キヤリコ」(客年統計ニ依ル)ヲ合シ一億三千萬方碼ヲ超ユルコトトナルモ「キヤリコ」ハ濠洲ニトリ必需品ナルノミナラズ年ニ依リ需要ニ増減アリ右ヲ見越シテ五百萬方碼ヲ追加シタルモノナリ

三、羊毛ト織物ノ「リンク」ハ撤回スルモノ可ナリ

四、稅率ハ

(イ)第一案綿布、生地^{キジ}八分ノ七片、晒^{サシ}一片、染^{ソメ}一片八分ノ一

人絹布三片

(ロ)萬已ムヲ得サル場合第二案トシテ

綿布生地一片、晒一片四分ノ一、染一片二分ノ一迄讓

右ニ關スル論議ハ後日ニ讓ルコト

右我方對案ハ日濠問題ノ急速解決ノ爲難キヲ忍ヒテ立案セルモノナレハ濠洲側モ小異ヲ棄テ本案ヲ受諾スル様篤ト申入相成至急解決方御配慮アリ度シ

302

昭和11年11月21日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛(電報)

我が方對案に關するオーストラリア通商條約

大臣との応酬振りについて

別電 十一月二十一日発在シドニー村井總領事より有

田外務大臣宛會商第二九二號

オーストラリア側の強硬姿勢に關する推測および交渉妥結が得策につき再度の讓歩案を提案すべき旨意見具申

シドニー 11月21日後発

本省 11月22日前着

會商第二九一號

貴電會商第九四號ニ關シ

十九日「ガ」ト會見貴電ノ趣旨ヲ認メタル回答ヲ手交、二

十一日迄三日ニ亘リ右受諾説得ニ努メタルカ先方ハ前回會商ニ於テ織物ノ基礎數字トシテ一億三千萬碼ヲ提唱セラレ初メテ讓歩ノ態度ヲ示サレタリト信シ「エスカレーター」案ハ眞劍ノ御提案トハ考ヘス之ヲ度外視セリ」難キヲ忍ヒ一千萬ノ増加ヲ承認シタルニモ拘ラス今回ハ之ヲ一億三千五百萬碼トシ要求ヲ加重セラレタリ斯ノ如キ態度ヲ執ラルル限り會商ノ前途ヲ悲觀セサルヲ得ス閣僚トモ協議シタルカ同意見ナリ日本政府ハ「アボット」、「ロス」等ノ觀測乃至意見ニ基キ濠洲政府カ「ブラフ」シ居ルモノト考ヘ居ラルルヤモ知レサルモ若シ右ノ如キコトアリトセハ誤解ナリ濠洲側ハ殆ト極度迄數量増加ヲ爲シタルモノナリトシ何等數量ノ増加ニ同意セス依テ本官ヨリ今次日本案カ前回ノ案ニ比較シ多大ノ讓歩ニシテ殊ニ「スライディング・スケール」ノ撤廢ハ重要視スヘキコト、日本ノ今次數字ヲ以テ五百萬増加ト考フルノ不當ナルコトヲ篤ト説明シタルカ先方ハ自説ヲ固執シテ動カス日本側ヨリ更ニ妥協的精神ヲ發揮シ讓歩ヲ示サレタル場合ニ於テハ更ニ考慮ヲ加フヘキモ日本側ニ於テ右ノ如キ態度ヲ執ラレ居ル此ノ際此ノ上ノ數量増加ヲ承諾シ難シトセリ

本官意見ハ別電ス

(別電)

シドニー 11月21日午後発
本省 11月22日着

會商第二九二號(極秘扱)

一、今次會商ニ於テ先方カ強硬ナル態度ヲ執リ殆ト何等妥協讓歩ノ色ヲ示ササリシ理由ヲ推測スルニ左ノ如シ

(イ)羊毛市況ノ益々好調ナルコト

(ロ)諸般ノ情勢有利ニ展開シ反對黨ノ攻撃ヲ惧ルノ必要カ著シク減少シタルコト

(ハ)日本案ハ要求増加ナリトノ感ヲ持チタルコト

(ニ)日本羊毛工業ハ原料不足シ困リ居レリトノ情報傳ハリ居ルコト

右ノ中(イ)ニ付テハ其ノ然ラサル所以ヲ篤ト説明袋用「カリコ」除外ハ濠洲側ノ受諾ヲ容易ナラシムルモノニシテ我方ノ讓歩トモ見ルヘキモノナルコトヲ説キ若シ増加ト言フナラハ同品ヲ含ミ一億三千萬トスルモ可ナリト述ヘタルカ先方ハ當初日本ノ要求セラレタル一億五千萬ハ一

又税率ニ付テモ我方ヨリ一九三四—三五年濠洲統計ニ依リ計算スルニ何レモ從價二五%以上トナル點ヲ指摘シ之ヲ受諾セシムル様説得ニ努メタルモ日本品ニ右税率ヲ許與スルトキハ第三國之二均霑スヘク第三國品ニ付テハ二五%以下トナリ「オタワ」協定ニ抵觸スト爲シタルニ付日英兩國ニ對抗シ第三國品ノ織物カ多量ニ輸入セラルトハ思考セラレサルコト、濠洲側九月二日附書翰第九項ノ留保ヲ附スルモノトセハ右議論ノ理由ナキコトヲ指摘シタルカ先方ハ九月二日提案ノ税率ニテモ低キニ過キ第三國品輸入激增ヲ見ルコトヲ惧レ右留保ノ必要ヲ認メタル程ニテ篤ト研究ヲ重ネタルカ更ニ引下ヲ爲スコトハ英國及第三國ニ對スル關係上不可能ナリ右税率ニテ日本品カ充分輸入セラルルコトハ綿密ナル調査ノ結果自分等ノ確信スル所ナリ萬一將來右税率ノ爲日本品カ協定數量丈ケ輸入シ得サルコトアラハ調整スヘシトテ此ノ上承諾セス但シ「プライメージ」税ニ付テハ好意的考慮ヲ加フヘシトセリ右ノ如キ情勢ノ下ニ於テハ第二案ヲ提出スルモ何等效果ナキニ付之カ提出ヲ見合セタリ又其ノ他ノ問題ハ先ツ織物問題解決ニ全力ヲ注クノ趣旨ヲ以テ暫ク討議ヲ見合セタリ

九三五年ノ數字ヲ基礎トスルモノニテ其ノ中ニハ約二千萬ノ同品ヲ含ムヲ以テ二千萬ト見積ルカ當然ナリトノ議論ヲ爲シ自説ヲ固執セル次第ナリ

尙「ガ」ハ今期議會中五月二十二日ノ關稅案ハ其ノ儘之ヲ通過セシムルノ外ナキヤニ思考セラルルモ日濠問題解決ノ見込アラハ議會閉會中ニテモ關稅ヲ引下ケ之ヲ日本ニ適用シ得ルノ途ヲ開ク爲右權限附與方ヲ今期議會ニ提議スル考ナリト述ヘ居リタリ

反對黨ハ本問題ヲ提ケ政府ニ肉薄スルトキハ親英主義者ノ同情ヲ失ヒ又日本ニ加盟スルモノナリトノ非難ヲ蒙ルコトヲ慮リ最近其ノ銳鋒ヲ鈍ラセ居ル模様アリ前記政府ニ對シ權限附與方ニ付テモ政府ニ了解ヲ與ヘ居ルヤニ思考セラルスクシテ政府カ解決ヲ急クノ必要カ消滅シタルコトモ亦其ノ態度硬化ノ一原因ナルヘシ

二、議會終了後濠洲側カ又復例ノ疲勞困憊ヲ理由トシ休暇ヲ取り商議延期ヲ爲スコトハ必然ナリ而シテ延期ニ依リ生スル形勢ノ展開ハ我方ニ有利ナルヘキヤ多大ノ疑問アリ濠洲閣僚中日濠親善及一般人氣ノ見地ヨリ依然急速妥結ヲ希望シ居ル者アリ我ヨリ相當ノ讓歩案ヲ示セハ之ヲ受

諸シ圓滿妥結ニ至ラシムル爲盡力スルモノト信ス
 四 濠洲側今次態度ニ對シ我方ヨリ重ネテ讓歩案ヲ提出スル
 コトノ御困難ハ能ク拜察シ居ルモ前記事情ニ鑑ミルトキ
 ハ此ノ際難キヲ忍ヒ今一應ノ讓歩ヲ爲シ最後の提案ヲ爲
 シ妥結ヲ計ラルル方得策ナルヤニ思考ス

五 幸ニシテ更ニ讓歩案御提出ニ御決定相成リタル場合ニハ
 態ト「カンペラ」出張ヲ見合セ日本側ニ於テ最大限度迄
 讓歩シタル案ナル旨私信ヲ添付送付スルコトトシ他方羊
 毛業者等ヲシテ政府ニ其ノ受諾ヲ迫ラシムル様内面的工
 作ヲ致度キ考ナリ

六 尙右案ニ對シテモ依然先方カ誠意ヲ示ササルトキハ交渉
 顛末ヲ公表濠洲ノ輿論ニ訴フルノ外ナカルヘシ就テハ公
 表ノ場合一般濠洲人ヲシテ我方提案ノ妥當ナルコトヲ納
 得セシムルカ如キ内容ノモノタル様充分御留意相成様致
 度シ

尙累次電報ニ依リ御承知ノ通り時日極メテ切迫シ居ルニ付
 至急何分ノ儀御同電アリ度シ

ルルコトト致度シ

尙右(一)及(二)ノ程度ノ案ナラハ關係省ニ相當強キ反對アルモ
 此際日濠關係ノ大局ヨリ押切ル所存ナリ

本電ハ當省限りノ裁量ニ依ルモノナルニ付貴官「ガ」面會
 ニ際シテハ外部ニ對シ本國ヨリノ訓令ニ基ク旨ノ感ジヲ與
 ヘラレザル様周到ノ注意ヲ拂ハレタシ

編 注 本電報の發電時間が午前か午後かは、原文に記載がな
 いため不明。

304 昭和11年11月27日 在シドニー村井總領事より
 有田外務大臣宛(電報)

オーストラリア側との最終妥協点および我が
 方の諸否につき至急回答方要請について

シドニー 発
 本省 11月27日着

會商第二九七號(館長符號)

本官出張スル時ハ目立チ却テ目的ニ副ハザル惧アルニ付新
 納領事ニ有スル方法ヲ言ヒ含メ折衝セシメタル處其ノ結果

303

昭和11年11月25日 有田外務大臣より
 在シドニー村井總領事宛(電報)

対日通商紛争解決条件に関するオーストラリ
 ア側の最終的態度確認方訓令

本省 11月25日4時発 (編註)

會商第九六號(至急、極秘、館長符號扱)
 貴電會商第二九一號ニ關シ

往電會商第九四號ノ對案ハ屢次ノ貴電ヲ參酌シ立案セルモ
 ノナル處假令五百萬加重カ「ガ」ノ感觸ヲ害シタリトスル
 モ我方ノ對案ヲ膠モナク拒否スルカ如キハ最近ノ比較的良
 好ナリシ雰圍氣竝貴官ノ觀測ヲ裏切レルモノニシテ意外ノ
 感ナキ能ハスサリトテ此時機ヲ失セシカ退引ナラヌ破目ニ
 陥ル惧アルヲ以テ當方トシテハ關係省トノ協議ニ先立チ此
 際濠洲側ノ最後ノ肚ヲ確メ度シ

就テハ貴官ハ貴官ノ試案トシテ(一)數量ハ袋用「キャリコ」
 ヲ含メ一億二千五百萬乃至一億二千萬又ハ之ヲ含メスシテ
 一億五百萬乃至一億(二)稅率ハ第二案ノ程度ノ案ニテ「ガ」
 ト充分話合ヲ遂ケラレ又右ヲモ尙受諾ヲ躊躇スルニ於テハ
 出來ル丈ケ之ニ近キ案ヲ「ガ」ト協議作成セラレ請訓セラ

左ノ通り

一 綿布及人絹布數量袋用「キャリコ」ヲ除キ一億二百五十
 萬右ハ「ガレット」及「モーア」(通商條約局長ヨリ確
 言取付濟但シ右ヨリ一碼ニテモ多キ時ハ成立ノ見込ナシ
 (尙右數字ニ付新納領事ハ政府ヲ「コンミット」シ得ザ
 ルモ自分トシテハ日本政府ハ之ヲ受諾スル様全力ヲ盡ス
 ベキ旨申述ベ漸ク先方確言取付ニ至リタル趣ナリ)

二 關稅率ニ付濠洲側ハ九月二日附提案ノ數字ヲ押切ル方針
 ニ決定シ居ルモノノ如ク如何ニ折衝スルモ引下ヲ承知セ
 ズ單ニ將來ノ實績ニ徴シ日本品輸入ガ稅率ノ爲協定數量
 ニ達セザルコト明カトナレル場合ニハ調整スベシトノ從
 來ノ保障ヲ繰返スニ過ギザリシガ結局「モーア」ハ其ノ
 成否ニ多大ノ疑問アルモ日本政府ヨリ正式提議トシテ綿
 布ニ付生地一片四分一、晒一片半、色物二片ノ稅率ヲ要
 求セラレタル場合ニハ政府ヲシテ之ヲ受諾セシムル様更
 ニ努力ヲ試ムベキ旨申出デタル趣ナリ、右以下ノ稅率ハ
 絕對ニ見込ナシ

三、何レニセヨ右一及二ハ我方ノ有ユル努力ノ結果到達セル
 モノニシテ濠洲側ノ最後ノ肚ト御了知相成度シ之ニ對シ

諾否ヲ決スルノ外ナシト思考ス

我方ノ回答ヲ遅延スル時ハ先方ガ折角是迄話合ヒタルコトヲ引込ム惧アルニ付大至急回答ヲ乞フ。

305

昭和11年11月30日

有田外務大臣より
在シドニー村井総領事宛(電報)

オーストラリア側との最終的妥協案に対する
我が方対策について

本省 11月30日後7時30分発

會商第九七號(館長符號扱、至急)

貴電會商第二九七號ニ關シ

一、受諾

三、稅率ニ關シテハ我方ガ「ノ數量ヲ受諾スル以上濠洲側ヨリ相當ノ讓歩ヲ期待シ居ルモノナルガ「モ」ア」ノ提案中生地及晒ニ付テハ受諾シ差支ナキモ色物ハ一片四分ノ三迄讓歩セシム様今一應ノ御努力相煩度場合ニ依リテハ晒ノ稅率ヲ四分ノ一片方引上ケ一片四分ノ三トセラレ其ノ代り色物ニ付四分ノ一片方引下ケ即晒同様一片四分ノ三トセシムル様仕向ケラレ度シ尤モ已ムヲ得サル場合ハ

羊毛年度・數量・協定期間に関する我が方の意
図をオーストラリア側に説明しこれをもつて妥
協案となすべき旨について

本省 12月7日7時20分発

會商第一〇〇號(至急)

往電會商第九九號ニ關シ

(一)羊毛數量

我方カ織物數量及其稅率ヲ累次ノ往電ノ通受諾セルハ羊毛四十萬俵ノ輸入ヲ前提トシ交渉ヲ圓滿ニ妥結セシムル爲特ニ難キヲ忍ンテ讓歩セルモノナルカ濠洲側カ今トナリ羊毛ノ數量ヲ五十一萬四千俵ニ増加方要求シ來リタルハ貴官累次ノ御觀測ニモ反スルノミナラズ先方ガ本交渉ヲ圓滿妥結ニ導ク誠意アルヤヲ疑ハサルヲ得ス若シ濠洲側カ飽迄右數量迄増加ヲ要求スルニ於テハ我方モ新ナル基礎ニ於テ商議ヲ續クルノ已ムナキニ至ルコトヲ通告セサルヲ得サルコトトモナルニ付四十萬俵受諾方先方ノ再考ヲ促サレタシ
本件羊毛増量ニ付テハ「モ」ヨリ當地「ロイド」商務官ニ對シ我方ノ意向内探方電報シ來レル模様ニテ「ロ」ハ日濠協會方面ニ探リヲ入レ居ルモ同協會及關係方面ニ於テハ日

「モ」ノ提案通色物二片ヲ受諾セラレ差支ナシ

尙「プライメージ」稅ニハ何等論及ナキモ出來得レハ免除スル様交渉セラレ度シ

三、協定ノ始期ハ成立ノ日トシ度所存ナルモ已ムヲ得サレハ織物ニ付テハ十二月一日、羊毛ニ付テハ九月一日トセラレ差支ナシ情報ニ依レハ貴地本邦織物「ストック」相當ダブツキ居ル趣ナル處織物ノ始期ヲ甚敷溯及セシムルコトハ市場ヲ惡化シ双方ニ不利ナレハ右ノ事情御含ノ上善處セラレ度

四、右ニ付妥結ヲ見タル上ハ往電第九四號中ノ他ノ諸點ニ付話ヲ纏メラレタシ。

306

昭和11年12月7日

有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

羊毛數量問題ならびに綿布品種別問題および
オーストラリア商保護問題に関する我が方方
針について

別電 十二月七日發有田外務大臣より在シドニー村井

總領事宛會商第一〇一號

濠交渉ニ關シ何等意見ヲ述ブル資格ナシトノ一點張ニテ濠洲側ノ申出ヲ一蹴シ居ル趣ナリ

右ヨリ察スルモ羊毛數量ニ付テハ濠洲側モ餘程氣兼ねシ居ル模様ナレハ別電往電第一〇一號ノ趣旨ニテ交渉相成度シ
(二)綿布品種別問題

印度ニ於ケル如ク自國內ニ綿業アル場合ハ或ハ首肯シ得ヘキモ濠洲ニハ保護スヘキ綿業無ク又英國綿布保護ノ爲ニハ邦品ハ既ニ全數量ニ於テ削除セラレ且稅率ニ於テハ英特惠トノ差別アルノミナラズ品種別ニ異ル稅率ヲ設ケ居リ充分先方ノ目的ハ達セラレ居ルモノト思考ス我方ハ數量ヲ制限シ稅率ヲ區分シ且又品種別ニ割當ヲ受クル等二重三重ノ束縛ハ我綿業ノ將來ヲ危クスルノミナラズ他國ガ之ニ追隨スル場合ハ拒絕ノ理由ヲ失フコトナリ其ノ影響ハ一層甚大ナルベシ

右ノ見解ヨリ我方ハ先二日米兩國政府間ニ協定セル比律賓輸入綿布ノ數量制限(我國ハ四千五百萬方米)ニ際シテモ米國側ヨリ品種別設定ノ切ナル要求アリタルニ際シ斷然拒絕セシ實例モアリ又事實僅カ五千萬方碼程度ノ數量ヲ五種類ニ割當ツルコトハ誠ニ窮屈ナルノミナラズ綿布ノ輸出ヲ

益々困難ナラシムルモノナルコトヲ憂慮セシガ爲ナリ
去リ乍ラ濠洲側ハ我方ノ協定量ニ影響ヲ及ボサザル様考
慮スル旨ヲ明ニシ居ル關係モ有リ我方トシテハ出來得ル限
リ濠洲側ノ要求ヲ尊重スルニハ吝ナラザルヲ以テ品種別ノ
問題ハ一應「ドロップ」シ我方ノ統制ニ期待スル様致度シ
(三)濠商保護問題

當方ニテハ實狀判明セザル爲何等確定的意見ヲ申進シ得ザ
ルモ濠洲側モ現在ノ實績同様ニテ差支ナキ模様ナルニ付
(貴電第二二八號ノ五參照)之モ成行ニ放任シ後日濠洲側ニ
著シク不利ナル狀態發生スル場合ハ其節改メテ協議スルコ
トト致度シ

要之我方ハ濠洲側ノ要求ニハ充分好意的考慮ヲ加ヘ居ル次
第ナルモ至急解決ヲ必要トスル現下ノ情勢ニ於テ品種別濠
洲商保護等ノ如ク將來何レノ不利ニ終ルヤ判明セザル問題
ニコダワリ居ルコトハ日濠双方ニトリ利益トナラザルニ付
此際濠洲側モ我方ノ態度ニ信賴シ至急妥結シ一日モ早く日
濠貿易ヲ正常狀態ニ恢復セシムルコト双方ニ得策ニシテ先
方自身モ亦此點繰返シ言明シタル次第モアリ目下ノ事態ニ
斯ノ如キ第二次ノ事項ノ爲妥結ヲ遅延セシムルノ不可ナ

ハ又復四十萬俵ノ輸出ヲ開始シ得ルコトナリ其間ニハ日
濠貿易ノ趨勢モ見極メツキ右協定量モ實情ニ即スル様改訂モ
出來得ル次第ニテ我方ガ綿布人絹年度ヲ繰下ゲ羊毛年度ヲ
繰上ゲタルハ全然濠洲側ノ利益ノ爲ニ出タルコトヲ充分先
方ニ徹底セシメ(一)羊毛數量ヲ四十萬俵(二)羊毛年度ヲ九月一
日ヨリ開始(三)協定期間ヲ二ケ年トスルコトニ御交渉アリ度
シ

右ノ案ニ依レバ實際上ハ濠洲側ノ求ムル數量ニ近キモノヲ
輸入シ得ルコトトモナリ説明振如何ニ依リテハ有力ナル妥
協案トシテ取扱得ル次第ナレバ若シ先方ガ五十一萬四千俵
案ヲ撤回セザルニ於テハ是非本案ヲ容レシムル様貴官ノ手
腕ニ信賴スル次第ナリ

編 注 本電報の發電時間が午前か午後かは、原文に記載がな
いため不明。

307

昭和11年12月8日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛

十二月一日から三日におけるオーストラリア

ルコトヲ縷述セラレ先方ノ反省ヲ促サルト共ニ急速妥結
方ニ關シ最善ノ努力ヲ致サレタシ

編 注 本電報の發電時間が午前か午後かは、原文に記載がな
いため不明。

(別電)

會商第一〇一號(至急)

本 省 12月7日6時30分発
(編注)

我方ガ羊毛年度ヲ九月一日ニ溯及セシメタルハ濠洲羊毛ノ
出廻リヲ考慮ニ入レタル結果ニテ交渉妥結ト同時ニ直ニ買
付ヲ始め得ル便宜アルト同時ニ明年九月ノ「シーズン」ニ
ハ新タニ四十萬俵ノ輸出ヲ爲シ得ル様仕組ミタルモノニシ
テ協定量ニケ年トスレバ羊毛ニ付テハ既ニ我方ハ四ヶ月ヲ
抛棄シタルコトトナリ一年八ヶ月間ニ八十萬俵即平均一ケ
年四十八萬俵トナリ羊毛出廻リヲ考慮ニ容レ適宜ニ運用セ
バ協定量成立ト共ニ直ニ買付ヲ開始シ明年八月末迄ニ四十萬
俵ヲ輸出シ得ルノミナラズ(我國ノ市況ニテ右數量ヲ全部
輸入出來得ルヤ否ハ疑問ナルモ)九月ノ新「シーズン」ニ

通商条約大臣等との会谈内容およびその覚書
について

機密公第五一五號

(接受日不明)

昭和十一年十二月八日

在シドニー

總領事 村井 倉松

外務大臣 有田 八郎殿

日濠通商十二月一日乃至三日會談ノ報告ノ件

十二月一日日本官新納領事帶同「カンベラ」ニ出張「ガレッ
ト」及「モノア」ト會談ノ經過ニ付テハ要領電報ヲ以テ報
告ニ及ヒ過タル處右補足旁左記報告申進ス

一、織物數量問題

袋用「キヤリコ」以外ノ綿布五千二百二十五萬平方碼人絹
布五千二百二十五萬平方碼合一億二百五十萬平方碼ニ決定
ス

右數量ニ付テハ袋製造用「キヤリコ」ハ右割當數量中ニ
含マレス從來ト同様ノ條件即チ無税ニテ輸入セラルルモ
ノトス

二、織物ニ對スル稅率

甲、綿織物

生地 一平方碼ニ付キ 一片四分ノ一

晒 〃 一片半

捺印又ハ色染 〃 二片

乙、人絹織物 〃 四片

丙、「プライメージ」税 綿布、人絹布共ニ免除

右ノ中綿織物ノ捺染及色染ニ付テハ其ノ關稅ヲ一片四分ノ三ニ引下方交渉ノ御訓令アリタルニ付我方ニ於テ同様稅率ヲ重要視スルコトヲ説キ其ノ引下方ヲ要求セルモ先方ハ二片ノ引下ニテモ極メテ困難ナルモ迅速ナル圓滿妥結ヲ見ル爲同稅率ニ引下方ヲ承認スヘキニ付日本側ニ於テ是非共右稅率ヲ承認アリ度ト述ヘタルニ付キ「ペライメージ」免除方ヲ承認セラルルニ於テハ右二片ノ稅率ニ付キ政府ノ承認ヲ取り付クル樣努力スヘキ旨申述ヘタル處ニ二片承認差支ナキ旨御同訓ノ次第アリタルモ交渉ノ都合上右ノ如ク申出タルモノナリ、御了承ヲ乞フ一日夜「ガレット」ハ綿布ニ關シ「プライメージ」稅免除方ニ付キ閣議ノ同意ヲ取付ケタル旨申出テ更ニ我方ニ於テ人絹布ニ付テモ同様同稅免除方ヲ重要視シ又之ヲ期待

ニ付キ政府ノ承認ヲ條件トシテ之ニ同意スルモノナル旨述ヘオリタリ

尙濠洲側ヨリ日本ニ與ヘタル右保障即チ稅率ノ爲日本ノ輸入力割當量ニ達セサル場合稅率ヲ調整スヘシトノ保障ハ綿布ニ及ブモノニシテ人絹布ニハ適用ナキモノトス(十一月十三日附「ガレット」書翰第三頁ノ although 二始マル項參照)本官ハ人絹布ニ付テモ同様ノ保障ヲ與フヘキ旨要求シタルカ先方ハ同稅率ノ下ニ於テ人絹布カ協定數量丈ケ輸入セラルヘキコトハ之ヲ確信シオル所ナルノミナラス人絹布ノ需要ハ流行ノ變化ニヨリ左右セラルモノナルニ付キ將來同品ノ輸入力協定數量ニ達セサルコトアリトスルモ右ハ稅率ノ爲ト見ルコトヲ得ス從テ右保障ヲ人絹布ニ就テハ與ヘ難シト爲セリ人絹布ニ關シテハ先方ノ主張ニモ相當理由アリト思考セラルルニ付キ本問題ハ他ノ條項ニ於テ流行ノ變遷等ニヨリ實要ニ變化アリタル場合ニハ綿布人絹布ノ合計數量カ一億二百五十萬平方碼ヲ下ルコトナキ樣兩品間ノ分配比率ヲ變更スヘシトノ規定ヲ設タルコトトシ其ノ解決ヲ計ル方適當ト思考シ前記要求ヲ固執スルコトハ之ヲ見合セ將來更ニ右問

シ居ルモノニシテ色染綿布ニ對スル二片承認ニ付テハ人絹布ノ「プライメージ」免除ヲ必要トスル旨説キタル處「ガレット」ハ右ニ付テハ更ニ努力スヘキ旨答ヘタリ而シテ翌二日ニ至リ(二日次)記ノ條件ヲ附シタル上同稅免除方申出タリ、仍テ本官ハ二片ノ稅率承認ニ付キ政府ノ承認ヲ得タル旨申述ヘ本問題ハ落着ヲ見ルニ至レル次第ナリ

但シ右稅率許與ニ關シ濠洲側ハ同稅率ニ諸外國殊ニ支那ノ如キ國カ均霑シタ場合同國ヨリノ輸入増シ之カ爲折角安定ヲ見タル織物市場ノ攪亂セラレ英國關係筋ノ利益カ冒サル虞アルニ付キ右ノ如キ事實發生ノ場合稅率改訂ノ必要アリト爲シタルニ付キ我方ヨリハ之ヲ反駁シ其ノ留保ノ必要ナキコトヲ説クト共ニ日本側トシテハ果シテ右協定稅率ノ下ニ於テ所定割當量丈ケノ輸入ヲ見ルヤ否ヤニ付キ疑ヲ有スル次第ナルニ付キ豫テ貴方ヨリ申出アリタル通り若シ右ノ如キ事實發生セハ稅率ヲ調整ストノ保障ヲ獲得シオクノ必要アリト説キ其ノ結果濠洲側ニ於テハ日本ニ右保障ヲ與ヘ日本側ニ於テハ濠洲側ノ前記留保ヲ承認スルコトトシ意見ノ一致ヲ見タリ但シ右留保ノ承認ニ付テハ本省トシテハ未ダ政府ノ承認ヲ得居ラサル

題ヲ提起スルコトアルヤモ計ラレサル旨留保スルニ止メ過キタリ右御諒承ヲ請フ

三、綿布年度

一九三七年一月一日開始ノコトニ同意ヲ得タリ

四、輸出統制ニ關スル濠洲政府ノ協力問題

右問題ニ付テハ豫テヨリ濠洲ノ同意シタル所ナルカ此ノ際更ニ「コンファーム」スル意味ニ於テ之ニ言及シタル處直ニ同意五月二十二日附輸入制限令ニ基キ適當ナル對策ヲ執リ得ヘシト爲セリ

五、羊毛問題

本問題ニ關シテハ詳細電報スミナルニ付キ之ヲ省略ス但シ「not less than」ナル字ヲ「ライセンス」發給ニ付キ使用方希望シタル際濠洲政府ノ一般ニ對スル説明ノ都合上ニ基クモノニシテ我方ニ於テ之ヲ承認スルモ濠洲羊毛ニ對スル實需ナク輸入許可ノ申請ナキ場合協定ニ記載ノ數量丈ケ許可ヲ發給シ之ヲ輸入スルノ必要ナキコトハ勿論ナリトス御心付ノコトトハ思考スルモ爲念申添フ尙濠洲側ハ六十萬俵ガ合理的數字ニシテ少クトモ五十一萬四千俵ノ保障ヲ要ストナシタルニ對シ本官ハ其ノ觀點

ヲ替ヘテ之ヲ見レハ日本ニ割當テラレタル織物ノ價額ハ約二百萬磅ニ過キサルニ付キ十萬俵ニテモ合理的ト云フコトヲ得ヘク又日本ノ羊毛輸入總量ヲ七十萬俵ト見積リ之カ主要羊毛供給國タル濠洲、新西蘭、南阿、「アルゼンチン」ノ四國ニ對シ之等四國ノ日本品輸入額ニ比例シ分配スルモノトスレハ濠洲ニ對スル分配率ハ五一%餘ニ過キサルヲ以テ三十六萬俵ニテモ合理的ナリト言フコトヲ得ヘク濠洲側ノ六十一萬俵又ハ五十一萬四千俵カ合理的ナリト云フ議論ハ必スシモ公正妥當ト認メ得ヘキモノニ非サル點ヲ指摘反駁シオキタリ

六 綿布年度ト羊毛年度ノ一致ニ關スル問題

綿布年度及羊毛年度共二月一日ヲ以テ開始ノコトニ大体意見一致シ居タルカ濠洲側ハ羊毛問題討論ニ當リ突如曆年ニヨルトキハ右羊毛季節ノ半分宛力之ニ入り込ムコトトナリ羊毛市場計畫上不便ナルコト(此ノ點ハ曩ニ我方ヨリ羊毛年度九月一日開始ノ提議ヲ支持スル理由トシテ指摘セルモノナリ)竝濠洲統計カ七月一日開始トナリ居ルコトヲ理由トシ羊毛年度ハ七月一日ヲ以テ開始トスルコトニ致度キ旨申出テ且ツ一九三七年六月末ニ終ル期

月一日トスルトキハ條約ノ廢棄通告並更新期間問題ニ難問ヲ生スル虞アリ即チ我方ニ於テ條約有効期間經過後ノ更新ヲ一年毎ニ付キ行ハルモノトセンコトヲ希望セララルハ一年計畫ニテ立テラレタル織物ノ輸出統制力其ノ年度ノ終ラサル途中ニ於テ條約廢棄ニ遭遇シタル場合ノ困難ヲ顧慮セラレタルニヨルモノト思惟スル處右問題ハ羊毛ノ購入計畫ニ付テモ同様生スル次第ナルヲ以テ織物ヨリ見レハ條約廢棄通告時期ハ九月末日ヲ適當トシ羊毛ニ付テハ三月末日ヲ以テ適當トスルノ不都合ヲ生スル次第ナリ仍テ本官トシテハ電報ヲ以テ稟申ノ通り織物羊毛共一九三七年六月末日迄ハ假リ實施ニヨリ取引シ同年七月一日ヨリ兩品ニ關スル年度ヲ同時ニ開始スルコトトスルコト最モ妥當ナリト思惟スル次第ナリ

七 濠洲ノ輸入制限實施留保

濠洲政府ニ於テ日本ノ輸入統制^{出カ}ノ實施力不満足ナル場合ニハ自ラ輸入統制ノ權利ヲ留保セサルヘカラスト爲シ居ルコトハ御承知ノ通ナル處(十一月十三日附「ガレルト」書翰^(七字分カ))ノ第六項參照)右問題ヲ再ヒ提起シタルニ付キ日本側ニ於テ輸出統制實施ニ同意シタル際其ノ有效ニ

間ノ割當量ハ半年分ニテ満足スル旨申出テルカ右ハ
(イ)今期羊毛「シーズン」ニ關スル限り多量數字ヲ日本ニ要求スルモ之カ達成ノ見込ナシト思考スルニ至レルコト

(ロ)濠洲政府トシテハ今季節ニ關スル限り日本ノ羊毛買付ノ高ハ之ヲ意ニ介セサルモ將來ノ不況時ニ備フル爲ニハ成ルヘク多額ノ數字ニ付キ保障ヲ獲得スルノ望マシキコト

(ハ)濠洲政府ハ其ノ体面維持上羊毛割當年額ヲ大ニスル必要素アルコト

ヲ主タル理由トスルモノニシテ先方カ口ニスル羊毛季節乃至統計年度ハ寧ロ「附ケタリ」ノ理由ニ過キサルモノト思料セラル

我方ニトリテモ羊毛季節ニ一致スル羊毛年度ヲ採用スルコト便利ナルノミナラス濠洲側カ今期「シーズン」買付量ハ半額ニテ満足スト申出タルコトハ本問題ニ關スル解決ヲ容易ナラシムルモノト思考シタルニ付キ政府ノ承認ヲ條件トシテ直ニ之ニ同意ヲ與ヘオキタリ

然レトモ右ノ如ク綿布年度ヲ一月一日トシ羊毛年度ヲ七

實施セラルヘキコトハ疑ナキヲ以テ其ノ必要ナキコトヲ說示シタルガ「ガ」ハ依然右ニ關スル條項挿入方ヲ必要ト爲セリ

ハ、濠洲ノ織物輸入總量増加ノ場合ニ於ケル日本ニ對スル割當量増加

濠洲側カ濠洲ノ織物輸入總量増加ノ場合日本ヲシテ之ニ均^(イマ)埒セシムヘシトノ申出ヲ爲シ居ルコト御承知ノ通ノ處(九月二日附「ガ」來翰第十項參照)織物協定數量決定ノ此ノ際更ニ之ヲ確認セシメオクコト適當ト認メ之ヲ提起シタル處先方ハ直ニ之ニ同意シタルガ之ト同時ニ羊毛ニ關シ同様ノ保障ヲ與ヘラレ度キ旨ヲ申出テ之ヲ條件トスト述ヘタリ尙同條項中^(十字分カ)ヲ與フノ字句アル處右ハ

單ニ道義的意義ニシテ法律的拘束力ナキモノト解スヘキヤ或ハ法律的拘束力アルモノト解スヘキモノナルヤニ付キ疑問アル處「モーア」ハ此ノ種條項ヲ條約ニ挿入スル場合ハ明確ナル字ニ之ヲ更ムルカ又ハ右文字ノ解釋ニ付キ何等カノ文書ヲ作成スルコトト致度旨申述ヘ居タリ、我方ニ於テ羊毛ニ關シ本件保障ヲ與フルコトヲ望マントセラレサルニ於テハ織物ニ付テモ之ヲ撤回スルノ外ナキ

モノト思考セラルルニ付キ右兩者ヲ併セ御考究ノ上何分ノ儀御訓令相成度シ

六 綿布人絹布ノ割當量融通問題

御訓令ニ從ヒ綿布及人絹布ノ割當量ヲ決定スルモ之ヲ絕對的不動ノモノト爲サス兩國間ニ融通性ヲ認ムルノ必要ヲ説明之カ承諾方請求シタル處濠洲側ハ如何ナル程度ノ融通ヲ希望セラルルヤト質問ヲ發シタルニ付キ未ダ詳細ノ研究ヲ遂ケ居ラサルヲ以テ具體案ナキモ思付キノ案トシテ二〇%即チ約一千萬方碼ノ融通ヲ承認セラルルニ於テハ可ナルヤニ思考スル旨述ヘタル處先方ハ右ノ如キ多量ノ融通ヲ許ス場合ニハ市場ノ安定ヲ期シ難キニ付之二同意シ難キモ合理的の小量ノ融通ニ付テハ好意的考慮ヲ加フルノ意向ヲ示セリ本問題ハ通商關係ヲ即時回復スル見地ヨリ早急解決ヲ必要トスル問題ハ思考セラレサルニ付キ追テ研究ノ上具體案ヲ提議スルコトトシ深ク論議スルコトハ之ヲ差控ヘオキタリ

惟フニ右融通問題ニ付テハ二ツノ場合アリト思考ス即チ其ノ一ツハ流行ノ變化ニヨリ例ヘハ人絹布ノ需要力激減シ日本ニ對スル割當量ヲ充タスコト困難又ハ不可能トナ

テハ例ヘハ五%程度ノ融通ヲ承認セシメオケバ充分ナルヘク右融通量ハ次期割當量ニヨリ之ヲ埋メ合ハスコトト爲スヘキモノト存ス本件ハ特別ノ御訓令ナキ限り正常通商關係回復後正式條約ニ挿入セラルヘキ細目トシテ協議スルコトトシ差支ナキモノト思考スルモ至急御詮議ノ上具體的案トシテ先方ニ提示シ得ル様何分ノ御意向御訓令相成様致度シ

七 期間ニ對スル割當量ノ融通問題

前項記載ノ通り取引ノ圓滑ヲ期スル爲ニハ季節間ニモ或ル程度ノ融通ヲ認メシムルノ必要アリト思考セラレタルニ付キ不取敢同問題ヲ提起シ具體案ハ追テ研究ノ上提議スヘキ旨申述ヘオキタリ既ニ電報ヲ以テ申進置キタル通り濠洲側ハ綿布ノ品種別割當ヲ重要視シ之ヲ固執スルモノト見受ケラルル處右ノ通り品種別割當ニ決定シタル場合品種間ノ融通問題ト季節間ノ融通問題トヲ提議シタル場合濠洲側ニ於テ季節間ノ融通ヲ認ムル限り品種別間ノ融通ハ之ヲ必要トセス或ハ品種割當量ニ付キ或ル季節ニ於テ多少ノ出入アリタル場合之ヲ承認スヘキモ右出入ハ次期ニ於ケル同品種ノ割當ニ付キ之ヲ調整スヘキモノナ

リタルカ如キ場合ナリ此ノ場合ニ處スル爲ニハ相當大ナル割當ノ融通ヲ必要トスベシ、其ノ二ハ商取引ノ圓滑ヲ期スル爲各商人ニ對シ其ノ割當量ノ一部分ヲ融通スルコト可能ナラシムルコト之ナリ後者ニ付テハ日本全體トシテ之ヲ見レバ多數商人間ノ各融通カ相殺セラレ其ノ結果生スル割當量ノ出入ハ大ナルモノト思考セラレス又各個人ニ割當テタル輸出量ニ付キ餘リ大ナル融通性ヲ認ムルコトハ統制ノ秩序ト安定ヲ害スヘキニ付之ヲ爲スヘキニ非ス就テハ後者ノ場合ニ對スル融通量トシテハ大ナル割合ヲ請求スヘキモノニ非スト思考ス、果シテ然リトスレハ右兩者ヲ一括シテ融通量問題ヲ議スルハ世理ナル事柄ニシテ之ヲ兩者ニ分ケ夫々異ル規定ヲ爲スヘキモノナリト思考ス、即チ前者ノ場合ニ處スル爲ニハ「濠洲ノ流行ノ變化其ノ他ノ理由ニヨリ規定ノ割當量分配ハ不當ニシテ之カ爲日本カ綿布及人絹布ニ對スル割當總量ヲ充スコト困難トナレル場合ニハ綿布及人絹布間ノ分配割合ヲ調整スヘキコトヲ約ス」ト云フ如キ規定ヲ設ケ融通量ノ最大限ヲ指示セス其ノ狀況ノ變化ニ適應シテ分配率ヲ如何様ニモ調整シ得ル途ヲ開キオクヘキナリ、又後者ニ付

リトノ議論ヲ爲スコトアルヘシト推察ス就テハ我方ニ於テ品種別ノ割當融通ヲ重要視セラルカ或ハ又季節間ノ融通ニ重キヲ置カルカニヨリ我方交渉振ニモ手加減ヲ要スルモノト思考ス此ノ邊ノ事情御含ノ上前項問題ト同様至急御詮議ノ上結果御同電相成度シ

七、關稅其ノ他ノ輸入制限措置ニ對スル一般保障

濠洲政府カ關稅及其ノ他ノ輸入制限措置ヲ採用セサル様一般保障ヲ取付方ノ御訓電アリタルモ同問題ハ單ニ之ヲ提起スルノ程度ニ止メ之ニ關スル論議ハ今日迄差押ヘ來レルコトハ御承知ノ通ナル處(十一月十六日附拙信機密第四七九號參照)今次會談中再ヒ同問題ヲ申出テ進テ具體案ヲ提議スヘキニ付之ニ好意的考慮ヲ加ヘラレンコトヲ希望スル旨申述ヘオキタリ然レトモ濠洲側ニ於テ稅率固定ヲ約サス又國內工業保護權ニ對スル留保ヲ重要視スルモノナルコトハ御承知ノ通ニシテ(九月二日附竝十一月十三日附「ガ」來翰各通ノ最終ノ項參照右前提ノ下ニ於テ果シテ日濠兩國ニトリ満足ナル「フォームラ」ヲ發見シ得ルヤ否ヤニ付キ本官トシテハ多大ノ疑問ヲ有スル次第ナリ、若シ右「フォームラ」ニシテ濠洲側ノ右留

保ト矛盾セサル性質ノモノナルニ於テハ強テ此ノ種條項ヲ挿入スルモ其ノ效果ニ至リテハ有名無實トナルモノト謂ハサルヘカラス仍テ本官トシテハ本件要求ハ之ヲ撤回シ然ルヘキモノナルヤニ思考スル次第ナルカ何等適當ナル具體案アラハ右案ヲ添ヘ何分ノ議御回訓相成度シ

十二、覺書ノ作成

今次會商ニ當リテハ濠洲側ノ十一月二十一日附書翰ニ對スル回答ノ記載ハ之ヲ見合セ口頭ヲ以テ各項問題接衝^(衝)ノ上其ノ覺書ヲ作成スルコトト爲シタリ別添附屬書ハ右覺書ナルカ第一項乃至十一項ニハ既ニ意見ノ合致ヲ見タルモノヲ記載シ其ノ下ニ本官及「モノア」ニ於テ「イニシアル」爲シオキタリ右覺書ハ固ヨリ條約ノ性質ヲ有スルモノニ非ス單ニ本官及「モノア」ニ於テ覺ノ爲作成シタルモノニ過キサルニ付キ右様御了承相成度シ尙同覺書第十二項乃至二十七項ニ未タ完全ナル意見ノ一致ヲ見ス又ハ未タ充分ノ討議ヲ盡ササル各種懸案ヲ記載シ置キタリ本覺書末尾ニ記載ノ通り本書ハ今後討議ヲ要スヘキ全部ノ問題ヲ網羅スルノ趣旨ヲ以テ作成シタルモノニ非サルモ大体ニ於テ懸案トナリ居ル諸問題ヲ網羅シ

タルモノト思考シ居レリ委曲同文書ニヨリ御了知ノ上御心付ノ點アラハ至急何分ノ儀御回訓相成度又從來ノ電報公信乃至本信ニヨル諸訓事項中未タ御回訓ナキ各種懸案ニ付テハ夫々何分ノ儀至急御回訓相成度シ

右報告旁稟申ス

(附屬書類、十二月二日附覺書)

(別 添)

The Japanese and Australian negotiators have agreed upon the following matters: -

- (1) Export to Australia of cotton piece goods and artificial silk piece goods of Japanese origin to be limited to the following amount per annum:

Cotton piece goods	51 ¼ million sq. yards
Artificial silk piece goods	51 ¼ " "
Total	102 ½ " "

- (2) It is understood that calico for bag making is not included in the figure for cotton piece goods. This calico is to be excluded from the

quota arrangement and to be admitted under the same conditions as previously.

- (3) The duties under the Intermediate Tariff on cotton piece goods and artificial silk piece goods will be as follows: -

- (i) Cottons (under appropriate Tariff Items)

Unbleached	1 ¼ d. per sq. yard
Bleached	1 ½ d. " "
Printed dyed or coloured.....	2d. " "
- (ii) Artificial silk piece goods 4d. per sq. yard (Item 105(D)(1)(b)).

- (4) The Intermediate Tariff rates specified in paragraph (3) under the appropriate Tariff Items are to be accorded to Japan.

- (5) Primage duty: Primage duty on the aforementioned piece goods admissible under the Intermediate Tariff will be abolished. It is understood however that the abolition of the primage duty on artificial silk piece goods will

be conditional upon a satisfactory settlement being reached with respect to the marketing of cotton piece goods according to grades.

- (6) The first year for the arrangement on piece goods is to commence on 1st January, 1937.

- (7) The Commonwealth Government will co-operate with the Japanese Government to ensure the satisfactory operation of the quota arrangement.

- (8) Reciprocal grant of most-favoured-foreign-nation treatment with respect to Customs duties.

- (9) Repeal by Commonwealth Government of Statutory Rule No. 92 of 8th July, 1936.

- (10) Grant of most-favoured-foreign-nation treatment to Japan under Statutory Rule No. 69 of 22nd May.

- (11) Repeal by Japanese Government of Imperial Ordinance issued on 25th June, 1936, under the

Act concerning the Adjustment of Trade and Safeguarding of Commerce.

(Signed) K. M.

(Signed) A. C. M.

3/12/1936.

PROPOSALS WHICH ARE RESERVED
FOR FURTHER CONSIDERATION
BY THE JAPANESE AND
AUSTRALIAN NEGOTIATORS.

(12) Australian proposal with respect to wool.

The Australian Government considers that, if the same proportionate reduction were applied to wool as has been applied to cotton and artificial silk textiles, the quantity of wool to be permitted entry into Japan should be not less than 610,000 bales. The Commonwealth Government will stress this point in the pro-

posal for an agreement but is prepared to accept a figure of not less than 514,000 bales which is equivalent to the 1934 imports into Japan.

(13) The wool allocation to be placed on the following basis: -

(a) One half of the agreed-upon allocation to be imported into Japan between 1st January and 30th June, 1937.

(b) Thereafter the wool year to commence on the 1st July, 1937.

It is noted by the negotiators that the proposal to place the wool year on a different period to that of the textile year may bring about an unequal incidence in the agreement as between wool and textile imports into the respective countries. The negotiators agree to submit proposals having for their purpose the prevention of such unequal incidence.

- (14) Commonwealth Government's right to amend the proposed duties if, as a result of the extension of the duty rates to a third country, an unduly large increase in importations of textiles from that country takes place. Before exercising such right the Commonwealth Government shall give notice to the Japanese Government of its intention to do so.
- (15) If after a representative period of trading it is found in practice that the duties agreed upon on cotton textiles prevent the cotton quota being realized the Commonwealth Government will be prepared to review the cotton duties.
- (16) Australian reservation concerning the protection of the interests of Australian importers.
- (17) Australian reservation with respect to importation according to classes of cottons, viz. grey; bleached; dyed; printed; miscellaneous.
- (18) The Governments of both countries to under-

take to recognise the right of the other to vary the agreement in the interests of domestic industry.

(19) Currency depreciation duties.

(20) Australia's right to impose import quota control should the export arrangement adopted by Japan prove unsatisfactory.

(21) Period of Agreement -

Japan - 2 years and yearly periods of continuance

Australia - 1 year and continuance thereafter subject to three months' notice.

(22) Manchoukuo.

(23) In the event of a substantial increase in the importation into Australia of cotton piece goods and artificial silk piece goods the Commonwealth Government, after taking the interests of other competing countries into account, to give sympathetic consideration to a request

which may be put forward by Japan for a larger quota.

(24) Similar undertaking by Japan with respect to wool as is set out in Paragraph No.23 with respect to textiles.

(25) Percentage elasticity as between cotton piece goods and artificial silk piece goods quotas. Percentage of variation to be mutually agreed upon.

(26) Question of reasonable transfer of quota from one quota period to or from next quota period. For example 98% instead of 100% imported in first quota period and 102% instead of 100% in second quota period.

(27) Japanese negotiators to submit information as to general guarantee desired by the Japanese Government in respect to Customs duties and other restrictive measures.

度ニ止ムルヲ合理的トスルヤハ統制實施ヲ見サル今日豫想困難ナリ

我方トシテ濠洲市場ノ安定ヲ害スル意思ナキカ豫メ窮屈ナル割當量及融通量ヲ明示シ後ニ至リ稅率ノ關係上協定全數量ノ輸入カ困難ナル場合アルヲ惧ルル次第ナリ就テハ貴官ハ市場安定ノ爲政府ニ於テ充分監督スヘキ旨確言セラレ先方案文ノミニテ妥結ヲ見ル樣努力セラレ度尤モ已ムヲ得ザレバ統制實施後ノ結果如何ニ依リ濠洲側ノ申出アル場合ハ我方ニ於テ話ニ應ズベキ旨答ヘラレ差支ナシ

三 先方案文ニ同意シ濠洲側ノ心配スル如キ事態ヲ發生セシメサル様政府ニ於テ充分組合ヲ監督スヘキ旨確言セラレ差支ナシ

四 協定變更ニ付テハ無條件ニ一方的變更ノ權利ヲ認ムルコトトスレハ協定ノ效力ヲ著シク減殺スルニ付一方カ國內産業保護ノ爲變更ノ必要生シタル時ハ他方ニ通知シ即時商議ヲ開始スルコトトシ度シ

五 人絹「プライメーヂ」稅免除ハ確定的ト了解スル處一應念ヲ押シ置カレ度シ

(This list is not necessarily comprehensive. It does not purport to include all subjects still to be discussed.)

308 昭和11年12月11日 有田外務大臣より 在シドニー村井總領事宛(電報)

羊毛數量および綿布品種別問題に関する案文 に対する我が方見解について

本省 12月11日発

會商第一〇四號

貴電會商第三二一號及第三二七號ニ關シ

一(イ)羊毛數量ニ關スル案文ニ同意ス但freelyノ字句ハ協定分量ノ大部分ヲ短期間内ニテモ自由ニ許可ヲ要ストスル等ノ誤解ヲ招キ易キニ付削除ノコト

(ロ)綿布及人絹布ハ明年一月一日ヨリ一九三八年末日迄一年間一億二百五十萬(「キヤリコ」ヲ除ク)ノ割合ニテ二億五百萬トス

ニ品種別ニ關シテハ案文ニハ同意スルモ品種別稅率設定ノ結果品種間ニ若干ノ數量移動ハ免カレス右移動ヲ何ノ程

尙變更ノ字句其他形式等ハ内容ニ付妥結ヲ見タル上更ニ檢討シ度ニ付妥結ヲ見タル事項ハ其ノ都度案文作成ノ上電報アリタシ

309 昭和11年12月15日 有田外務大臣より 在シドニー村井總領事宛(電報)

織物と羊毛の輸入數量保証に関する我が方見解について

本省 12月15日発

會商第一〇六號(至急)

貴電會商第三二二號濠洲側案文第五項織物數量保障ニ關シ我方カ八十萬俵案ニ同意セルハ織物數量二年分二億五百萬碼確保ヲ前提トスルモノナルコトハ濠洲側ニ充分徹底シ居ルモノト信シ居タルニ今ニ至リ斯ル申出ヲナシ來レルハ甚タ心外トスル所ナリ未タ關係省議決定ナキモ本件ハ解決ノ骨子ヲナスモノナルガ濠洲側ハ曩ニ貴官ニ對シ羊毛數量ニ付テハ多ク望マサル旨又品種別ハ後廻ハシトシテ可ナル旨言明シ居レルニ拘ハラズ我方ガ綿布人絹布ニ對シ同意ノ態度ヲ示スニ至リ遽ニ斯ル不信ノ態度ニ出テタルヲ遺憾ト

シ決裂モ已ムヲ得ストノ意見有力ナリ就テハ貴官ハ「ガ」

ニ對シ羊毛八十萬俵ハ織物二億五百萬碼ト共ニ解決ノ根幹ヲナスモノナルニ付一方ヲ制限スルトキハ同時ニ他方ノ制限ヲ見サレハ我方ニ於テ絶對同意シ難キ旨申入レラレ

(イ)右第五項ヲ生カス代リニ羊毛ヲ六十萬俵トスルカ

(ロ)羊毛八十萬俵ヲ生カス代リニ往電申進ノ通一九三八年六月末迄又ハ同年十二月末迄ニ織物輸入量二億五百萬碼ノ保障ヲ與フルコトスルカ

右二案中何レカニ同意スルニアラサレハ解決至難ナル事情ニ在ル旨ヲ強く説示セラレ度シ

尙右解決ニ至ラサル間ハ他ノ事項ヲ審議スルモ無意味ナルニ付之ガ討議ヲ留保スル旨附加シ置カレタシ

310

昭和11年12月20日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

オーストラリアとの通商紛争解決に関する最
後案に基づき交渉妥結方訓令

別電 十二月二十日発有田外務大臣より在シドニー村
井總領事宛会商第一一三号

ノ條件ト看做シ居ル次第ナレハ品種別ニ付先方ノ希望ヲ充分満足セシメ居ル以上免除ハ當然ノ措置ト思考ス

(ニ)貴電會商第三二七號ノ海運問題ハ當業者間ノ協議ニ俟ツヘキモノニシテ濠洲側カ當業者ノ申出ヲ一々取上問題ヲ複雑化スルハ兩國友好關係ノ爲採ラサル所ナルハ勿論本件通商紛争ハ何等開連ナキモノナレハ「モ」カ正式協定締結ノ條件トシテ持出ス意向ヲ仄カシ居ルハ諒解ニ苦ム次第ナリ就テハ成ルヘク速ニ最惠國待遇ヲ含ム正式協定締結ノ了解ヲ書物ニシ双方「イニシャル」ヲ附スルト共ニ海運問題、滿洲國問題ハ協定締結ノ際議題トセサルコトヲ明確ニセラレ度

(ホ)大綱ニ於テ妥結ノ上ハ直ニ書物トシテ貴官及「ガ」ノ「イニシャル」ヲ附シ置カレ度尙貴電會商第三二一號及第三二二號日濠通告文中今次ノ妥結ニ依リ修正セラレタル部分ノ至急電報アリ度我方ニ於テモ字句ノ修正ヲ要求スル部分多々アルニ付字句ハ確定的ノモノトセサル様留意アリ度シ

我方ハ妥結ノ上直ニ擁護法撤廢ノ手續ニ移ルヘキモ年内ニ完了ハ或ハ困難ナルヤモ知レス從而其ノ際ハ通告文ノ

右最後案

本省 12月20日後3時0分発

會商第一一二號(極祕、至急)

貴電會商第三三二號ニ關シ

我方最後案ハ別電會商第一一三號ノ通ナル處本案ハ日濠紛争解決ノ成否ヲ決スル我方最後案ニシテ凡ユル困難ヲ忍ビ作成セルモノナレハ本訓令執行ニ際シテハ一切ノ論議ヲ避ケ先方ノ諾否ヲ訊スニ止メラレ度尙左記諸點留意ノ上萬全ヲ期セラレ度

(イ)本案ハ我方最後の讓歩案ニシテ別電所掲ノ各項ハ何レモ牽連シ右ノ中一項目ニテモ修正ヲ許ササルコト

(ロ)別電ノ一ノ羊毛數量ヲ端數整理シ百萬俵トシタル以外本案ハ濠洲案ヲ實質上全部鵜呑ニシタル次第ニテ輿論ノ反對ヲ覺悟ニテ提案スルモノナレハ是以上ノ懸引ハ絶對排撃セラレ度別電ノ三(品種別)モ濠洲側ノ希望ヲ充分參酌シタルモノニシテ別電ノ一ノ讓歩ニ關聯シ先方ニ於テ是以上無理押シテ決裂ニ導カサル様「ガ」ノ考慮ヲ促サレ度

(ハ)人絹「プライメーダ」税免除ハ我方ニ於テハ四片ヲ受諾

交換ハ來年ニ持越サルルヤモ計リ難ク其ノ場合ニ於テモ妥結事項ノ實施ハ一月一日ヨリトスル建前ト致度シ尙先方手續完了ハ何日頃トナルヤ見込同電アリ度シ

(ニ)案文中 piece goods トアルハ爲念 woven piece goods ト訂正セラレ度右ハ單ニ誤解ヲ避ケンカ爲ナリ

(別電)

本省 12月20日後3時20分発

會商第一一三號(極祕、至急)

一、羊毛ト織物トノ數量

甲案 羊毛數量ニ付テハ一九三八年十二月末迄二百萬俵ヲ許可スルコト(始期ヲ明記セサル様注意スルコト)織物ニ付テハ一九三七年一月一日ヨリ一九三八年十二月末迄二億五百萬方碼(内譯綿布及人絹布各一億二百五十萬方碼)

乙案 貴電會商第三二一號ノ第二項及第三二二號ノ第五項(織物ノ始期ヲ一九三七年一月一日トスルコト)ノ案其儘即織物羊毛共二一九三八年六月末迄ノ保障トスルコト尙我方ニ於テハ今回ノ申合ハセ實行ノ爲濠洲羊毛ノミニ許

可制ヲ採用スル豫定ナルニ付不取敢右第二項ノ以下ヲ削除シ置カレタシ

右甲案及乙案ノ中何レニ依ルモ差支ナシ但羊毛及織物ノ數量ノ計算ニ當リテハ積出主義ニ依リ所定ノ期間ニ積出シタル數量ヲ以テ協定數量トスルモノトス右ハ我方カ輸出統制ヲ實施スル上ニ於テ絶對必要條件トス(期間内ニ積出シタル協定數量ハ期間滿了後ト雖モ輸入ヲ許可セラルヘキコトヲ意味ス)

ニ人絹「ブライメージ」税ヲ免除スルコト

三綿布品種別割當ニ關シテハ前記我方ノ讓歩ニ鑑ミ往電會商第一〇四號ノ二ノ趣旨ニ依リ先方案文ノミニテ妥結スル様取計ハレ度シ(若シ濠洲側カ飽迄明確ナル意思表示ヲ希望スルニ於テハ今回ノ申合ハセ實施後引續キ品種別ノ祕密商議ヲ續行ストノ諒解ヲ與ヘラレ差支ナシ)

311 昭和11年12月23日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

通告文の形式としたことの意味および今回の合意事項に関する協定締結につきオーストラ

豫定ナル處同委員會通過後ハ直ニ電報スヘキガ發電ハ七時頃トナルヘシ

我方ハ年末休暇ニ入ル關係上擁護法勅令廢止ノ件ハ二十八日ノ官報ニ掲載スル要アルニ付文書ノ交換ハ右電報受領後直ニ行ハレ度必ス二十六日中ニ交換ヲ濟マセラレ度シ

當方ハ彼我通告文ノミニ要領及交渉經過ノ大要ヲ二十八日發表ノ手筈ナリ濠洲側モ同日發表スルコトトセシメラレ度シ

313 昭和11年12月28日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛

オーストラリアとの通商問題妥結に関する文書送付について

付記一 十二月二十六日付

オーストラリア通商条約大臣より在シドニー總領事宛通告文要領

二 十二月二十六日付

在シドニー總領事よりオーストラリア通商条約大臣宛通告文要領

リア側と協議方訓令

本省 12月23日発

會商第一一七號(至急)

往電會商第一一五號通告文ノ形式ハ事急ヲ要セルト樞密院トノ關係ヲ顧慮シタルガ爲ノ假ノ形式ト見ルベキモノニテ今回申合セノ事項ハ之ヲ兩國間ノ協定トシ置クコト必要且得策ナルニ付兩國間正常通商狀態ノ回復後直ニ今回申合セ事項中ノ必要ナルモノト最惠國約款トヲ含ミタル協定(agreement)ヲ結ブコトニ先方ト至急協議セラレ回電アリタシ

312 昭和11年12月25日 有田外務大臣より
在シドニー村井總領事宛(電報)

通告文の交換および内容の公表方法について

本省 12月25日発

會商第一二一號(至急)
貴電會商第三六二號ニ關シ

彼我通告文及祕密往復文書竝「エイドメモアール」各構文全部承認ス尙二十六日關稅調查委員會ハ午後五時半開催ノ

機密公第五二四號 (接受日不明)

昭和十一年十二月二十八日

在シドニー

總領事 村井 倉松

外務大臣 有田 八郎殿

日濠通商暫定妥結ニ關スル文書送附ノ件

十二月十八日、二十六日「メルボルン」會商ニ於テ妥結ノ本件關係左記文書寫五通(五種各一通)別添ノ通り送付ス

一、甲號 濠洲側受諾事項ニ關スル十二月二十六日附「ガレット」發本官宛書翰

二、乙號 日本側受諾事項ニ關スル十二月二十六日附本官發

「ガレット」宛書翰

三、丙號 織物ノ orderly marketing ニ付テノ諒解ニ關スル十二月二十六日附「ガレット」發本官宛

四、丁號 關稅ノ最惠國待遇問題爲替補償稅問題其ノ他等ニ付テノ双方諒解ニ關スル十二月二十六日附「エイドメモアール」

五、戊號 織物ノ orderly marketing 等ニ關スル諒解ニ付テ「ガレット」來翰ニ對スル本官發二十六日附

「アクトレヂメント」書翰

尙右ノ内甲、丙、丁號署名濟原本ノ別途普通郵便ヲ以テ追
送スヘク又乙號及戊號ハ原本先方ニ手交濟ニ付キ復本^(副本)ノ
茲ニ送付スルニ過キス
右御了知相成度シ

(別添甲号)

Commonwealth Offices,
Treasury Gardens,
MELBOURNE, C.2.
26th December, 1936.

Sir,

I have the honour to inform you that the Govern-
ment of the Commonwealth of Australia has decided to
take the following action as on and from 1st January,
1937, in relation to trade between Australia and Japan.

1. The Commonwealth Government will repeal
Statutory Rule No.92, of 1936, notified in the
Commonwealth Gazette on 8th July, 1936.

Printed, dyed	
or coloured	2d. " "

Artificial Silk

Piece Goods -	4d. " "
---------------	---------

The Commonwealth Government desires it to
be understood that in informing you of its
decision as to the alteration of these rates of
duty, the Government is not committed to the
consolidation of these duties at the rates speci-
fied.

3. The Commonwealth Government in addition
to according Japan the benefits of the Aus-
tralian Intermediate Tariff on cotton piece
goods and artificial silk piece goods admis-
sible under the aforesaid items of the Aus-
tralian Customs Tariff will accord to Japan
the benefits of the Australian Intermediate
Tariff on cotton piece goods and artificial silk
piece goods admissible under Items 105(A)(1)

2. The Commonwealth Government will reduce

the existing Intermediate Tariff rates on cot-
ton piece goods and artificial silk piece goods
admissible under the following items of the
Australian Customs Tariff 1933-1936: -

Cotton Piece Goods -

Tariff Item 105(A)(1)(a)

105(A)(1)(c)

105(A)(1)(d)

105(B)

105(C)

120(D)(1)

130(B)(1)

Artificial Silk Piece Goods -

Tariff Item 105(D)(1)(b)

to the following rates viz: -

Cotton Piece Goods -

Unbleached 1 ¼ d. per square yard

Bleached 1 ½ d. " "

(e), 105(A)(3), and 105(A)(4).

4. The Commonwealth Government will exempt
from primage duty Japanese cotton piece
goods and artificial silk piece goods admis-
sible in accordance with the decisions set out
in paragraphs (2) and (3).

5. During the period 1st January, 1937, to 30th
June, 1938, the Commonwealth Government
will permit the importation into Australia of
76,875,000 square yards of Japanese cotton
piece goods (other than calico for bag-making
admissible under Tariff Item 105(A)(2)) and 76,
875,000 square yards of Japanese artificial silk
piece goods at the rate of 51,250,000 square
yards for each of the two classes of piece
goods per annum. This decision is dependent
upon the satisfactory operation of the control
system adopted in Japan with respect to the
export of these piece goods to Australia, their

orderly marketing in Australia, and their equitable supply to Australian nationals (merchants and manufacturers) and to Japanese nationals.

It is to be understood that, except in respect of any of the aforesaid Japanese piece goods exported from Japan direct to Australia prior to the initiation of the control measures, and arriving at an Australian port on or after 1st January, 1937, Importation can only be effected when the cotton piece goods and artificial silk piece goods are accompanied by an Export Control Certificate issued by the Japanese Government or by an organisation duly authorised by the Japanese Government to issue Export Control Certificates.

Any cotton piece goods or any artificial silk piece goods exported from Japan within the quota allotment during the period ending 30th

June, 1938, but not arriving in Australia until after that date will be admitted into Australia provided they are imported into Australia not later than 30th September, 1938.

Yours faithfully,
(signed) H. S. Gullett.
Minister directing Negotiations
for Trade Treaties.

Mr. K. Murai,
Consul-General of Japan,
MELBOURNE.

(原綴ニ付)

MELBOURNE,
26th December, 1936.

Sir,

I have the honour to inform you that the Japanese Government has decided to take the following action as on and from 1st January, 1937, in relation to trade

between Japan and Australia.

1. The Japanese Government will cancel the surtax of 50 per centum ad valorem and abolish the licensing system provided in the Imperial Ordinance No. 124, 1936.
2. The Japanese Government will permit the importation into Japan from Australia during the period ending 30th June, 1938, of not less than 800,000 bales of Australian sheep's wool. Any sheep's wool exported from Australia for which import permission has been accorded during the period ending 30th June, 1938, but which does not arrive in Japan until after that date, will be admitted into Japan provided such wool is imported into Japan not later than 30th September, 1938.
3. The Japanese Government will take necessary measures for the purpose of limiting the quantity of Japanese cotton piece goods (other than

calico for bag-making) and Japanese artificial silk piece goods which may be exported from Japan for importation into Australia during the period 1st January, 1937, to 30th June, 1938, to the following quantities: -
Cotton Piece Goods
(other than calico for bag-making)

76,875,000 square yards,
Artificial Silk Piece Goods

76,875,000 square yards,
at the rate of 51,250,000 square yards for each of the two classes of piece goods per annum.

4. The Japanese Government having regard to the trade in cotton piece goods and artificial silk piece goods with Australia in recent years and the interests of Japanese and Australian nationals (merchants and manufacturers) therein will take the measures necessary to maintain orderly marketing of cotton piece

goods and artificial silk piece goods in Australia.

Yours faithfully,
(Signed) K. Murai.

Consul-General of Japan.

Honble. Sir Henry Gullett, K.C.M.G., M.P.,

Minister directing Negotiations

for Trade Treaties,

MELBOURNE.

(別添四号)

Commonwealth Offices,

Treasury Gardens,

MELBOURNE, C.2.

26th December, 1936.

CONFIDENTIAL.

My dear Consul-General,

With respect to the action which the Commonwealth Government and the Japanese Government has

each decided to take in relation to trade between Australia and Japan, I desire to state that as regards paragraph 5 in my letter to you of this date, and paragraph 4 in your letter to me of the same date, the Commonwealth Government's interpretation of orderly marketing is: -

(a) That Japanese exporters, in supplying the Australian market with the quota of cotton piece goods, will distribute exports in the respective categories approximately in the following proportions: -

Unbleached	25 per centum
Bleached	15 per centum
Printed	35 per centum
Dyed and other	25 per centum

(b) The distribution of the cotton piece goods and artificial silk piece goods exported to Australia will be so regulated as to preserve the interests of Australian merchants and manu-

facturers who have recently been engaged in the trade. Such regulation however is not to exclude from consideration the claims of new or expanding participants in such trade. The aim of the Commonwealth Government in this matter is to avoid well-founded complaints from Australian nationals.

Yours faithfully,
(Signed) H. S. Gullett.

Minister directing Negotiations
for Trade Treaties.

Mr. K. Murai,

Consul-General of Japan,

MELBOURNE.

(別添一号)

CONFIDENTIAL.

AIDE MEMOIRE

1. Among the matters which have been left in abeyance

is the question of the reciprocal grant of most favoured foreign nation treatment in respect of Customs duties imposed respectively in Japan and Australia on articles produced or manufactured in Australia and Japan as the case may be.

2. The Australian negotiators have explained that, subject to the inclusion of a reservation with respect to the right of either Government to impose depreciated currency duties to cover the eventuality of a further depreciation in the currency of the other country, the Commonwealth Government would be prepared to submit to the Commonwealth Parliament a formal agreement providing for the reciprocal grant of most favoured foreign nation treatment in respect of Customs duties. The entry into force of such formal agreement, however, would be subject to the prior approval of the Commonwealth Parliament.

3. In this connection the Australian negotiators have several times drawn the attention of the Japanese

negotiators to a matter affecting Australia's export trade. The Commonwealth Government attaches prime importance to this matter. The Australian negotiators have stated that provided that matter is resolved to the Commonwealth Government's satisfaction, the Commonwealth Government, notwithstanding its inability formally to accord most favoured foreign nation treatment to Japan, would for a period of three months after the date of adjustment of this matter be prepared to accord to Japan the benefits of the Australian Intermediate Tariff in respect of those Tariff Items where the Intermediate Tariff is brought into force and remains in operation. The continuance of these benefits beyond the period of three months would be conditional upon the progress made towards the completion of a formal agreement which would include those questions at present left in abeyance.

4. During 1935 a relatively small quantity of stock-

inette, knitted, or lockstitched piece goods of cotton or artificial silk was imported from Japan into Australia. The Japanese negotiators have stated that the Japanese Government has had in mind throughout the negotiations with the Commonwealth Government that the export quota arrangement related to woven piece goods. Having regard to the small volume of imports of such stockinette, knitted, or lockstitched piece goods, and at the request of the Japanese negotiators, the Commonwealth Government agrees to exclude these types of piece goods from the export quota arrangement on the understanding that, if imports of these piece goods from Japan materially increase, the Commonwealth Government would be at liberty to deal with the matter by tariff action or in such other manner as it deemed appropriate.

MELBOURNE,

26th December, 1936.

K.M.
(initialed)
H.G.

(別添戊申)

MELBOURNE,

26th December, 1936.

CONFIDENTIAL.

My dear Minister,

I desire to acknowledge the receipt of your letter of this date in which you advise me in the following terms: -

"With respect to the action which the Commonwealth Government and the Japanese Government has each decided to take in relation to trade between Australia and Japan, I desire to state that as regards paragraph 5 in my letter to you of this date, and paragraph 4 in your letter to me of the same date, the Commonwealth Government's interpretation of orderly marketing is: -

(a) That Japanese exporters, in supplying the Australian market with the quota of cotton piece goods, will distribute exports in the respective categories approximately in the following proportions: -

Unbleached	25 per centum
Bleached	15 per centum
Printed	35 per centum
Dyed and other	25 per centum

(b) The distribution of the cotton piece goods and artificial silk piece goods exported to Australia will be so regulated as to preserve the interests of Australian merchants and manufacturers who have recently been engaged in the trade. Such regulation however is not to exclude from consideration the claims of new or expanding participants in such trade. The aim of the Commonwealth Government in this matter is to avoid well-founded complaints

from Australian nationals.”

The Japanese Government takes note of the Commonwealth Government's interpretation of the term “orderly marketing”, and as you will observe from paragraph 4 of my letter to you of this date, accedes in principle to the point of view of the Commonwealth Government in this matter. With respect to the limitation to be imposed on the quantity of each category of cotton piece goods to be exported to Australia under the export control arrangement, the Japanese Government has not, however, had sufficient time to satisfy itself that the respective percentages set out in your letter are fair and reasonable having regard to Japan's trade with Australia in cotton piece goods during recent years. In view of the fact that the Japanese Government accedes in principle to the expressed desires of

the Commonwealth Government both in respect to the preservation of the interests of Australian merchants and manufacturers and the limitation of the quantity of each category of cotton piece goods to be exported to Australia it is proposed that trade between the two countries be resumed and that the percentages for each category of cotton piece goods be definitely decided upon at an early date.

Yours faithfully,

(Signed) K. Murai.

Consul-General of Japan.

Honble. Sir Henry Gullett, K.C.M.G., M.P.,

Minister directing Negotiations

for Trade Treaties,

MELBOURNE.

(付記一)

一九三六年十二月二十六日附「ガレット」通商條約

大臣ノ在「シドニー」村井總領事宛通告文要領

拜啓。陳者本大臣ハ「オーストラリヤ」聯邦政府カ「オーストラリヤ」聯邦日本國間通商ニ關シ一九三七年一月一日ヨリ左ノ措置ヲ採ルコトニ決定セル旨貴官ニ通報スルノ光榮ヲ有シ候。

一「オーストラリヤ」聯邦政府ハ一九三六年七月八日實施シタル日本品ニ對スル輸入許可制ヲ廢止スルコト

二「オーストラリヤ」聯邦政府ハ日本製綿布、人絹布ニ對シ中間稅率ヲ附與スルコト

三「オーストラリヤ」聯邦政府ハ綿布及人絹布ニ對スル中間稅率ニ對シ左ノ通ニ引下ヲ行フコト

綿布	生地	平方碼ニ付	一片四分ノ一
晒	〃	〃	一片二分ノ一
捺染又ハ染	〃	〃	二片
人絹布	〃	〃	四片

四「オーストラリヤ」聯邦政府ハ日本製綿布及人絹布ニ對シ從價五分ノ「プライメーヂ」稅ヲ免除スルコト

五一九三七年一月一日ヨリ一九三八年六月三十日ニ至ル期間ニ於テ「オーストラリヤ」聯邦政府ハ日本製ノ綿布及

人絹布各一ケ年五、二五〇、〇〇〇平方碼ノ割合ヲ以テ綿布及人絹布夫々七六、八七五、〇〇〇平方碼ノ輸入ヲ許可スルコト

前記數量ノ範圍内ニ於テ一九三八年六月三十日ニ終ル期間中日本ヨリ輸出セラレタル綿布及人絹布ニシテ期間内ニ「オーストラリヤ」ニ到着セサルモノニ對シテハ一九三八年九月三十日以前ニ「オーストラリヤ」ヘ輸入セララル限リ其ノ「オーストラリヤ」ヘノ輸入ヲ許可スルコト

(付記二)

一九三六年十二月二十六日附在「シドニー」村井總領事ノ「ガレット」通商條約大臣宛通告文要領

拜啓。陳者、本官ハ日本國政府カ日本國「オーストラリヤ」聯邦間ノ通商ニ關シ一九三七年一月一日ヨリ左ノ措置ヲ採ルコトニ決定セル旨貴大臣ニ通報スルノ光榮ヲ有シ候。

一日本國政府ハ昭和十一年勅令第一二四號ノ規定ニ基ク從價五割ノ附加稅及輸入許可制ヲ廢止スルコト

二日本國政府ハ一九三八年六月三十日ニ終ル期間ニ於テ

「オーストラリア」産羊毛八十萬俵ノ輸入ヲ許可スルコト

一九三八年六月三十日ニ終ル期間ニ於テ輸入ヲ許可セラレ右期間中ニ日本ニ到着セサル「オーストラリア」産羊毛ニ對シテハ一九三八年九月三十日以前ニ日本ニ輸入セラルルモノニ限り其ノ輸入ヲ許可スルコト

三、日本國政府ハ一九三七年一月一日ヨリ一九三八年六月三十日ニ至ル期間ニ於テ「オーストラリア」向輸出セラルル日本製綿布(袋製造用「キヤリコ」ヲ除ク)及日本製人絹布ノ數量ヲ一ケ年夫々五一、二五〇、〇〇〇平方碼ノ割合ヲ以テ左ノ通制限スルコト

綿布(袋製造用「キヤリコ」ヲ除ク)

七六、八七五、〇〇〇平方碼

七六、八七五、〇〇〇平方碼

人絹布

314

昭和11年12月28日 在シドニー村井總領事より
有田外務大臣宛

十二月十八日から二十六日に至る交渉経過報告について

報告ニヨリ御承知ノ如シ今次ノ御訓令ニ於テハ日本側ノ羊毛保障數量ハ二年分ニ對スルモノナルヲ以テ日本側織物ニ對スル濠洲ノ保障數量モ二年分ナラサルヘカラス即チ濠洲側ハ一九三七年一月一日以降一九三八年末日迄ニ對スル分トシテ三億五百萬平方碼ヲ保障セサルヘカラストノ御議論ナリト解スル處右主張ニ付テハ左記ノ事情ニヨリ濠洲側ニ於テ之ヲ承諾セサルコト極メテ明白ニシテ我方ニ於テ強テ之ヲ主張スルニ於テハ交渉決裂ノ外ナク而シテ決裂ノ結果ハ我方ニトリ有利ナルモノニ非スト信シ電報ヲ以テ卑見申進メタル次第ナルカ濠洲側ニ於テ前記我方提議ヲ受諾セストスル理由左ノ如シ

(イ)羊毛四十萬俵ノ原則ハ濠洲政府トシテ之ヲ容認シ難シト爲シ來レルモノナルコト

(ロ)濠洲側ニ於テハ本年度ニ付テ之ヲ見ルニ羊毛ニ於テモ將又小麦ニ於テモ市況頗ル良好ニシテ日本側ノ買付ナキモ何等之ヲ憂ルノ事情ナカリシコト

(ハ)日本側ニ於テ毛織物工場及製粉工業カ其ノ原料品タル羊毛及小麦ノ缺乏ニ苦シ居ルコト濠洲側ニ熟知セラレ居リタル模様ナルコト

機公第五二六號

(接受日不明)

昭和十一年十二月二十八日

在「シドニー」

總領事 村井 倉松

外務大臣 有田 八郎殿

十二月十八日乃至二十六日ニ亘ル「メルボルン」

會商經過ニ關スル件

本件ニ關シ經過概要並交換公文書内容電報ヲ以テ報告申進置タル處御參考ノ爲左記報告申進ス

一、羊毛數量ニ關スル件

羊毛ノ許可數量八十萬俵ハ二年分ニ對スル數量ナリトノ我方主張ハ本官ニ於テモ當初ヨリ先方ニ對シ之ヲ述ヘ來レル所ナルカ濠洲側ハ綿布及人絹布數量ト同一ノ割合ヲ以テ縮減ヲ爲スモノトスレハ六十萬俵以上トナルヘク近年ニ於ケル日本ノ濠洲羊毛購買量ノ最モ少キ一九三四年度ヲ標準トシテ之ヲ考フルモ今次濠洲側カ日本ニ許與セル織物數量ハ同年度ニ於ケル日本ノ輸出數量ニ比較シ何等減少ヲ示シ居ラサルヲ以テ五十一萬四千俵ヲ與ヘラルヘキコト當然ナリト爲シ之ヲ主張シ來レルコトハ屢次ノ

(ニ)羊毛年度ヲ七月一日開始トスル場合織物年度モ亦同日開始ト爲スコト一般民衆ニ了解シ易キ事柄ナルノミナラス又公平ノ觀念ニモ合致スルモノト云ヒ得ヘシ右開始期ヲ標準トシ一九三八年六月末日ニ至ル數量ヲ考フル時ハ日本側ニ於テ羊毛ヲ一俵モ買付ケサリシ事情アリシニ反シ濠洲側ニ於テハ五月二十二日附關稅改正案提出後ニ於テモ舊契約品ニ付テハ特別ノ低稅率ヲ適用シ日本織物ノ對濠輸出量ハ從來ト大差ナキヲ以テ前記一九三六年七月一日以降ノ期間ヲ採用スルニ於テハ羊毛八十萬俵ニ對シ織物二億五百萬ヲ配スルコトハ一九三七年一月一日以降一年半ノ期間内ニ織物一億二百五十萬ヲ配スル案ニ比較シ寧ロ不利ナル結果ヲ來スノ虞アルコト

(ハ)濠洲側政府ハ日濠通商問題安結ニ一時多大ノ期待ヲ懸ケ之ヲ宣傳シ居リタルモ既ニ議會終了シ對議會關係ヲ顧慮スル必要ナク加之一般民衆モ日本側報復的措置ニモ拘ラス羊毛、小麦共ニ好況ニアルヲ見テ日濠通商紛議ニ對スル關心ヲ失ヒツアルヲ以テ最早政府トシ早急安結ノ爲焦慮スルノ必要ナク關係大臣タル「ガレット」始メ係リ官一同ハ休養ヲ攝ルコト切實ノ必要ナリトスル氣分一般

ニ漲リ居り我方ニ於テ徒ラニ強硬態度ヲ持スルニ於テハ年内妥結ノ希望ヲ捨テ先ツ休養ヲ攝リ籍スニ時日ノ經過ヲ以テシ日本側カ原料ノ缺乏竝ニ輸出ノ減少ニヨリ通商ノ恢復ヲ切望スルヲ待テ交渉ヲ開始スルニ如カストノ形勢次第ニ濃厚ナラントスルノ事情アリタルコト

右事情ニヨリ本官ハ我方ニ多大ノ困難アリトスルモ之ヲ押シ切り此ノ際交渉ヲ妥結セシムルコト國益ニ一致スル所以ナリト信シ卑見申進メタル次第ナルカ重ネテノ御訓令ナリシニ付キ十二月十八日新納領事及根岸領事官補ヲ帶同「メルボルン」ニ出張「ガレット」ト會見御訓令ノ趣旨ヲ申入先方ノ反省ヲ促シタル次第ナルカ本官豫想ノ通り同大臣ハ我方主張ハ之ヲ容ルルコト能ハスト爲シ若シ日本側ニ於テ一九三七年一月一日以降二年間ノ保障ヲ要求セラルルニ於テハ濠洲側トシテハ同期間ニ於ケル羊毛ノ保障量トシテ五十一万四千俵ノ二倍即チ百二万八千俵ヲ要求セサルヘカラス又若シ日本側ニ於テ一九三六年七月一日以降一九三八年六月末日ニ至ル二年間ノ織物數量トシテ二億五百万ヲ要求セラルルニ於テハ濠洲側トシテハ右期間ニ對スル羊毛數量トシテ百二万八千俵ヲ必求

交渉終了後(加奈陀ヨリ貿易商務大臣 Mr. J. B. Smith 來濠ノコトトナリ居ルコトハ十一月一日附普通第三九六號ヲ以テ申進置キタル通ナル處同大臣ハ既ニ加奈陀出發來濠ノ途ニアリ一月二十三、四日濠洲來着ノ豫定ナリ先方係官ノ内話スル所ニヨレハ右對加交渉ハ長キ時日ヲ要セサル趣ナリ)ト致度キ考ナリ尙日本ニ取り先般作成ノ妥協案ノ方カ満足ナリトハ思考スルモ若シ日本側ニ於テ飽ク迄モ織物二年分ニ對スル保障ヲ要求セラルルニ於テハ一九三六年七月一日以降ノ二年又ハ一九三七年一月一日以降ノ二年ニ付キ二億五百万碼ヲ保障スルコトシ差支ナキモ其ノ場合ニハ同期間ニ對シ羊毛ニ (ニ文字)キ一年分五十一万四千俵ノ計算トシテ二年分ノ保障ヲ要求スルノ外ナシトシ右趣旨ノ文書ヲ提示シタリ依テ本官ハ右申出ハ單ニ事態ヲ惡化スルノミニテ妥結ニ何等貢獻スル所ナキニ付キ右文書ハ其ノ儘纏メ置クヘキ旨說得スルト共ニ本官トシテモ貴政府ノ態度カ右ノ如シトセハ別段ノ名案ナク最早決裂ノ外ナキヤニ思考スルモ或ハ始期ヲ記載セス一九三八年末日迄ニ對スル羊毛保障量ヲ百万俵トシ一九三七年一月一日以降一九三八年末日迄ニ至ル織物保障量ヲ二億五百

セサルヘカラスト爲シ濠洲側ニ於テ此ノ際日本ニ對シ一九三四年ニ於ケル日本ノ織物輸出數量ニ匹敵スル割當量ヲ與ヘナカラ羊毛ニ對スル保障カ同年前ニ於ケル日本側ノ濠洲羊毛輸入量ヲ遙カニ下廻ルカ如キコトアリタル場合ニハ濠洲政府トシテハ國民及議會ニ對スル体面ヲ維持スルコト能ハスト論シ飽ク迄モ羊毛數量年額四十万俵ノ原則ハ之ヲ承認スルコト能ハスト爲シタル爲交渉ハ再ヒ「デッドロック」ニ陥ルコトナレリ、十八日ノ會談ニ於テハ右情勢ニテ如何トモ爲シ難カリシヲ以テ日濠双方ニ於テ更ニ何等カノ困難打開案ナキヤヲ考慮スルコトトシテ分レタル次第ナル處翌十九日「ガレット」ヨリ本官ト會見シ度キ旨申越シタルニ付キ或ハ先方ニ於テ多少ノ讓歩ヲ示スヘキヤト考ヘタル處「ガレット」ハ昨日來種々考慮シタルカ自分トシテハ豫テ妥協案以外何等ノ名案ヲ發見スルコト能ハス首相始メ其ノ他ノ閣僚トモ電話ヲ以テ話シタルカ同様ノ意向ナリ御承知ノ通り係官一同疲勞^{困乏}極ニアル際妥結ノ見込ナキニ付キ何時迄モ彼等ヲ引止メ置ク譯ニハ行カサルニ付キ貴方ニ名案アラバ格別然ラサル限り交渉ハ一時休止シ來年一月下旬ノ對加

万万碼トスル案ナラハ受諾ノ可能性アルヤモ知レス貴大臣ハ右ヲ受諾セラルヘキヤト質シタル處先方ハ右案ナラハ自分ハ之ニ同意ノ用意アリ首相其ノ他ノ關係大臣ト協議ノ上ナラデハ確言シ難キモ其ノ用意取付ニ盡力スヘシトセリ然ル處政府ニ於テ御詮議ノ結果右本官示唆ノ案ニテモ將又從來ノ妥協案ニテモ之ヲ受諾シ差支ナキ旨御同訓ニ接シタルヲ以テ爰ニ局面展開シ妥結ノ途開カルルニ至レリ、右兩案ハ其ノ内容及主義ニ於テ大差ナク本官ニ於テモ何レカ我方ニ取り有利ナルヤヲ決定スルコト能ハス又御訓令ニヨルモ何レヲ希望シ居ラルヤニ付テ何等御指示ナカリシ處右受諾ノ條件トシテ御訓令相成リタル諸項目ヲ貫徹スル爲ニハ先方ニ對シ率直ニ兩案ノ中何レニテモ先方ノ好ム所ヲ受諾スルコトヲ明言シ其ノ代償トシテ他ノ條件受諾方ヲ迫ル方得策ナリト思考セラレタルヲ以テ右方針ヲ以テ折衝シタル處先方ハ舊來ノ妥協案ノ採用ヲ希望シタルヲ以テ右ニ決定シ次テ他ノ諸條件ハ先方カ我方條件ヲ受諾シタリトスル建前ニテ舊案文ヲ整理スルコトトシ其ノ整理中濠洲側意見ヲ聴取スルコトト爲セリ

今次會商中論議セラレタル主要事項左ノ如シ

1. Piece Goods ^(woven 糸) 限定スル問題

Piece Goods トハ何ヲ意味スルヤヲ明ニ爲シ置クノ望マシキコトハ本官ニ於テモ夙ニ之ヲ承知シ居リタル所ナルカ主要事項未決ノ際此種問題ニ立入ルトキハ妥結ヲ遅延セシムルノ虞アルニ付キ之ヲ論議スルコトハ差控ヘ來レル次第ナル處御訓令ノ次第アリタルニ付キ當然ノコトトシ極メテ輕ク字句ノ修正トシテ申入レタル處先方ハ之ヲ意外ノ申出ニシテ實質上ノ織物數^量是増加案ナリトシ若シ woven ニ限定スルコトヲ承諾シタル場合ニハ日本製造家ガ woven ニ非サルモノノ輸出増加ヲ計リ之カ爲現在千六百萬方碼ヲ超過スル英國ノ knitted piece goods ハ脅威ヲ受クヘシト爲シ承諾ノ色ヲ示サザリシガ我方ヨリ(イ)本件商議ノ當初ヨリ我方ニ於テハ制限ノ目的物ハ woven piece goods ト確信シ居リタル次第ニシテ濠洲側ニ於テモ同様ノ考ヲ以テ本問題ヲ論議シ來レルモノナルコトハ其ノ作成セル統計カ woven piece goods 以外ヲ包含セサルコトニ依リテモ明白ナリ然ルニ今日ニ至リ右ノ意見ヲ聞クハ不可解ナルコト

ノ商品トシテ之ヲ取扱ヒ之カ輸出組合モ全然別個ノ組織トナリ居ルヲ以テ之カ綜合的統制ハ極メテ困難ナルヘキコト

等ヲ篤ト説明其ノ除外分ヲ要求セル處先方モ遂ニ之ヲ承諾「エードメモアール」中ニ之ヲ記載スルコトトナレル次第ナリ往復正式文書ニ之ヲ記載スルコトトナラサリシハ濠洲側ニ於テ種々論議ヲ生シ事態ヲ困難ナラシムル虞アルニ依ルモノナリ右事情御諒承相成度シ

三、綿布品種別問題

濠洲側カ同問題ヲ極メテ重要視シ居ルコトハ屢次ノ電報及公信ニテ御承知ノ通ナル處今次會商ニ於テモ我方ヨリノ通知文ニ於テ orderly marketing ニ必要ナル措置ヲ執ルヘシトノ記載ダケニテ満足スヘシトノ我方要求ニ對シ先方ハ濠洲側ノ決定ハ日本側ノ右約束ヲ條件トスルモノナルヲ以テ濠洲側書翰中ヨリ之ヲ削除シ難シトナシ之ニ同意セス我方ヨリ日濠双方ノ決定ハ相手方ノ措置ヲ條件トシテ決定スルモノナルニ付キ濠洲側ニ之ヲ記載スルト否トニ依リ相違ヲ來スコトナシト主張シタルモ飽ク迄モ之ヲ固執シ單ニ字句修正ノ同意ニ止マリタルコトハ報告

(註)右議論ニ對シテハ先方ハ濠洲作成ノ統計ニ於テ日本

輸出織物ニ「メリヤス」地ヲ加ヘサリシモ英國ノ輸出織物中ニハ「メリヤス」地ヲ加ヘサリシモ英國ノ輸出織物中ニハ「メリヤス」地ヲ加ヘアル次第ニシテ「メリヤス」地ヲ除外スルモノトハ考ヘ居ラストセリ

(ロ)濠洲ノ衣類用「メリヤス」地ニ對スル關稅ハ極メテ高率ナルニ濠洲關係產業ハ既ニ發達ヲ遂ゲオルヲ以テ日本製「メリヤス」地カ將來多量ニ輸入セラルルコトアリト思考セラレサルコト

(ハ)肉「チーズ」等ノ包裝ニ使用セラルル「メリヤス」地カ低率ナルコトハ事實ナルモ右ハ濠洲產品購入ノ一條件トシテ英國ヨリ輸入スルコトガ當業者間私的契約ニ依リ定メアルコト普通ナルヲ以テ關稅率ノ如何ニ拘ラズ日本ヨリ多量ニ輸出セラルル見込ナキコト

(ニ)現在日本ヨリ輸出セラルル「メリヤス」地ニ僅少ニシテ將來ニ於テモ少量ナリト確信スル所若シ同品モ輸出制限割當量内ニ包含セラルルモノトスレハ日本ニ於テ woven piece goods ト knitted piece goods トハ別個

ノ如シ尙本件關係祕密往復文書ニ於テ先方通知ノ四品種別ヨリ捺染ヲ削除セシメ生地、晒其ノ他ノ三種ト爲サシメント努力シタルモ先方カ之ニ同意セサリシコト、我方書翰ニ於テ先方ノ四品種別ヲ承諾シタルコトトナラサル様訂正セント努力シタルモ之亦其ノ目的ヲ達成シ得サリシコトハ御承知ノ通ナリ

四、期日算定ニ積出主義採用

本件ニ關シ御訓令ノ次第申入タル處先方ハ期間末ニ於ケル割當量ガ期間後ニ輸入セラレタル場合ニ於テモ輸入許可ヲ與フルコトニ付テハ羊毛ニモ同様ノ取扱ヲ爲スコトヲ條件トシ直ニ同意シタルモ現在保稅倉庫ニアル商品目下積出ノ途中ニアル商品乃至日本ノ輸出統制實施前積出ノ商品ハ何レモ割當量ノ一部トシテ之ヲ取扱フノ必要アリトシ之ヲ強硬ニ主張シタルカ我方ヨリ若シ右取扱ヲ爲スモノトセバ本邦輸出數量ハ著シク減少シ多數輸出業者ノ犧牲ニ於テ投機ヲ試シタル商人カ利益ヲ得ルコトトナルニ付キ之ニ同意スルコト困難ナリ濠洲政府ニ於テ右商品カ協定稅率ニテ輸入セラルルコトヲ許可セラルルハ自由ニシテ右ニ對シ異議ヲ唱ヘサルモ之ガ爲善良且正直ナ

ル商人ノ利益カ犠牲ニ供セラルルコトハ斷シテ之ニ同意シ得スト主張シタル處先方ハ現在保税倉庫内ニアル商品中ニハ五月二十二日以前ノ契約ニ係ルモノモ多量アリ必スシモ投機的取引ト云フハ當ラズ尙日本輸入商社ノ新稅率適用ヲ許ササル場合此等商品ハ積戻サレ日本ノ輸出證書添付ノ上再輸出セラルコトナルヘキニ付キ結局日本ノ割當ノ減少ヲ來スヘシト云ヒ前記日本品ニシテ新協定稅率ニテ引取ラルルモノハ之ヲ割當量ヨリ差引クコト公正且妥當ナリト主張シタルガ結局電報ノ如キ案文ヲ提出スルニ至レリ仍テ先方係官ニ右案文ニヨレハ論議中ノ割當量控除問題ハ如何ナルヘキ哉ト質シタル處先方ハ濠洲側通知文第五項ハ一九三七年一月一日以降一九三八年六月三十日ノ期間内ニ所定數量ノ輸入ヲ許可スルコトヲ約シオレリ然ルニ現在「ボンド」ニアルモノヲ既ニ輸入濟ノモノニシテ取極實施後單ニ通關 Clearance カ爲サルルニ過キス從テ右ニ所謂輸入數量中ニ包含セラレサルヘシ但シ一月一日以後到着ノ分ハ輸入ニシテ割當量ノ一部トナルト説明セリ

日本商社力保税倉庫ニ貯藏中ノモノハ殆ト全部人絹布ニ

取扱ニ付テハ先方ニ相當複雑ナル内情伏在シ居ルヤニモ推測セラルル處我方ニ於テ多少ノ控除ハ之ヲ承認スル立前トシ先方係官ノ大臣ニ對スル説明ヲ容易ナラシメ置カサルニ於テハ全般的ノ數量ニ關シ主義上ノ問題ヲ發生シ藪蛇トナルニ付キ故意ニ之ヲ默過シ置キタル次第ナリ右事情御諒承相成我方ノ勝利ナリトスル宣傳カ行ハレサル

シテ其ノ數量百五十萬方碼ニ達スル見込ノ處濠洲輸入商社ニシテ「ボンド」ニ貯藏中ノモノハ千萬方碼ヲ超過スル見込ナリ(或ハ二千萬方碼近クニ達シオルヤモ知レズ)先般來關係本邦商社ヨリ右貯藏品ノ協定稅率ニヨリ引取り方交渉アリ度キ旨陳情越シノ次第アリタルカ本官ニ於テハ我方ヨリ右ヲ申出ツルトキハ必然割當量ヨリ控除セラルルコトナルヘク右控除ヲ承認スル立前ナレハ其ノ協定稅率ニ依ル引取方ハ何時ニテモ實現シ得ル次第ナルニ付キ今日之ヲ交渉スルノ必要ナク又本問題ニ付テハ本邦商社以上濠洲商社ノ有スル利害關係大ナルヲ以テ之ヲ放置シ置クニ於テハ濠洲商社ヨリ先方當局ニ陳情運動ヲ爲スコト必然ニシテ右濠洲商社カ許可ヲ得レハ日本商社モ之ニ均霑シ而カモ其ノ場合ニハ割當量ヨリ控除セラレサルコトナルヘシト考ヘタルニヨリ關係本邦商社ニ對シテハ篤ト靜觀方ノ必要ヲ説示シ置キタル處我方積出主義ノ主張ニ關聯シ本問題カ論議セラレ幸ニシテ本官期待ノ如キ結果ヲ收メ得タル次第ナリ尙一月一日以後到着ノモノニ付テモ同様割當量ヨリ控除セシメサル様致シ度キ希望ヲ有シ居タルコト勿論ナルカ前記保税倉庫貯藏品ノ

様御注意相成ランコトヲ希望ス

編注 「メリヤス」地ヲ加ヘサリシモ英國ノ輸出織物中ニハ

が前文と重複している。